

18+

Уилл Айшнер

Жизненная СИЛА



ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН

МИО

УДК 821.111(73)
ББК 84(7Сое)-44-80
А36



Издание для досуга

Серия «Комиксы Уилла Айснера»

Айснер Уилл

ЖИЗНЕННАЯ СИЛА

Перевод с английского Анастасии Зольниковой, Марины Каленевой

На русском языке публикуется впервые

Руководитель редакционной группы *Анна Сиваева*

Ответственный редактор *Мария Соболева*

Научный редактор *Иван Курилла*

Художественный редактор *Татьяна Сырникова*

Арт-директор *Елизавета Краснова*

Дизайн и леттеринг обложки *Елизавета Краснова*

Шрифт, верстка и леттеринг блока *Виктор Романовский*

Корректор *Татьяна Князева*

ISBN 978-5-00195-665-5

Copyright © 2006 by the Estate of Will Eisner
Copyright © 1983, 1984, 1985, 1988, 1995
by Will Eisner

© Издание на русском языке, перевод,
оформление.

ООО «Манн, Иванов и Фербер», 2023

ООО «Манн, Иванов и Фербер»
123104, Россия, г. Москва,
Б. Козихинский пер., д. 7, стр. 2

mann-ivanov-ferber.ru
vk.com/mifcomics

*Все права защищены. Никакая часть
данной книги не может быть воспроизведена
в какой бы то ни было форме
без письменного разрешения владельцев
авторских прав.*

ЖИЗНЕННАЯ СИЛА

Кто же... кто знает,
почему все земные твари так борются
за жизнь. Снуют, бегут от опасности,
живут дольше, чем им отмерено, —
видимо, так проявляет себя
загадочная жизненная сила.

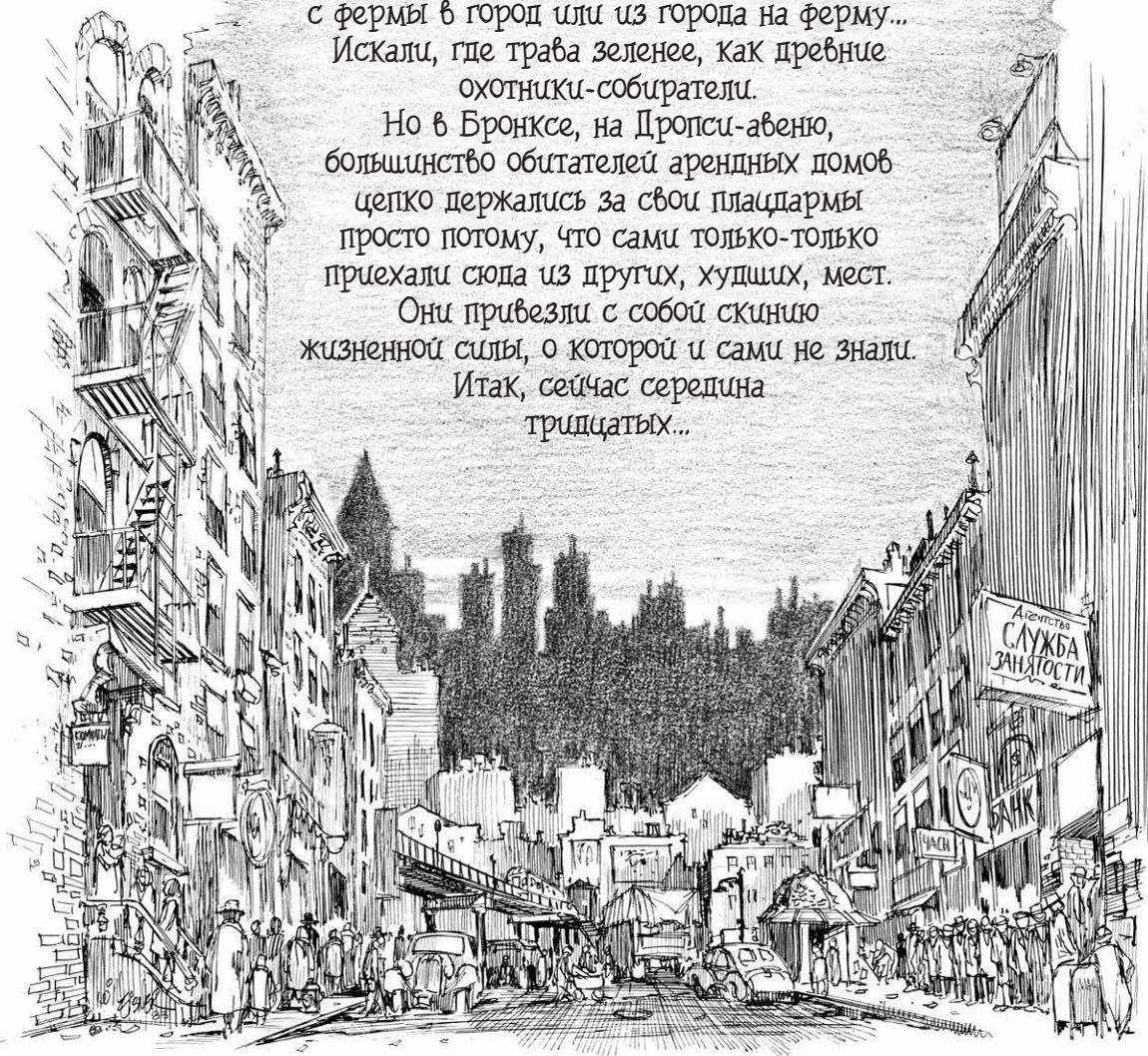


И главный вопрос:
ПОЧЕМУ, РАДИ ЧЕГО?

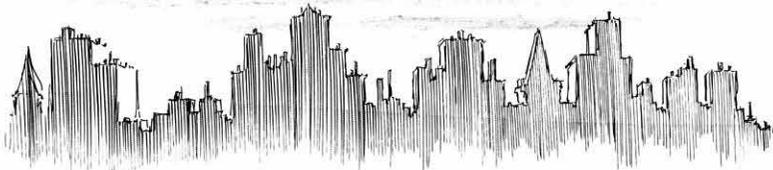
Спросим у насекомых...
Может быть, знают они?!



После биржевого краха 1929 года
Великая депрессия
серым облаком накрыла западное общество!
Внезапно целый мир
посреди развеселой беготни за успехом
обнаружил, что жизнь стала выживанием!
Многие постулаты, казавшиеся нерушимыми,
пришлось пересмотреть.
Повсюду люди переезжали, если только могли,
с фермы в город или из города на ферму...
Искали, где трава зеленее, как древние
охотники-собиратели.
Но в Бронксе, на Дропси-авеню,
большинство обитателей арендных домов
цепко держались за свои плацдармы
просто потому, что сами только-только
приехали сюда из других, худших, мест.
Они привезли с собой скинию
жизненной силы, о которой и сами не знали.
Итак, сейчас середина
тридцатых...



1934



«...повсеместно замирают промышленные предприятия... пропали многолетние сбережения тысяч семей... перед множеством безработных граждан встала жестокая проблема выживания...»

Франклин Д. Рузвельт
Из первой инаугурационной речи



ВЫДЕРЖКИ
ИЗ НЬЮ-ЙОРКСКИХ ГАЗЕТ

1500 БЕЗДОМНЫХ ЖИВУТ В ЗДАНИИ АРСЕНАЛА

69-Й ПОЛК ПРИЮТИЛ
БЕДНЯКОВ

7 февраля 1934 г.

Спасаясь от холода, более 1500 бездомных нашли временный приют в здании арсенала 69-го полка на пересечении Лексингтон-авеню и Двадцать Шестой улицы в Нью-Йорке.

Жертвы Депрессии, несчастные и едва одетые, просочились в огромное здание и заселили нижний и верхний этажи. Придя с бесприютных тротуаров, из сырых подворотен и промозглых подземных переходов, они встали лагерем на отполированных деревянных полах.

ДОСУГ
ЗА ИГРАМИ

Силясь не падать духом, мужчины играют в шашки, складывают пазлы и собираются у пианино, на котором удивительно талантливо играет неизвестный.

КРИЗИС ВЛИЯЕТ НА ЗДОРОВЬЕ

РОСТ ЗАБОЛЕВАЕМОСТИ
И СНИЖЕНИЕ ДОХОДОВ

В статье «Нью-Йорк таймс» от 14 января сообщили, что средний годовой доход американских наемных рабочих упал с 1700 долларов в 1929 году до 900 долларов в этом. Этот показатель важен потому, что экономические кризисы, как демонстрирует практика, всегда влекли за собой рост заболеваемости и снижение жизнеспособности.

ЧИСЛО СМЕРТЕЙ
УМЕНЬШАЕТСЯ С 1929 ГОДА

Как ни странно, статистика смертности в США снижается, несмотря на падение уровня жизни.

ДВОЕ МУЖЧИН В ЗДАНИИ МЭРИИ УПАЛИ В ГОЛОДНЫЙ ОБМОРОК ПОД ЖЕНСКИЕ КРИКИ

МЭР ЛА ГУАРДИЯ
ПРЕРЫВАЕТ СОВЕЩАНИЕ

2 марта 1934 г.

«Нью-Йорк таймс» сообщает, что двое из двадцати двух безработных мужчин, которые пикетировали мэрию в надежде, что глава города даст им работу по очистке улиц от снега, упали в обморок в приемной мэра. Обоих мужчин с голодным истощением немедленно отвезли в городскую больницу на Бикман-стрит по приказу мэра Фиорелло Ла Гуардии.

«РАБОТУ,
А НЕ МИЛОСТЫНЮ!»

Днем ранее мужчины очищали улицы от снега по поручению департамента коммунального хозяйства, пока их не отстранили за отсутствием необходимости дальнейшей работы.

ГЛАВА 1

ТАРАКАН ИЗЗИ И СМЫСЛ ЖИЗНИ

Арендный дом 55 на Дропси-авеню
тихо стоял на якоре в бетонном море.

Городской шум затихал.
И вскоре стало слышно,
как на втором этаже поет Расс Коломбо.
Была пятница, и был закат,
последние прихожане
синагоги в соседнем квартале
разбредались по домам.



Когда сиреневые тени
Ложатся на вечерний сад...

И В ЭТОТ МОМЕНТ СЛУЧИЛИСЬ
ТРИ НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫХ ПРОИСШЕСТВИЯ.

ОДИН...

ЯКОВ ШТАРКА, СУДЯ ПО ВСЕМУ,
ВСЕ-ТАКИ ЗАВЕРШИЛ КАРЬЕРУ.



ЯКОВ,
ЯКОВ... НУ
ЗАЧЕМ ЖЕ ТЫ
ПОДНИМАЕШЬ
ИЗ ЭТОГО ТАКОЙ
БОЛЬШОЙ
КИПЕЖ?



НО, БЕНЬЯМИН,
Я ПОТРАТИЛ ПОЧТИ ПЯТЬ ЛЕТ
ЖИЗНИ, ЧТОБЫ ПОСТРОИТЬ
БИБЛИОТЕКУ ПРИ СИНАГОГЕ...
ПЯТЬ ЛЕТ!! ЭТО МОЯ
БИБЛИОТЕКА!!!

ЯКОВ,
БУДЬ БЛАГОРАЗУМЕН!
ПЯТЬ ЛЕТ НАЗАД ТЫ ПРИШЕЛ К НАМ,
УЖ ПРОСТИ, СТАРЫМ БЕЗРАБОТНЫМ
ПЛОТНИКОМ! И МЫ ДАЛИ ТЕБЕ
«СВЯЩЕННОЕ ЗАДАНИЕ»... ПОСТРОИТЬ
НАМ БИБЛИОТЕКУ — ТЫ ПОСТРОИЛ
И СДЕЛАЛ НА ЭТОМ БОЛЬШУЮ
КАРЬЕРУ... НУ А ТЕПЕРЬ ОНА
ДОСТРОЕНА!

Я ПОСТРОИЛ
ЕЕ ВОТ ЭТИМИ
РУКАМИ! В ЭТОМ
ЗДАНИИ Я САМ
ВБИЛ КАЖДЫЙ
ГВОЗДЬ! ДАЖЕ
СТЕНЫ
ШТУКАТУРИЛ
САМ!

ВЕРНО,
ВЕРНО... НО
КТО ЗА ВСЕ
ПЛАТИЛ? МОРРИС
ГОЛЬДФАРБ! ИЗ ЕГО
ПОЖЕРТВОВАНИЙ ТЫ
ПОЛУЧАЛ ЗАРПЛАТУ,
ПОКУПАЛ ДОСКИ,
ЗЕМЛЮ, ВООБЩЕ
ВСЁ!



НЕТ!
НЕТ!!
ТАК
НЕЧЕСТ-
НО!

ВСЁ,
ЯКОВ,
ВСЁ...
ТЫ ПЯТЬ
ЛЕТ ЗАРА-
БАТЫВАЛ
ЭТИМ!



ОНА
БУДЕТ
НАЗЫВАТЬСЯ
«ЧИТАЛЬНЫЙ
ЗАЛ ЙЕТТЫ
И МОРРИСА
ГОЛЬДФАРБ»





НАДО
СМОТРЕТЬ ПРАВДЕ
В ГЛАЗА, ЯКОВ... СОВЕТ
УЖЕ ПРИНЯЛ РЕШЕНИЕ,
ВОПРОС ЗАКРЫТ!
Т-О-Ч-К-А!



МНЕ
ТЫ ДАЛ
ПЯТЬ ЛЕТ,
А
ГОЛЬДФАРБУ
—
БЕССМЕРТИЕ!!



НУ...
ЯКОВ...
ЧТО ТЫ ТУТ
БОЛТАЕШЬСЯ??
СТУПАЙ
ДОМОЙ! СОЛНЦЕ
ЗАХОДИТ.



МОЖЕТ, У ТЕБЯ
ЕСТЬ ЕЩЕ ЗДАНИЕ,
КОТОРОЕ Я БЫ ПОСТРОИЛ?..
МОЖЕТ, НУЖНЫ СКАМЬИ
ИЛИ ШКАТУЛКИ
ДЛЯ ТФИЛИН*?

НИЧЕГО НЕТ,
ЯКОВ! НИКАКИХ
ПРОЕКТОВ. У НАС ВСЕ
ЕСТЬ... НАМ НИЧЕГО
НЕ НУЖНО!



* Небольшие коробочки с кожными ремешками, в которых хранят написанные на пергаменте отрывки из Торы. Прим. ред.

СТУПАЙ, ЯКОВ...
ПОЕЗЖАЙ В ЛЕЙКВУД...
ОТДОХНИ... ПОГРЕЙСЯ НА
СОЛНЦЕ... ТЫ ЭТО ЗАСЛУЖИЛ...
ВСЮ ЖИЗНЬ РАБОТАЛ.

ПЯТЬ
ЛЕТ!



ПЯТЬ ЛЕТ!
КАК ОН НЕ ПОЙМЕТ.
Я ЖЕ НЕ ПРОСТО
РАБОТАЛ... Я ТВОРИЛ!



В ЖИЗНИ
БЫЛ
СМЫСЛ!



...А ЧЕМ
ИНАЧЕ ЧЕЛОВЕК
ОТЛИЧАЕТСЯ
ОТ ТАРАКАНА
?? *

* Сравнение людей с тараканами было частью нацистской пропаганды 1930-х. Расчеловечивая евреев, она подготавливала «окончательное решение» — холокост. Айснер, вероятно, переворачивает именно нацистский образ. *Прим. науч. ред.*



ДВА ...

Ривка Штарка готовилась
к Шаббату...



ТРИ...

Таракан
Иззи
упал
на
землю
с высоты
второго
этажа!





НУ
ЧТО??
МИСТЕР
ТАРАКАН.
А ТЫ ЗА ЧТО
СРАЖАЕШЬСЯ??
ЗА ТО,
ЧТОБЫ
ЕЩЕ
ДЕНЕК-
ДРУГОЙ
ПОЖИТЬ?



НУ... ВОТ
И Я, СКАЗАТЬ
ПО ПРАВДЕ,
ПРОСТО
ПЫТАЮСЬ
ВЫЖИТЬ!



ТАК
И ЧЕМ ЖЕ
МЫ
ОТЛИЧАЕМСЯ??



ТЫ...
ВСЕГО ЛИШЬ
ТАРАКАН И ПРОСТО
ХОЧЕШЬ ЖИТЬ!
И ЭТОГО ТЕБЕ
ДОВОЛЬНО! НО МНЕ...
МНЕ ПРИХОДИТСЯ
ЗАДАВАТЬСЯ
ВОПРОСОМ:
ЗАЧЕМ?!



ЗАЧЕМ,
ЗАЧЕМ...
КТО ЗНАЕТ?!
...БОГ??



ВЫХОДИТ,
ЕСТЬ ТОЛЬКО ДВА
ВАРИАНТА!



ЧЕЛОВЕК
СОЗДАЛ БОГА...
ИЛИ БОГ СОЗДАЛ
ЧЕЛОВЕКА!



ой-е-ей...



Эй, стой!



ОСТОРОЖНО...
ТЫ СЕЙЧАС
РАЗДАВИШЬ...
ЭТОГО... ТАРА...
КАНА, СТОЙ,
СТОЙ!



ШТО? *
* * * ЭЙ



Э,
ПУСТИ
НОГУ,
СТАРЫЙ
ДУРАК
!!!



НУ,
ДАВАЙ,
НУ, ВРЕЖЬ
МНЕ! ОДИН
УДАР, И...
Я ПОМРУ.

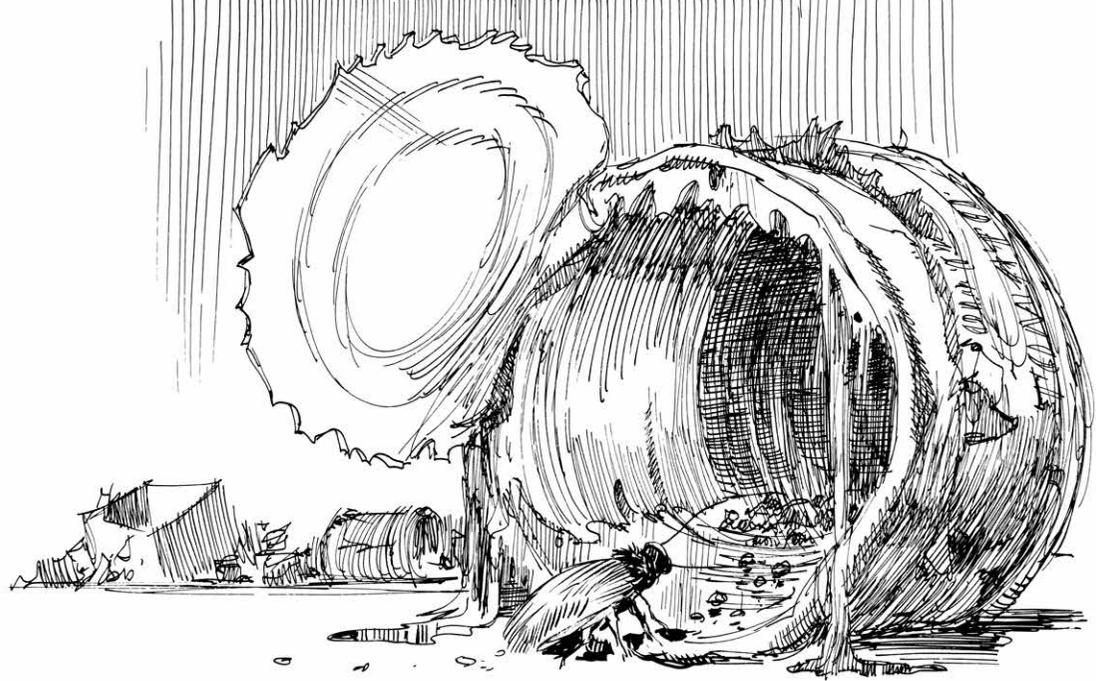
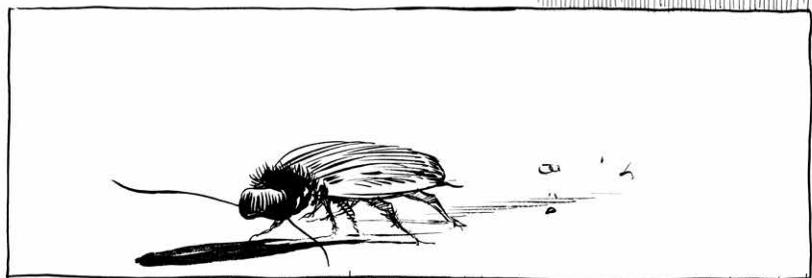
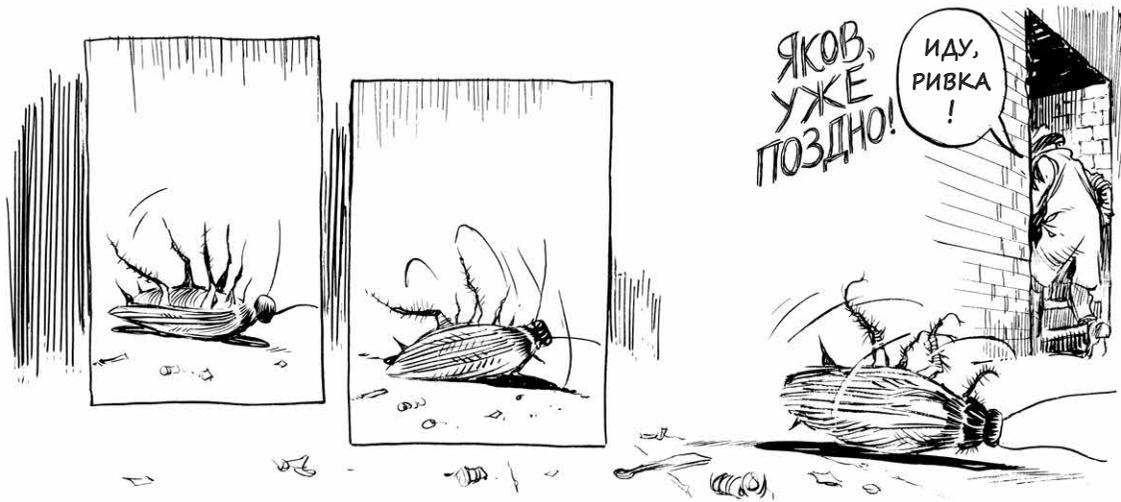
И
ХОТЯ БЫ
УМРУ
НЕ ЗРЯ!..
ЭТО Я
ХОТЯ БЫ
МОГУ ПОНЯТЬ...
НУ, ДАВАЙ,
БЫЧАРА!



АЙ-Й-Й-Й-Й.
ДА НЕ УБЬЮ
ЖЕ Я ТЕБЯ
ИЗ-ЗА
ТАРАКАНА,
СТАРЫЙ
ПСИХ!









* Молитва, которую читают в пятницу вечером накануне Шаббата. Прим. ред.

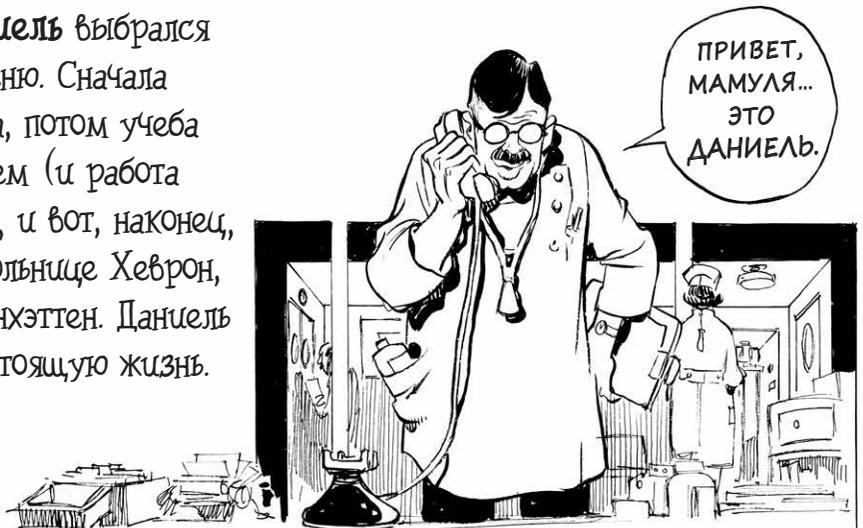
ГЛАВА 2

БЕГЛЕЦ

Юг, юго-запад — за рекой Гарлем,
где кончается Бронкс, лежит остров
Манхэттен... Обетованная земля.



Сын Якова **Даниель** выбрался с Дропси-авеню. Сначала вечерняя школа, потом учеба на медика днем (и работа в такси по ночам), и вот, наконец, интернатура в больнице Хеврон, в Ист-Сайде, Манхэттен. Даниель **сбежал...** в настоящую жизнь.





СЛУШАЙ,
МАМУЛЯ. Я НА ДЕЖУРСТВЕ,
ДОЛГО ГОВОРИТЬ НЕ МОГУ!
ПОЗВОНИЛ, ЧТОБЫ УЗНАТЬ,
КАК ТЫ, КАК ПАПА.



НЕТ...
НА УЖИН НЕ СМОГУ...
Я ЗНАЮ, ЧТО ПЯТНИЦА!
НУ, ВО-ПЕРВЫХ, МНЕ
НУЖНО ДОДЕЛАТЬ
ИССЛЕДОВАНИЕ...
У МЕНЯ БИОПСИЯ
ПЕЧЕНИ ПАЦИЕНТА,
КОТОРОМУ НАДО...

НЕТ!
ПОТОМ
НЕЛЬЗЯ
ДОДЕЛАТЬ...
И ЕЩЕ...
ПОНИМАЕШЬ,
ТЕРЕЗА,
ОНА...

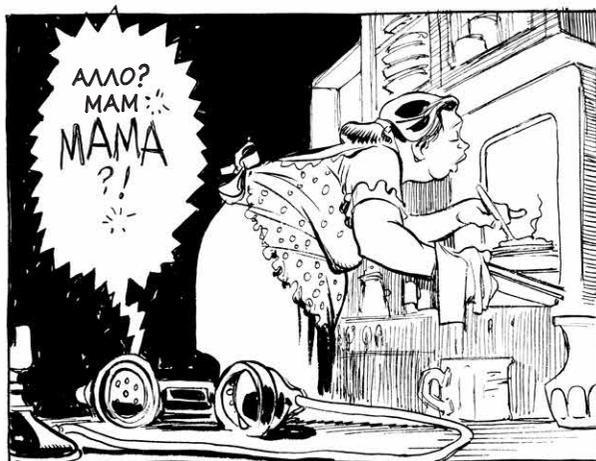


ТАК
И ЧТО, ВСЕ ЭТИ
ГОДЫ Я ПЛАСТАЛАСЬ,
ОТКАЗЫВАЛА СЕБЕ
ВО ВСЕМ, А МОЙ
СЫН, ДАНИЕЛЬ-
ВЕЛИКИЙ-ВРАЧ,
НЕ ИЗВОЛИТ ДАЖЕ
ВЕЧЕРОМ В ПЯТНИЦУ
ПРИЙТИ ДОМОЙ
НА УЖИН. И ВОТ ЭТО
Я ЗАСЛУЖИЛА
?



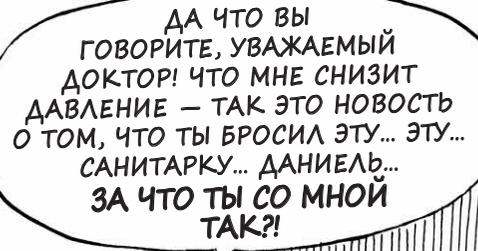
НУ,
МАМУЛЯ...



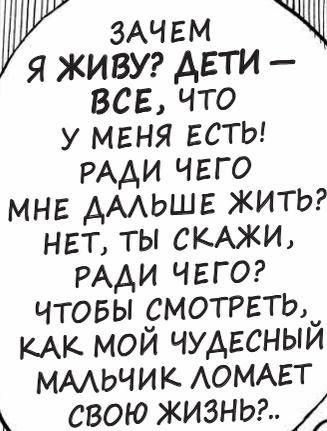




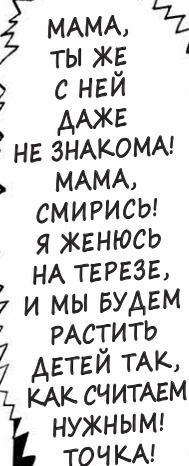
МАМА.
Я ДАВАЛ
ТЕБЕ
ТАБЛЕТКИ,
ПРИМИ ОДНУ
ПРЯМО
СЕЙЧАС.
ОНА
СНИЗИТ
ДАВЛЕНИЕ.



ДА ЧТО ВЫ
ГОВОРИТЕ, УВАЖАЕМЫЙ
ДОКТОР! ЧТО МНЕ СНИЗИТ
ДАВЛЕНИЕ — ТАК ЭТО НОВОСТЬ
О ТОМ, ЧТО ТЫ БРОСИЛ ЭТУ... ЭТУ...
САНИТАРКУ... ДАНИЕЛЬ...
ЗА ЧТО ТЫ СО МНОЙ
ТАК?!



ЗАЧЕМ
Я ЖИВУ? ДЕТИ —
ВСЕ, ЧТО
У МЕНЯ ЕСТЬ!
РАДИ ЧЕГО
МНЕ ДАЛЬШЕ ЖИТЬ?
НЕТ, ТЫ СКАЖИ,
РАДИ ЧЕГО?
ЧТОБЫ СМОТРЕТЬ,
КАК МОЙ ЧУДЕСНЫЙ
МАЛЬЧИК ЛОМАЕТ
СВОЮ ЖИЗНЬ?..



МАМА,
ТЫ ЖЕ
С НЕЙ
ДАЖЕ
НЕ ЗНАКОМА!
МАМА,
СМИРИСЬ!
Я ЖЕНЮСЬ
НА ТЕРЕЗЕ,
И МЫ БУДЕМ
РАСТИТЬ
ДЕТЕЙ ТАК,
КАК СЧИТАЕМ
НУЖНЫМ!
ТОЧКА!



МАМУЛЯ
??









ГЛАВА 3

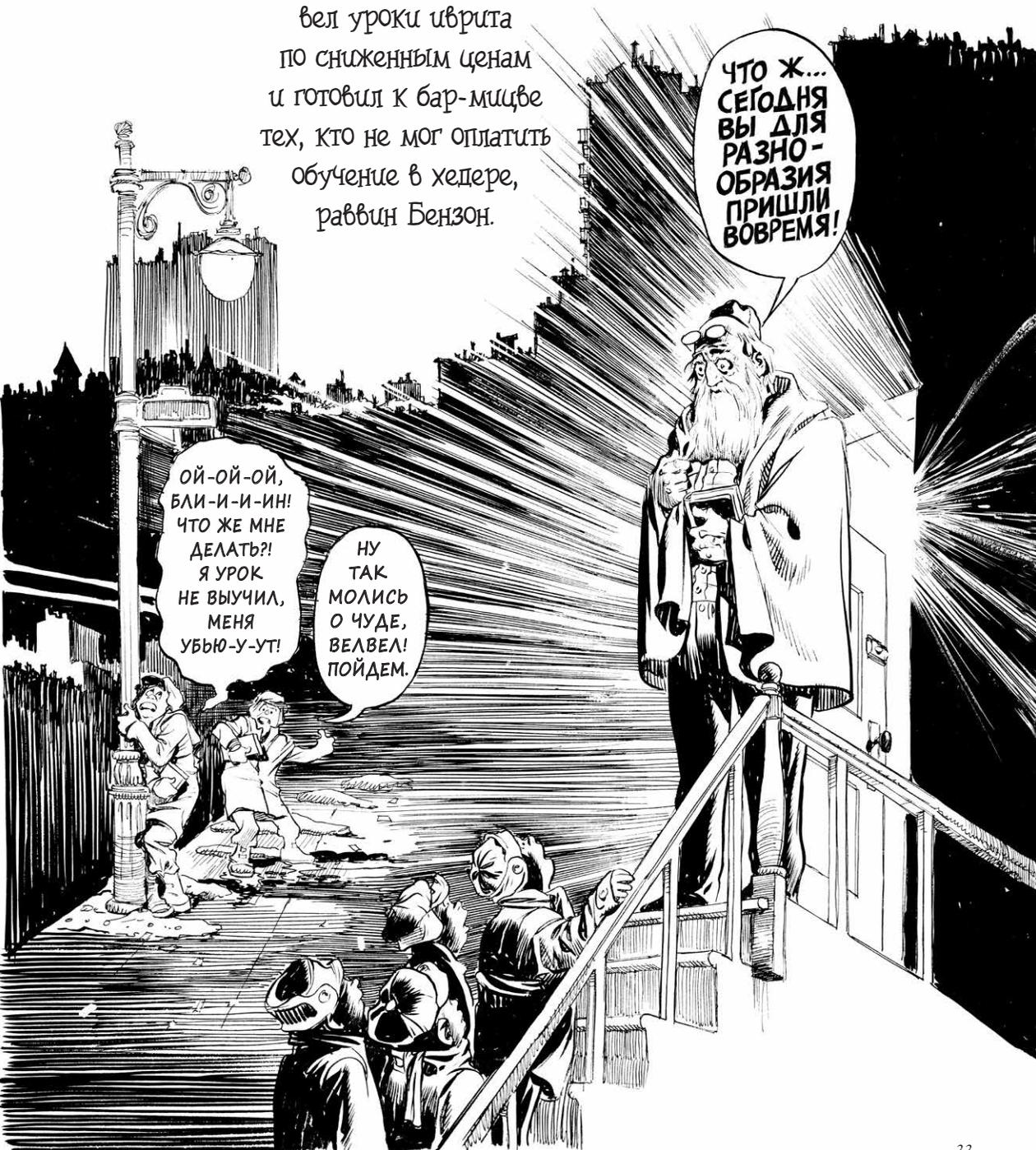
БОГ ЖИЛ НА ВЕРХНЕМ ЭТАЖЕ

Каждую среду
вел уроки иврита
по сниженным ценам
и готовил к бар-мицве
тех, кто не мог оплатить
обучение в хедере,
раввин Бензон.

ЧТО Ж...
СЕГОДНЯ
ВЫ ДЛЯ
РАЗНО-
ОБРАЗИЯ
ПРИШЛИ
ВОВРЕМЯ!

ОЙ-ОЙ-ОЙ,
БЛИ-И-И-ИН!
ЧТО ЖЕ МНЕ
ДЕЛАТЬ?!
Я УРОК
НЕ ВЫУЧИЛ,
МЕНЯ
УБЬЮ-У-УТ!

НУ
ТАК
МОЛИСЬ
О ЧУДЕ,
ВЕЛВЕЛ!
ПОЙДЕМ.



ПРЕКРАСНО СИДЕТЬ У НОГ ГОСПОДНИХ.



БЫВАЕТ, ЗДЕСЬ ДАЖЕ СЛУЧАЮТСЯ ЧУДЕСА...



ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ







НУ-НУ... ПОЙДЕМ... НЕ НАДО ТЕБЕ ВЫХОДИТЬ ИЗ КОМНАТЫ... ПОЙДЕМ.

ГЛЯДИ, Я ЗАВАРИЛА ДЕТКАМ ЧАЙ.



ДА-ДА, ЧУДЕСНО... НО ДЕТЯМ СЕЙЧАС НЕКОГДА ПИТЬ ЧАЙ. ПОЙДЕМ, БЕКЕЛЬ. НЕ ПЛАЧЬ, ВСЕ ХОРОШО.

НУ ПОЧЕМУ МНЕ НЕЛЬЗЯ ТОЖЕ С ВАМИ ПОСИАЕТЬ?

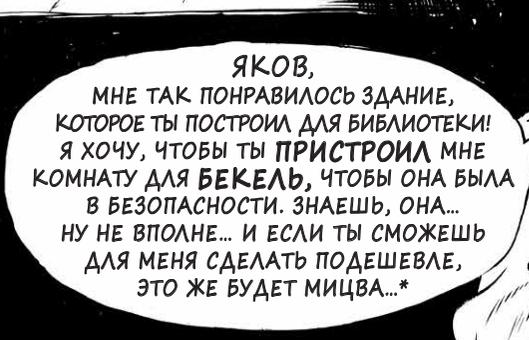


РЕБЕ, ВЫ ПРОСИЛИ ЗАЙТИ?

ДА, ЯКОВ, Я ХОЧУ С ТОБОЙ ПОГОВОРИТЬ.



ДЕТИ, ПО ДОМАМ! НА СЕГОДНЯ ВСЁ. К ТОЙ НЕДЕЛЕ ПОДГОТОВЬТЕСЬ !!!



ЯКОВ, МНЕ ТАК ПОНРАВИЛОСЬ ЗДАНИЕ, КОТОРОЕ ТЫ ПОСТРОИЛ ДЛЯ БИБЛИОТЕКИ! Я ХОЧУ, ЧТОБЫ ТЫ ПРИСТРОИЛ МНЕ КОМНАТУ ДЛЯ БЕКЕЛЬ, ЧТОБЫ ОНА БЫЛА В БЕЗОПАСНОСТИ. ЗНАЕШЬ, ОНА... НУ НЕ ВПОЛНЕ... И ЕСЛИ ТЫ СМОЖЕШЬ ДЛЯ МЕНЯ СДЕЛАТЬ ПОДЕШЕВЛЕ, ЭТО ЖЕ БУДЕТ МИЦВА...*



ТАК УЖ ВЫШЛО, ЧТО У МЕНЯ СЕЙЧАС КАК РАЗ КУЧА ВРЕМЕНИ... ЧЕСТНО СКАЗАТЬ, ЭТО И ДЛЯ МЕНЯ УДАЧА!

* В значении — хороший поступок. Прим. пер.



А
ЗНАЕШЬ
ЧТО,
ГУМИ
?

Я
ДУМАЮ,
ЭТО БОЖЬЯ
РУКА
ПОСЛАЛА
АНГЕЛА!

ДА-А-А
БРО-О-ОСЬ!
АНГЕЛА? ПФ-Ф-Ф!
ЭТО ЖЕ БЫЛА
ЕГО БЕЗУМНАЯ
СТАРУХА-ЖЕНА!
ТЫ ЖЕ НЕ ВЕРИШЬ
В ТАКУЮ ФИГНЮ.
ИЛИ ВЕРИШЬ?

ДА ЧТО ТЫ?
ВООБЩЕ-ТО, ВЧЕРА Я МОЛИЛСЯ,
ЧТОБЫ ХОТЬ ЧТО-ТО СЛУЧИЛОСЬ...
НУ ЧТОБЫ Я ЗАБОЛЕЛ И МНЕ
НЕ ПРИШЛОСЬ РАССКАЗЫВАТЬ
ДОМАШКУ... МОЮ НЕГОТОВУЮ!



И ВЕДЬ
СЛУЧИЛОСЬ! АНГЕЛ
ЯВИЛСЯ И СПАС МЕНЯ.
ТАК ВЕДЬ? ДА-ДА. КОГДА
ТАКОЕ ПРОИСХОДИТ В ДОМЕ
РАВВИНА, ТО ЗНАЧИТ, ЭТО
БОЖЬЯ РУКА, НЕ ИНАЧЕ.
ЭТО БЫЛО НАСТОЯЩЕЕ
ЧУДО! НУ А ЧТО ЕЩЕ,
ГУМИ?

Пока человечество пыталось выжить, бушевала еще одна сила, могучая и беспощадная, — ПОГОДА!

ЯНВАРЬ 1934 ГОДА ПРИШЕЛ В СЛЯКОТНЫЙ НЬЮ-ЙОРК.

Началась оттепель. Теплый воздух разморозил сугробы, возникшие за предыдущий месяц. Более чем в двух сотнях зданий появились протечки систем пожаротушения, и, чтобы справиться с ними, пришлось привлечь пожарных. Тем временем 40 000 человек получили работу дворников. Туман, возникший в связи с потеплением, остановил движение кораблей в Нью-Йоркской гавани.

УДАРИЛИ МОРОЗЫ! В конце января столбики термометров буквально за сутки упали на 29 градусов и остановились на отметке в -15°C , ледяной ветер заносит здания снегом.

ФЕВРАЛЬ НАСТУПИЛ ПОСЛЕ ТРЕХДНЕВНЫХ МОРОЗОВ.

Ветра принесли желанное потепление совсем ненадолго, и на город сразу же обрушился снегопад! Пока 2000 человек расчищали улицы от выпавшего снега, а еще 20000 безработных надеялись на временное трудоустройство, пришли дурные вести из Бронкса. В зоопарке Бронкса сурки не стали выходить наружу! Все, кто ждал предсказаний на весну от этих зверьков, остались разочарованы. Температура снизилась до -9°C , и 24-сантиметровый слой снега обеспечил временной занятостью все 20 000 безработных.

ХОРОШАЯ НОВОСТЬ ОТ 2 ФЕВРАЛЯ! Сурок в зоопарке Бронкса все-таки вышел, увидел свою тень и немедленно вернулся в гнездо. Это, со всей очевидностью, предвещает ранний приход весны. Но все же к концу дня столбик термометра опустился до -15°C ... антирекорд этого дня.

3 ФЕВРАЛЯ. ОПАСНЫЙ ЛЕДОХОД НА РЕКЕ ГУДЗОН! Льдины, увлекаемые течением, отволокли три судна за двадцать кварталов от мест их стоянки.

13 ФЕВРАЛЯ НА ГОРОД ОБРУШИЛСЯ ШТОРМОВОЙ ВЕТЕР, ЗА НИМ ПОСЛЕДОВАЛ ОБИЛЬНЫЙ СНЕГОПАД!

За 11 часов столбик термометра опустился на 9 градусов. На реках береговой патруль спасает с баржи людей, борющихся с ледяными волнами. Однако же снегопад одновременно позволил занять чисткой снега 600 безработных.

15 ФЕВРАЛЯ. НЬЮ-ЙОРК ГОТОВИТСЯ К ОЧЕРЕДНЫМ МОРОЗАМ.

«Нью-Йорк таймс» сообщает, что холодный фронт со Скалистых гор движется на город, один безработный уже замерз насмерть, а рядом с телом был обнаружен еще один человек без сознания. Также в издании отметили, что, по данным городского метеобюро Нью-Йорка, первая половина февраля выдалась самой холодной за 63 года наблюдений.

20 ФЕВРАЛЯ НА ГОРОД ОБРУШИЛСЯ НОВЫЙ УДАР СТИХИИ!

Почти неделю температура воздуха колебалась, и в конце концов столбик термометра снизился до отметки -13°C , а 22 сантиметра снега парализовали город на несколько часов и заблокировали пригородные районы. Их жители были вынуждены передвигаться на снегоступах, лыжах, а также на саних, запряженных лошадьми.

Невзирая на все это, тараканы в квартирках на Дропси-авеню продолжали жить и плодиться под действием жизненной силы, не уступающей в мощи стихиям, — как и предыдущие четыре миллиона лет!

* Согласно поверью, погода, установившаяся в День святого Свитуна (15 июля), определяет погоду на последующие 40 дней. *Прим. науч. ред.*

22 ФЕВРАЛЯ СНЕГОПАД СКОВАЛ НЬЮ-ЙОРК!

Городские газеты опубликовали известия о том, что молоко в пригородные районы пришлось доставлять по воздуху. В черте города на уборке снега были задействованы 50 000 человек. В конце концов жители пригородных районов сумели попасть на работу. Мистер Раубенхаймер, эксперт, назвал произошедшее «...точной копией Большого шторма 1888 года», сообщает «Нью-Йорк таймс».

ВПЛОТЬ ДО 27 ФЕВРАЛЯ ГОРОД БОРОЛСЯ СО СНЕГОМ!

Спустя пару дней перепадов температуры, ставших причиной гололеда, улицы покрыл 22-сантиметровый слой снега. В газетах появились сообщения, что отдельные районы Лонг-Айленда и Нью-Джерси попали в изоляцию. Отели Манхэттена переполнены людьми, которые не могут добраться в свои районы. Действовало только автобусное сообщение. Зафиксированы 9 обращений в связи с травмами. Еще через сутки общее число жертв ненастья увеличилось до 14 человек. Сообщают, что в магазинах раскуплены все лыжи и теплые наушники! Температура снизилась до -13°C , тем не менее удалось предотвратить дефицит угля и еды — и даже покормить животных в парках, — пока шла расчистка дорог в округе Вестчестер.

МАРТ ЯВИЛСЯ, ПОДОБНО АГНЦУ. Температура воздуха поднялась на 7 градусов, и в результате оттепели талая вода залила городские улицы.

24 АПРЕЛЯ НА ГОРОД ОБРУШИЛСЯ ПЕРВАЯ ГРОЗА! К 21 мая город изнемог от небывалого пекла! Рекордная жара в $+31^{\circ}\text{C}$ раскалила город и вызвала один случай теплового удара. Град и дожди с грозами нанесли ущерб и стали причиной еще трех несчастных случаев за 72 часа.

ИЮЛЬ НАЧАЛСЯ ЖАРОЙ +33°C. Гроза принесла небольшое облегчение, но за три предыдущих дня в газеты сообщили еще о 13 тепловых ударах и 4 смертельных исходах. Вскоре столбик термометра снова превысил $+34^{\circ}\text{C}$, жара простояла следующие восемь дней, есть сообщения о 12 пострадавших и 3 погибших.

ДЕНЬ СВЯТОГО СВИТУНА БЫЛ ЖАРКИМ и завершился ливневым дождем*.

В КОНЦЕ ИЮЛЯ НА ТЕРМОМЕТРЕ +32°C. По данным «Нью-Йорк таймс», за прошедший месяц общее число пострадавших от тепловых ударов составил 29 человек, 11 человек погибли. Зафиксированы два температурных рекорда.

6 АВГУСТА — САМЫЙ ХОЛОДНЫЙ ДЕНЬ В ИСТОРИИ НАБЛЮДЕНИЙ. После очередного повышения температуры до $+35^{\circ}\text{C}$ в конце предыдущего месяца 6 августа была зафиксирована рекордно низкая температура.

НАКОНЕЦ К ДЕКАБРЮ Нью-Йорк вернулся к сезонным нормам, легкий снегопад припорошил крыши.



ГЛАВА 4

ШАБЕСГОЙ



Семья Шафтсбери иммигрировала в Америку в 1850 году. Здесь Шафтсбери открыли предприятие по производству топорищ, оно стало процветать и оставалось в семейной собственности до смерти Элтона Джосайи Шафтсбери в 1927 году.

Управление компанией принял его сын и единственный наследник Элтон Шафтсбери Второй.

Вообще-то юный Элтон вовсе не желал делать бизнес. Он вырос в комфорте и безопасности. Благодаря прочному социальному положению он не подвергал свое выживание никаким сомнениям и ожидал, что его мир навсегда останется неизменным. Его навыки состояли главным образом из искусства производить приятное впечатление и умения поддерживать приятельские отношения среди людей своего круга.

Чего на самом деле хотел Элтон Шафтсбери Второй –

так это свободно вести свою светскую жизнь.

Поэтому сразу после смерти отца Элтон продал предприятие, а вырученные средства вложил в ценные бумаги. Это позволило ему заняться более «джентльменским» делом. Он стал ответственным за клиентов в одном из магистральных маклерских домов Уолл-стрит. Здесь его связи и богатые друзья обратились в ресурсы, приносящие легкий и приятный доход!

В 1929 году рухнул фондовый рынок, и активы в считанные месяцы превратились в пыль. Его маклерский дом, как и большинство других, потерпел крах, всех его друзей... разметало.

Последние сбережения Элтона растворились при крахе печально известного Банка США.

К зиме 1933 года Элтон Шафтсбери Второй, нищий и безработный, скатился по социальной лестнице до продавца яблок на углу Уолл-стрит и Уильям-стрит.



1929

БЭРД ПРОЛЕТЕЛ НАД ЮЖНЫМ ПОЛЮСОМ

По сообщению газеты «Нью-Йорк таймс» от 30 ноября, адмирал Бэрд, первым из летчиков покоривший Северный полюс, совершил успешный полет над Южным полюсом. Президент Герберт Гувер поздравил пилота и его экипаж. В своем сообщении он отметил: «Радостно видеть доказательство того, что дух приключений по-прежнему живет в сердцах людей».

Мэр Нью-Йорка Джими Уокер заявил: «Американский флаг будет отлично смотреться там внизу».

СВЕТСКИЕ НОВОСТИ

Берлин, 29 октября

Фритц фон Опель, совершивший первый в истории полет на планере с ракетным двигателем, заявил, что собирается жениться на фруэ Сельник — одной из шести немецких женщин-пилотов. Пара посетит Нью-Йорк в ноябре.

ФОНДОВЫЙ РЫНОК ПОТЕРЯЛ 15 МИЛЛИАРДОВ ДОЛЛАРОВ 29 ОКТЯБРЯ: ХУДШАЯ РАСПРОДАЖА ЦЕННЫХ БУМАГ В ИСТОРИИ ПРОДАНО 16 410 030 АКЦИЙ

РАСХИТИТЕЛЬ ВЕРНУЛ 47 000 ДОЛЛАРОВ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ ВМС США

ДЕНЬГИ БЫЛИ ЗАРЫТЫ В ОКРУГЕ КОЛУМБИЯ ПОД ЗАГОНОМ ДЛЯ КУР

30 октября 1929 г.

Казначей ВМС США лейтенант Чарльз Мью-сил сдался властям и указал путь к тайнику, находившемуся под загоном для кур, однако власти недосчитались 6100 долларов. Расхититель признался, что, прежде чем раскаяться в содеянном и сдать, он успел вложить эти деньги в ценные бумаги.

БАНКИ НАСТРОЕНЫ ОПТИМИСТИЧНО, НО ПОДДЕРЖКИ ОКАЗАЛОСЬ НЕДОСТАТОЧНО

В среду, 30 октября, газеты Нью-Йорка сообщили о панической массовой распродаже ценных бумаг, случившейся накануне. При этом к закрытию торгов лидерам рынка удалось вернуть себе 14 пунктов за 15 минут, что позволило хотя бы ненадолго развязать мрачную завесу, накрывшую финансовые учреждения.

ПОДДЕРЖКА РОСТА

Крупнейшие финансовые компании организовали поддерживающие мероприятия, чтобы противостоять «психологии толпы», в которой многие видят причину обвала.

1930

УБИЙСТВО АЗАРТНОГО ИГРОКА ПО-ПРЕЖНЕМУ НЕ РАСКРЫТО

4 февраля 1930 г.

В специальном выпуске «Нью-Йорк таймс» сообщается, что убийство Арнольда Ротштейна, произошедшее 4 ноября 1928 г., повлекло за собой запросы о расследовании деятельности мировых судов, полицейского управления, а также, вероятно, и управления пожарной охраны Нью-Йорка. На вопрос о том, собирается ли он накладывать вето на это расследование, губернатор Франклин Д. Рузвельт рассмеялся и ответил, что примет решение, когда увидит соответствующее постановление правительства.

ЛИНДБЕРГ ПЕРЕСЕК США ЗА 14,5 ЧАСА, УСТАНОВИВ НОВЫЙ РЕКОРД

20 апреля 1930 г.

Полковник Чарльз А. Линдберг добавил к своему послужному списку новый рекорд, пролетев от побережья до побережья на высоте 14 000 футов со скоростью 180 миль в час. Его жена была штурманом.

«ПОДЪЕМ ЭКОНОМИКИ НЕ ЗА ГОРАМИ»: ПИК КРИЗИСА ПОЗАДИ, ЗАЯВИЛ ГУВЕР

«ПРИЧИНА ОБВАЛА ФОНДОВОГО РЫНКА — СПЕКУЛЯТИВНАЯ МАНИЯ, ОХВАТИВШАЯ ОБЩЕСТВЕННОСТЬ»

Май 1930 г.

В своем обращении к СМИ президент Герберт Гувер заявил, что утвержденные им программы помогли населению сохранить мужество и веру в благоприятный исход. Он полагает, что худшее уже позади.

СЕНАТ ВЗЯЛСЯ ЗА РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМЫ БЕЗРАБОТИЦЫ

ДЕМОКРАТЫ ВИНЯТ В НЕЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ КУРС ГУВЕРА

3 марта 1930 г.

Согласно эксклюзивной статье, опубликованной в крупной нью-йоркской газете, лидеры демократической партии в сенате обвинили администрацию Гувера в попытках отвлечь внимание от растущей безработицы. Он усомнился в точности статистических данных администрации.

СИТУАЦИЯ УХУДАШАЕТСЯ ДЕНЬ ОТО ДНЯ, ЗАЯВИЛ СЕНАТОР ЛАФОЛЛЕТ

Сенатор-республиканец из Висконсина осудил попытки развязать протесты красных в демонстрациях, устраиваемых безработными. Еще один член республиканской партии предположил, что число безработных составляет 6 миллионов, тем самым поставив под сомнение более низкие показатели, предоставленные федеральными органами власти.

300 ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КРУПНЕЙШИХ ПРОФСОЮЗОВ НЬЮ-ЙОРКА ПОПЫТАЮТСЯ НАЙТИ РЕШЕНИЕ ОСТРОЙ ПРОБЛЕМЫ БЕЗРАБОТИЦЫ

8 марта 1930 г.

Встреча представителей крупных профсоюзных организаций Нью-Йорка состоится 19 марта в Бетховен-холле.

1931

ПОДЪЕМ НА ФОНДОВОМ РЫНКЕ

17 февраля 1931 г.

Накануне торги на фондовом рынке завершились с ростом от 2 до 8 пунктов на фоне все более многочисленных признаков оживления в экономике. Этому предшествовал всплеск покупательской активности на прошлой неделе, 11 февраля, результатом которого стал рост котировок на рынке.

ГУВЕР НАЛОЖИТ ВЕТО НА ЗАКОНОПРОЕКТ О ВЫПЛАТАХ, НЕСМОТЯ НА ОДОБРЕНИЕ СЕНАТА

20 февраля 1931 г.

Сенат проголосовал 72:2 в пользу кредита для выплат ветеранам, однако президент высказал опасение, что данный законопроект может привести к ослаблению финансовой структуры государства.

ПОД ВОПРОСОМ СУДЬБА 400 000 ВКЛАДЧИКОВ БАНКА США В НЬЮ-ЙОРКЕ

СВЕДЕНИЯ ОБ ИСТИННОЙ СТОИМОСТИ АКТИВОВ БАНКА НЕ ОПУБЛИКОВАНЫ

2 февраля 1931 г.

В отчете, выпущенном департаментом банковского регулирования штата Нью-Йорк накануне, отсутствуют адекватные сведения о реальном состоянии активов потерпевшего краха банка. Ликвидация банка длилась несколько недель, однако данные в его бухгалтерских книгах остались столь же туманными, как и в день закрытия.

Судя по всему, активы на сумму 75 000 000 долларов были потеряны либо не могут быть учтены закрывшимся банком.

ПРОВАЛ ГОЛОДНЫХ БУНТОВ: ПОЛИЦИЯ РАЗОГНАЛА ПРОТЕСТНЫЙ МАРШ В БРОНКСЕ

9 января 1931 г.

Демонстрация, организованная, по некоторым данным, коммунистами в Манхэттене, Бруклине и Бронксе, была с легкостью разогнана полицейскими, которые охарактеризовали собравшуюся толпу как «разреженную». В очереди за бесплатной едой, раздаваемой «Армией спасения» в Бауэри на 4-й улице Манхэттена, полицейскому сломали челюсть.

МАЛЯРЫ МОГУТ ПЕРЕЙТИ НА БОЛЕЕ УЗКИЕ КИСТИ, ЧТОБЫ ПОВЫСИТЬ ЗАНЯТОСТЬ

20 февраля 1931 г.

Согласно сегодняшнему выпуску «Нью-Йорк таймс», профсоюз маляров Лонг-Айленда пригрозил перейти с обычных кистей шириной 6 дюймов на кисти шириной 3 дюйма, чтобы таким образом в два раза повысить занятость маляров в Нью-Йорке.

1932

БЕЗОГОВОРЧНАЯ ПОБЕДА Ф. Д. РУЗВЕЛЬТА НОВЫЙ СОСТАВ КОНГРЕССА ВЫСТУПАЕТ ПРОТИВ СУХОГО ЗАКОНА О'БРАЙЕН ИЗБРАН МЭРОМ НЬЮ-ЙОРКА

АДМИНИСТРАЦИЯ НЬЮ-ЙОРКА ОБРАТИЛАСЬ К БАНКАМ ЗА ПОМОЩЬЮ

ВОЗМОЖЕН ДЕФОЛТ, ФОНД ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ СОКРАТИТСЯ НА 20 000 000 ДОЛЛАРОВ

7 декабря 1932 г.

Администрация города столкнулась с неизбежным дефолтом по облигациям. Местные банкиры, призванные спасти Нью-Йорк, заявили, что сокращения городского фонда оплаты труда недостаточно и что город должен уменьшить свои затраты еще на 25 000 000 долларов, прежде чем его кредитоспособность будет восстановлена и банки смогут предоставить ему ссуду.

В РЕЗУЛЬТАТЕ РЕКОРДНОГО ВСЕНАРОДНОГО ГОЛОСОВАНИЯ ДЕМОКРАТЫ ПОЛУЧИЛИ БОЛЬШИНСТВО

ЗА ГЕРБЕРТА ГУВЕРА ПРОГОЛОСОВАЛО ЛИШЬ ШЕСТЬ ШТАТОВ

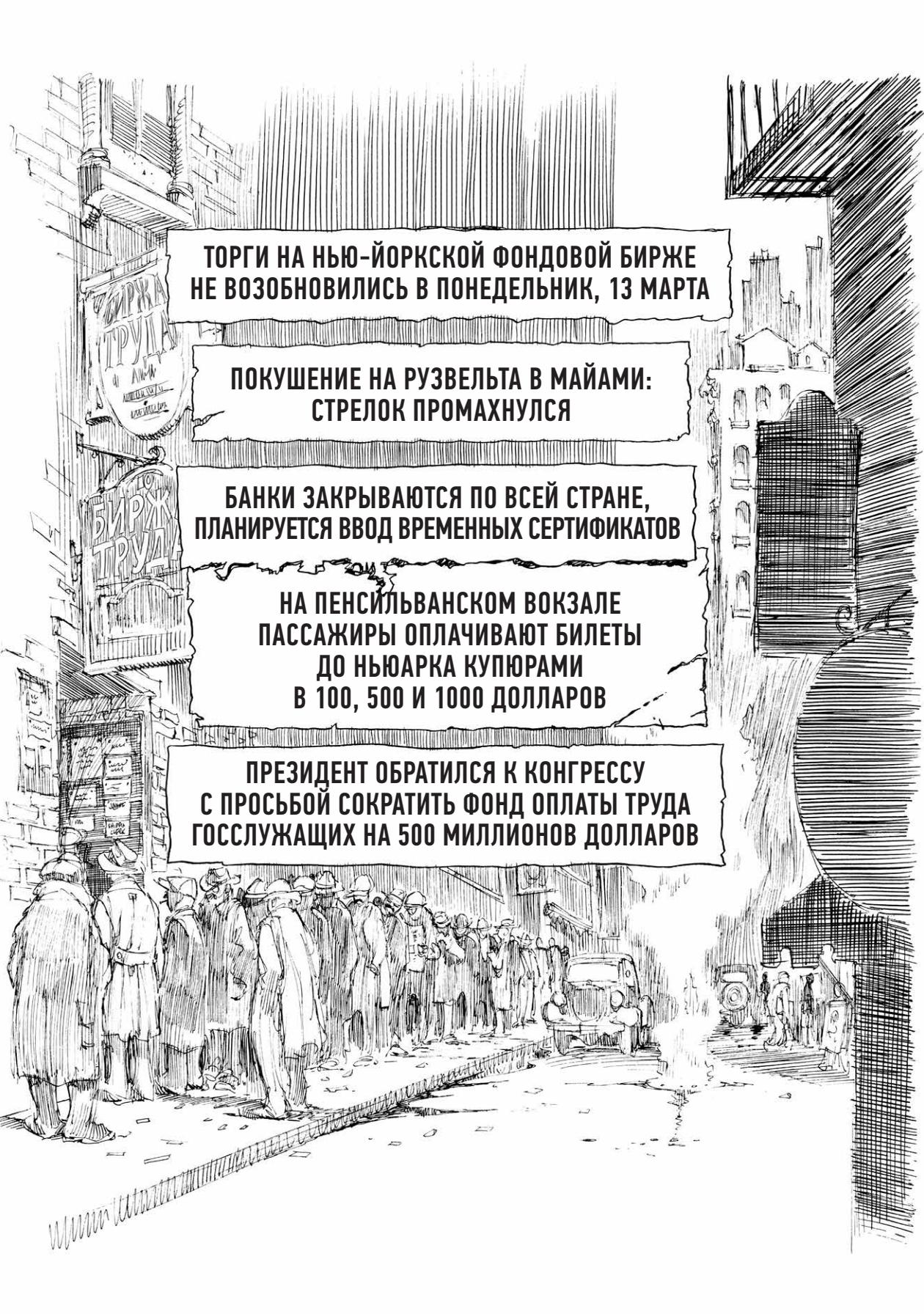
9 ноября 1932 г.

В передовой статье «Нью-Йорк таймс» Артур Крок назвал избрание Франклина Делано Рузвельта на пост президента Соединенных Штатов Америки «политическим катаклизмом, не имеющим аналогов в истории страны и являющимся следствием трех лет Депрессии».

БРОНКС ОКУТАЛО ОБЛАКО ИЗ МОТЫЛЬКОВ

9 июля 1932 г.

Накануне в полночь полчища мотыльков накрыли собой сперва Бронкс, а затем Манхэттен, Куинс и Бруклин. Согласно сообщению «Нью-Йорк таймс», это были насекомые вида шелкопряда непарный и количество их было столь велико, что привело к затруднению движения автомобилей на Джером-авеню и Пелхэм-парквей. Полицейские, на которых обрушился град телефонных звонков, заявили, что не имели понятия, каких именно ответных мер от них ожидала общественность.



**ТОРГИ НА НЬЮ-ЙОРКСКОЙ ФОНДОВОЙ БИРЖЕ
НЕ ВОЗОБНОВИЛИСЬ В ПОНЕДЕЛЬНИК, 13 МАРТА**

**ПОКУШЕНИЕ НА РУЗВЕЛЬТА В МАЙАМИ:
СТРЕЛОК ПРОМАХНУЛСЯ**

**БАНКИ ЗАКРЫВАЮТСЯ ПО ВСЕЙ СТРАНЕ,
ПЛАНИРУЕТСЯ ВВОД ВРЕМЕННЫХ СЕРТИФИКАТОВ**

**НА ПЕНСИЛЬВАНСКОМ ВОКЗАЛЕ
ПАССАЖИРЫ ОПЛАЧИВАЮТ БИЛЕТЫ
ДО НЬЮАРКА КУПЮРАМИ
В 100, 500 И 1000 ДОЛЛАРОВ**

**ПРЕЗИДЕНТ ОБРАТИЛСЯ К КОНГРЕССУ
С ПРОСЬБОЙ СОКРАТИТЬ ФОНД ОПЛАТЫ ТРУДА
ГОССЛУЖАЩИХ НА 500 МИЛЛИОНОВ ДОЛЛАРОВ**

...И к концу 1933 года Элтон Шафтсбери Второй оказался на самом дне.

НО, КЛИФФОРД...
ТЫ НЕ МОЖЕШЬ ВОТ ТАК ВОТ...
ВЗЯТЬ... И ВЫШВЫРНУТЬ МЕНЯ!
МЫ С ТОБОЙ УЧИЛИСЬ В ОДНОЙ
ШКОЛЕ... НАШИ РОДИТЕЛИ
БЫЛИ...

ОХ, ЭЛТОН, НУ СКОЛЬКО
МОЖНО... ТЫ НЕ ПЛАТИЛ ЗА ЖИЛЬЕ
ЦЕЛЫЙ ГОД!.. ТЫ ПО УШИ В ДОЛГАХ...
БАНК ЗАБИРАЕТ ТВОЙ ДОМ! ТЕБЕ
БОЛЬШЕ НЕ ПО КАРМАНУ ЖИТЬ
В СКАРСДЕЙЛЕ. БУДЬ РЕАЛИСТОМ!
ПОИЩИ ЧТО-НИБУДЬ НА ОКРАИНЕ
В БРОНКСЕ, ТАМ ЖИЗНЬ
ДЕШЕВЛЕ!

В БРОНКСЕ?!
МНЕ ЖИТЬ СРЕДИ ИММИГРАНТОВ?
О БОЖЕ!.. ПОСЛУШАЙ, КЛИФФ...
МОГУ Я ХОТЯ БЫ ОСТАВИТЬ ПРЕЖНИЙ
АДРЕС... ДЛЯ ПИСЕМ И ПОСЫЛОК...
ЧТОБЫ ХОТЬ КАК-ТО
СОХРАНИТЬ ЛИЦО?

ВЗГЛЯНИ ПРАВДЕ В ГЛАЗА,
ЭЛТОН! ПОЧТИ ВСЕ ИЗ НАШЕГО КРУГА
ПОШЛИ ПО МИРУ... НЕ РАССЧИТЫВАЙ
НА СВОИ СВЯЗИ... МОЖЕТ, ТЕБЕ УДАСТСЯ
УСТРОИТЬСЯ КУРЬЕРОМ НА УОЛЛ-СТРИТ...
ПОПРОБУЙ ОБРАТИТЬСЯ В ОДНУ
ИЗ СТАРЫХ МАКЛЕРСКИХ
КОНТОР.

И вот... с наступлением
1934 года... Элтон Шафтсбери
Второй стал жителем
Бронкса.

ЭЙ!
ПОДЪЕМ.
ТУТ-ТУТ-
НАЛИВАЮТ
ЗАДАРМА.
С НОВЫМ
ГОДОМ!

Я
ХОЧУ
ДОМОЙ
!

ЛАДЫ.
ГДЕ
ЖИВЕШЬ,
ДРУГ?

БРОНКС,
ДРОПСИ-
АВЕНЮ,
ДОМ 55.

ДАВАЙ...
ОТВЕДУ ТЕБЯ
ДОМОЙ, ПРИЯТЕЛЬ...
С НОВО-О-ОВЫМ
ГОДОМ!





АУ-У!
МИСТЕР
ШАФТСБЕРИ!





ВЫ НЕ ЗАЙДЕТЕ К НАМ НА МИНУТКУ?

ЭТО НАЗЫВАЕТСЯ «ШАБЕС-ГОЙ»!

НЕ СОЧТИТЕ ЗА ОСКОРБЛЕНИЕ, МИСТЕР ШАФТСБЕРИ, НО НАМ НУЖЕН ЧЕЛОВЕК — НЕ ЕВРЕЙ, — КОТОРЫЙ БУДЕТ ВКЛЮЧАТЬ НАМ ПЛИТУ И СВЕТ В ШАББАТ... ТАКАЯ У НАС РЕЛИГИЯ, ВИДИТЕ ЛИ... Я БУДУ ПЛАТИТЬ ВАМ 50 ЦЕНТОВ КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ, ЕСЛИ ВЫ СОГЛАСИТЕСЬ НАМ ПОМОЧЬ... ВОТ, ДЕРЖИТЕ...



СПАСИБО!





ДОБРОЕ УТРО, МИСТЕР ШАФТСБЕРИ... СПАСИБО, ЧТО ВКЛЮЧИЛИ НАМ СВЕТ И ОСТАЛЬНОЕ...



ММ... А КАК ВАС ПО ИМЕНИ ?

ЭЛТОН.



А Я РЕБЕККА.



РАБОТАЕТЕ СЕГОДНЯ ?

Э-Э... НЕТ...



НЕТ РАБОТЫ ?

НЕТ... ИЩУ ПОКА ЧТО.



ТАКОМУ СИМПАТИЧНОМУ МУЖЧИНЕ, КАК ВЫ, НЕ СОСТАВИТ ТРУДА НАЙТИ РАБОТУ. УДАЧИ, ЭЛТОН!

РЕБЕККА!.. А НУ, ИДИ СЮДА!





ДОБРЫЙ
ВЕЧЕР, ЭЛТОН...
А Я... Э-Э... ТУТ ЖДУ
ТЕБЯ! КАК ПРОШЕЛ
ДЕНЬ? УДАЛОСЬ
НАЙТИ РАБОТУ?

ДА,
РЕБЕККА.

ТАК
ЭТО ЖЕ
ЗАМЕЧАТЕЛЬНО...
А ГДЕ
?

У
«СМИТА И УАЙТА»
НА УОЛЛ-СТРИТ...
МАКЛЕРСКАЯ
КОНТОРА.

ОГО!
ЗНАЧИТ, ТЫ МАКЛЕР...
ВПЕЧАТЛЯЮЩЕ,
ПРАВДА
ВПЕЧАТЛЯЮЩЕ!

НУ И ЧТО???
ТЕБЯ СКОРО
ПОВЫСЯТ...
ВОТ УВИДИШЬ
!

СЛУШАЙ...
ТЫ НЕ ХОЧЕШЬ ЗАВТРА
ПОКАТАТЬСЯ
НА КОНЬКАХ
В ПАРКЕ... В ОБЕД?

БЕККИ!
ТЫ ИДЕШЬ
ИЛИ КАК?

ДА
Я ПРОСТОЙ
КУРЬЕР.

У
МЕНЯ
НЕТ
КОНЬКОВ.

НИЧЕГО
СТРАШНОГО, ВОЗЬМЕШЬ
КОНЬКИ МОЕГО БРАТА,
У ВАС С НИМ ПРИМЕРНО
ОДИН РАЗМЕР...
ДО ЗАВТРА!

БЕККИ!
НЕ НРАВИТСЯ
МНЕ, КАК ТЫ
НА НЕГО СМОТРИШЬ...
ОН ТЕБЕ НЕ ПАРА
!

АХ...
МАМУЛЯ...
ПЕРЕСТАНЬ...
ТЫ ПРОСТО
ПОКАТА-
ЕМСЯ.



УХ... ЭЛТОН...
А ТЫ ХОРОШО КАТАЕШЬСЯ...
ТАК ГРАЦИОЗНО...
И ВООБЩЕ ТЫ ВСЕ ДЕЛАЕШЬ
С КАКИМ-ТО ШИКОМ!



ЭЛТОН...
МОЖНО
ЗАДАТЬ
ТЕБЕ ЛИЧНЫЙ
ВОПРОС?

КОНЕЧНО.

У ТЕБЯ
ЕСТЬ... ТО ЕСТЬ
БЫЛА ЖЕНА
ИЛИ ВООБЩЕ
КТО-НИБУДЬ
?!

НЕТ!

А
ПОЧЕМУ
?



ДАЖЕ
НЕ ЗНАЮ... ВСЕ
ДЕВУШКИ В МОЕМ
КРУГУ СЧИТАЛИ
МЕНЯ... В НЕКОТОРОМ
РОДЕ... СКУЧНЫМ.

ВИДИШЬ ЛИ,
РЕБЕККА, Я НИКОГДА
НЕ... НЕ УХЛЕСТИВАЛ
ЗА ДЕВУШКАМИ... ВСЕ
СВОЕ ВРЕМЯ Я ПОСВЯЩАЛ
СПОРТУ... Я И НЕ ЗАМЕТИЛ,
КАК МНЕ СТУКНУЛО 37...
КРИЗИС ПОЛОЖИЛ КОНЕЦ
МОЕЙ СВЕТСКОЙ ЖИЗНИ...
КАЖЕТСЯ, ЧТО ВСЕ
ПРОШЛО МИМО
МЕНЯ!

НЕ
ГОВОРИ
ТАК, ЭЛТОН
!



НУ... А ТЫ?
РЕБЕККА...
РАССКАЖИ
ПРО СЕБЯ...

СО МНОЙ
ВСЕ ПРОСТО...
Я НЕВЗРАЧНАЯ
ШКОЛЬНИЦА
27 ЛЕТ ОТ РОДУ...
В МОЕМ КРУГУ
ТАКИХ СЧИТАЮТ
СТАРЫМИ
ДЕВАМИ!

А Я ТАК
НЕ СЧИТАЮ!

АХ,
ЭЛТОН, ТЫ
ОЧЕНЬ МИЛ!

ВОТ ОН,
ШЕФ.

ЛАДНО,
ЛУПО.
ИДЕМ!



Я ВСЕ РАЗУЗНАЛ!
ОН НА ПОБЕГУШКАХ
У «СМИТА И УАЙТА»... ЕЩЕ
Я ВЫЯСНИЛ, ЧТО ЖИВЕТ ОН
НА ДРОПСИ-АВЕНЮ... ЗВАТЬ
ШАФТСБЕРИ!



ПРОСТОЙ
КУРЬЕР, ШЕФ...
НА КОЙ ОН НАМ
СДАЛСЯ,
А?..



КУРЬЕРЫ
РАЗВОЗЯТ ЦЕННЫЕ БУМАГИ.
ОБОРОТНЫЕ ОБЛИГАЦИИ.
ОНИ МОГУТ СТОИТЬ
50, А ИНОГДА И 100 ТЫСЯЧ...
ЛЕГКАЯ ДОБЫЧА!

НУ И?

НУ И НАЙДЕМ
КОГО-НИБУДЬ, КТО
ЕГО ДЛЯ НАС ОБЧИСТИТ...
У МЕНЯ КАК РАЗ
НА ДРОПСИ-АВЕНЮ
ЖИВЕТ ЗЕМЛЯК.



ГЛАВА 5

ЧЕРНАЯ РУКА

С 1861 по 1934 год естественный прирост населения Италии составлял примерно 400 000 человек в год. Плотность была около 144 человек на квадратный километр.

Состояние экономики в годы после Первой мировой войны, особенно в Южной Италии и на Сицилии, было таким, что люди едва-едва могли прокормиться. Устроиться на работу было так трудно, что каждый работал всего 150 дней в году. На сельскохозяйственном юге из-за малярии и других болезней, обусловленных нищетой, производительность оставалась низкой. Централизованную власть, установившуюся с 1870 года, долго ослабляли местные группировки — они выросли из сильных «семей» и контролировали регионы. Контрабанда, мелкая преступность и коррупция процветали. Основой жизни была лояльность «семье» или тайному обществу. Поэтому с 1919 по 1924 год число эмигрантов росло... и в основном они направлялись в Америку. Только в 1920 году в Соединенные Штаты въехало более 300 тысяч итальянских иммигрантов.

Наконец, Закон об иммиграции 1924 года установил годовую квоту в 3845 итальянских иммигрантов и усмирил этот бурный поток. А впоследствии при содействии фашистского режима он и вовсе уменьшился до тоненькой струйки.

Теперь, чтобы попасть в Америку, нужно было обзавестись навыками и связями.

Тут-то бывшие «семьи» и тайные общества снова стали невидимой властью. Они ухитрялись выбивать визы, подкупали чиновников... или попросту нелегально ввозили иммигрантов в страну. И часто использовали их в своих целях, подключая к работе на контрабанду... или по меньшей мере вешали на них большой долг.

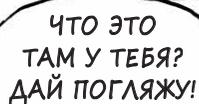
И непременно его взимали. Такой группировкой с сицилийскими корнями была и «Черная рука». Она, как и мафия, умела и дисциплинировать, и принуждать. Черный след руки на двери или письме — предупреждение, от которого не отмахнешься.





АНДЖЕЛО!
ТЫ НЕ ЕШЬ СВОЙ
УЖИН... ПОЧЕМУ
?

ДА ТАК.
ЗАДУМАЛСЯ.



ЧТО ЭТО
ТАМ У ТЕБЯ?
ДАЙ ПОГЛЯЖУ!

ПУСТИ,
МАРИЯ...
ДА ПРОСТО
ПИСЬМО!



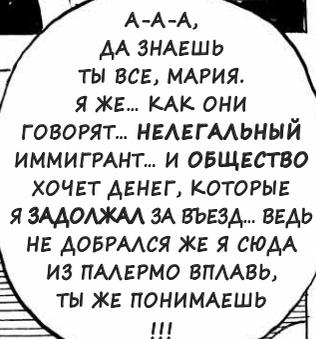
ОХ,
БОЖЕ,
БОЖЕ!



**ЧЕРНАЯ
РУКА!**



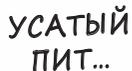
НО
ПОЧЕМУ,
АНДЖЕЛО,
ПОЧЕМУ
НАС?



А-А-А,
ДА ЗНАЕШЬ
ТЫ ВСЕ, МАРИЯ.
Я ЖЕ... КАК ОНИ
ГОВОРЯТ... НЕЛЕГАЛЬНЫЙ
ИММИГРАНТ... И ОБЩЕСТВО
ХОЧЕТ ДЕНЕГ, КОТОРЫЕ
Я ЗАДОЛЖАЛ ЗА ВЪЕЗД... ВЕДЬ
НЕ ДОБРАЛСЯ ЖЕ Я СЮДА
ИЗ ПАЛЕРМО ВПЛАВЬ,
ТЫ ЖЕ ПОНИМАЕШЬ
!!!



ПРИВЕТ,
АНДЖЕЛО.



УСАТЫЙ
ПИТ...



МАТЕРЬ
БОЖЬЯ
!!!

ПОЖАЛУЙСТА,
УМОЛЯЮ,
НЕ БЕЙТЕ
АНДЖЕЛО!

ТСС-С... МИССИС ФИОРЕ.
НЕ ШУМИТЕ ТАК! НИЧЕГО
МЫ С НИМ НЕ СДЕЛАЕМ...
ТИХО-ТИХО...

СВАРИ
ГОСТЯМ КОФЕ,
МАРИЯ!



НУ
ЧТО Ж...
АНДЖЕЛО!
КАК ТВОИ
ДЕЛА?

ПЛОХИ
ДЕЛА,
КОНСИЛЬЕРИ...
ТРУДНЫЕ
ВРЕМЕНА!

У МЕНЯ
НЕТ РАБОТЫ...
И ДЕНЕГ...
ПОЖАЛУЙСТА,
НУ ПОЖАЛУЙСТА
ВСКЛИП
НЕ ПРИСЫЛАЙТЕ
МНЕ
ЧЕРНУЮ
РУКУ!

НО
ТЫ НИЧЕГО
НЕ ПЛАТИЛ
НАМ ЦЕЛЫЙ
ГОД... А ВЕДЬ
ОБЩЕСТВУ
ТОЖЕ НАДО
НА ЧТО-ТО
ЖИТЬ!



Я НЕ МОГУ...
НЕ МОГУ!
ВСКЛИП

А-А-А-А-АЙ,
ДА НЕ ВИЗЖИ ТЫ,
ПОРΟΣЯ, А НЕ ТО...

ЛУПО,
СТОП!
А НУ-КА,
НЕ ГРУБИ!







ЧТО
ОНИ ХОТЯТ,
АНДЖЕЛО?

ХОТЯТ,
ЧТОБЫ
Я КАЖДЫЙ РАЗ
ДОКЛАДЫВАЛ ИМ,
КОГДА МИСТЕР
ШАФТСБЕРИ
ВОЗВРАЩАЕТСЯ
С СУМККОЙ!



ЗАЧЕМ?

ОН ЖЕ
КУРЬЕР
В МАКЛЕРСКОЙ
КОНТОРЕ...
НОСИТ БУМАГИ,
КОТОРЫЕ
СТОЯТ УЙМУ
ДЕНЕГ!

НО
ПОЧЕМУ
ОНИ ПРОСЯТ
ОБ ЭТОМ
ТЕБЯ
?!

Я
ДОЛЖНИК ПИТА!
ОН ОПЛАТИЛ МНЕ
ПРИЕЗДА ИЗ ИТАЛИИ...
И Я ЕМУ ДОЛЖЕН...
И МНЕ ПРИДЕТСЯ
ДЕЛАТЬ ТО, ЧТО ОНИ
ХОТЯТ, ПОНИМАЕШЬ
?





АНДЖЕЛО...
ТАК ЖЕ НЕЛЬЗЯ!
НЕТ! НЕТ! НЕТ!



ОНИ ЖЕ ОГРЯБЯТ
МИСТЕРА ШАФТСБЕРИ, ТЫ
САМ ПОНИМАЕШЬ! КОПЫ
ВСЕ РАСКОПАЮТ... И НАС
ОТПРАВЯТ НАЗАД... ИЛИ ТЕБЯ
ПОСАДЯТ... НУ, АНДЖЕЛО...

ДА
ЗНАЮ Я,
ЗНАЮ
!



О...
МАРИ... ТАК
И ТАК
Я ПОКОЙНИК!

ТУК
ТУК



ПРОСТИТЕ,
МАРИ.
А ДОМА ЛИ
АНДЖЕЛО
?

О,
ЗДРАВСТВУЙТЕ,
ЯКОВ...
ФУХ, ЭТО ВЫ...
ОН ДОМА...



АНДЖЕЛО,
МНЕ НУЖНА
ТВОЯ
ПОМОЩЬ!



* Marrone (ит.) — ошибка, промах.



ЗАЧАРОВАННЫЙ ПРИНЦ

РОДИЛСЯ НЕКОГДА В БРОНКСЕ ПРЕКРАСНЫЙ ПРИНЦ...
 И ЗВАЛИ ЕГО ААРОН.
 УВЫ, В БОЖЕСТВЕННОМ КОТЛЕ,
 ГДЕ ВАРЯТ ЖИЗНЬ ТАИНСТВЕННЫЕ СИЛЫ,
 ЧТО-ТО ВНЕЗАПНО РАЗЛАДИЛОСЬ,
 И ГДЕ-ТО В НЕРВНЫХ ЦЕПЯХ ААРОНА
 ОДНО ИЗ КРОХОТНЫХ КОЛЕЦ ОКАЗАЛОСЬ
 АХ... ВСЕГО-ТО МЕЛЬЧАЙШИЙ РАЗРЫВ
 В НЕРВНОЙ ТКАНИ, НАРУШИВШИЙ РАЗРЫВ
 МОЖЕТ, ВСЕГО ОДНА КЛЕТОЧКА СВЯЗЬ...
 И НЕ СМОГЛА ПОЯВИТЬСЯ ИЛИ ПОГИБЛА ТАК
 ИСЧЕЗНУВ, ОНА СДЕЛАЛА ПРИГАТЕЛЯ ДО СРОКА!
 И НЕСОВЕРШЕННЫМ — НЕВИДИМЫЙ МЕХАНИЗМ,
 ВНУТРИ ЗДОРОВОГО ТЕЛА.
 И ВОТ ААРОН РОС КРАСИВЫМ И УМНЫМ,
 НАСПЕШНЫЙ ПРИНЦ, КОТОРЫЙ, КАЗАЛОСЬ,
 ПО ПРАВУ ПОЛУЧИТ ВЫСОКОЕ МЕСТО
 В КОРОЛЕВСТВЕ ЛЮДЕЙ.
 НО ВПРУТ ОДНАЖДЫ НА ЗАРЕ ЮНОСТИ
 БИОХИМИЯ ЕГО МОЗГА
 ПЕРЕСТАЛА СПРАВЛЯТЬСЯ С РАЗРЫВОМ,
 СЛУЧИЛОСЬ КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ,
 НЕОЩУТИМОЕ, НЕВИДИМОЕ, НО И НЕОБРАТИМОЕ!
 НАРАСТАЛ БЕСПРИЧИННЫЙ ЧУДОВИЩНЫЙ СТРАХ
 И СПЛАВЛЯЛСЯ С ГРАНДИОЗНЫМИ ГРЕЗАМИ
 ВО ВСТУХШЕЙ КИПЯЩЕЙ ПЛАЗМЕ ЕГО УМА.
 ИНТЕЛЛЕКТ ПЫТАЛСЯ ВЕРНУТЬ КОНТРОЛЬ
 И ЭТА БОРЬБА ПРИЧИНЯЛА БОЛЬ.
 ВСКОРЕ МУКА СТАЛА ТАКОЙ ИЗНУРИТЕЛЬНОЙ,
 ЧТО ОН УСТУПИЛ... И ТОГДА
 СТАЛ ПОГРУЖАТЬСЯ В СЕБЯ ВСЕ ГЛУБЖЕ И ГЛУБЖЕ!
 ПОКА НАКОНЕЦ НЕ УТРАТИЛ ВСЕ СВЯЗИ С РЕАЛЬНОСТЬЮ.
 И ТОГДА... БОЛЬ ПОСТЕПЕННО УТИХЛА, ОСТАВИВ ПОСЛЕ СЕБЯ
 СМУТНЫЙ СТРАХ ПЕРЕД ЛЮДЬМИ.
 НАКОНЕЦ ОН ПЕРЕЕХАЛ В ДОМ 55 НА ДРОПСИ-АВЕНЮ,
 ГДЕ МОГ ДОЖИВАТЬ СВОЮ ЖИЗНЬ
 В БЕЗВЕСТНОСТИ, ОБЕСПЕЧЕННОЙ
 СТЕНАМИ КОМНАТКИ, А КРОМЕ ТОГО,
 И НЕБОЛЬШИМ ДЕНЕЖНЫМ ПОСОБИЕМ
 ОТ ДАЛЬНЕГО РОДСТВЕННИКА.
 ОН СОЗДАЛ ТОГДА В ЭТОМ УБЕЖИЩЕ
 СОБСТВЕННЫЙ МИР И НАСЕЛИЛ ЕГО ВЕСЬ.
 ТАК ААРОН СТАЛ НАСТОЯЩИМ ПРИНЦЕМ
 ЗАЧАРОВАННОГО КОРОЛЕВСТВА!



ТАМ ОН И ЖИЛ, В СВОЕМ КОРОЛЕВСТВЕ...
В СУМРАЧНОМ МИРЕ, НАСЕЛЕННОМ ВЕЛИКИМИ
ЗНАМЕНИТЫМИ И МОГУЧИМИ, ААРОН
ВЕЛ БЕСКОНЕЧНЫЕ С НИМИ БЕСЕДЫ.

МОИ РАСЧЕТЫ
УЧИТЫВАЮТ ОСОБЫЕ
«ЗАКОНЫ СВЕТА»,
О КОТОРЫХ Я ПИСАЛ...

ВАШИ РАСЧЕТЫ
НЕ ВПОЛНЕ ВЕРНЫ!
...ПОЗВОЛЬТЕ Я ПРОЦИТИРУЮ
ВАШУ ЖЕ НАУЧНУЮ РАБОТУ...

ЧАСТО ОН ПИСАЛ ДЛИННЫЕ ПИСЬМА, НЕ ЛИШЕННЫЕ СТРАННОГО БЛЕСКА,
НА НЕСЫРЬЕ ТЕМЫ И С ЗАКОМБИРИСТОЙ АРГУМЕНТАЦИЕЙ.
ПИСЬМА, КОТОРЫЕ НИКУДА НИКОГДА НЕ ОТПРАВЛЯЛИСЬ, НО ТЕМ НЕ МЕНЕЕ
ЗАПЕЧАТЫЛИ ОУРАЖЕНИЕ ИНТЕЛЛЕКТА В СТОЯЧЕМ ПРУДУ ПЛЕНЕННОГО РАССУДКА.

Уважаемый мистер президент,
Уж по вашим недавним заявлениям
в прессе о состоянии нашего общества,
представляя ваши доблестно
наивны. Сводилось ли вам
раздумывать о тех силах,
которые...

А КАК ЖЕ ОНИ?
НЕВИДИМЫЕ КОВАРЫЕ ШПИОНЫ, КОТОРЫЕ НЕПРЕРЫВНО
И НЕПОСТОЯННО КАК И ЗА ЧЕМ НАБЛЮДАЛИ ЗА НИМ??
О, НЕЛЬЗЯ ЗАБЫВАТЬ И О НИХ!

И В ЭТОМ МАГИЧЕСКОМ КОКОНЕ, ЭТОМ УБЕЖИЩЕ ОТ РЕАЛЬНОСТИ,
К ААРОНУ ПРИХОДИЛИ НАВЯЗЧИВЫЕ МЫСЛИ
И ВЫСТУПАЛИ ИЗ ПОЛУТМЫ
ЭТОПАЗМЕННЫЕ КАРТИНЫ.

Прочь,
прочь!



ИНОГДА ПО НОЧАМ, ОКИДЫВАЯ ВЗГЛЯДОМ МАСШТАБ СОБСТВЕННОЙ УЩЕРБНОСТИ,
ААРОН ВЗЫВАЛ К БОГУ...

ЗА ЧТО ЭТО МНЕ?! ЧТО В ТВОЕМ
ВЕЛИКОМ ТВОРЕНИИ... В НЕОБОЗРИМО ОГРОМНЫХ
РАСЧЕТАХ... СОТВОРИЛО СО МНОЙ ТАКОЕ...
Я ПЫТАЮСЬ... НО НЕ МОГУ ВЫРВАТЬСЯ ИЗ ЭТОЙ
ЖЕЛЕЗНОЙ ТЕМНИЦЫ... МОИ МЫСЛИ НАЧИНАЮТСЯ
ТАК ЯСНО, НО ТАК БЫСТРО СВОРАЧИВАЮТСЯ
В ЗАПУТАННЫЙ КЛУБОК... РУШАТСЯ
ПОД СОБСТВЕННЫМ ВЕСОМ!

ЭТО ВСЕ НЕСПРАВЕДЛИВО!
ВЫСШИЙ РАЗУМ ОБЯЗАН СУЩЕСТВОВАТЬ,
ВЕДЬ ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ ТАК ГЕОМЕТРИЧЕСКИ
УПОРЯДОЧЕНО: ОТ ДВИЖЕНИЯ ДО СТРОЕНИЯ ВЕЩЕЙ...
И ЕСЛИ В ЖИЗНИ ЕСТЬ БОЖЕСТВЕННОЕ,
ТОГДА Я – ОШИБКА... ТВОЯ ОШИБКА!
КАК ЖЕ ТЫ МОГ ЕЕ ДОПУСТИТЬ...
РАЗВЕ ТЫ МОГ?..



...НО ВЕДЬ
ТОГДА...
СМЫСЛА НЕТ!
И ТЫ ТОЧНО ТАКОЙ ЖЕ,
КАК ВСЕ ДРУГИЕ
СОЗДАНИЯ,
ОБИТАЮЩИЕ
В ЭТОЙ
КОМНАТЕ!

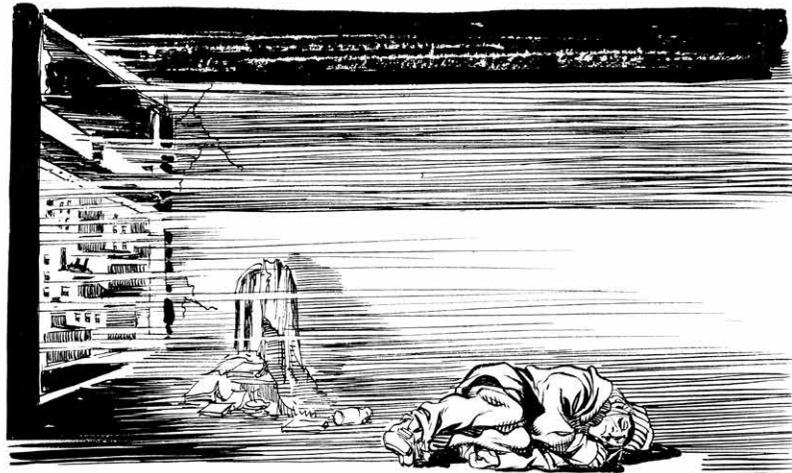
И
ЕСЛИ
ТАК...
ТО ТЕБЯ
НЕ
СУЩЕСТВУЕТ
!

ТОГДА...
ПРОЧЬ!!



ВОН!
ВОН!





Наутро Аарон проснулся умиротворенным... Поразительно — чудовищные картины рассеялись с ночной тьмой.



Впервые за долгое время он смог взглянуть на мир без ужаса...



Когда всепожирающая агония прекратилась, появились силы, проснулось любопытство...



ТЕПЕРЬ ОН МОГ ВЫЙТИ В МИР И ВСТРЕТИТЬ РЕАЛЬНОСТЬ.



ЭТО ОН...
ВОН
ШАФТСБЕРИ,
БОСС.

ХОРОШО,
ЛУПТО.



А С ЧЕГО
ВЫ ВЗИЛИ,
ЧТО БУМАГИ
У НЕГО
С СОБОЙ,
БОСС?

МАРИЯ,
ЖЕНА АНДЖЕЛО,
СКАЗАЛА!
СМОТРИ,
ОН СПУСКАЕТСЯ
В ПЕРЕХОД!



А
ПОЧЕМУ
НЕ САМ
АНДЖЕЛО?
Я ДУМАЛ,
ОН...

ДА НЕ-Е-Е,
ОН ЖЕ НАШЕЛ
РАБОТУ! ТАК ЧТО
ОН ПЛАТИТ ОБЩЕСТВУ...
МНЕ ПРИШЛОСЬ
ПОГОВОРИТЬ
С ЕГО СТАРУХОЙ...
ОНА ОКАЗАЛАСЬ
ПОНЯТЛИВОЙ!



ТАК.
ЧТО
НАМ
ДЕ-
ЛАТЬ
?

ОН ИДЕТ
В МЕТРО... ПУЛЕЙ
ЛЕТИ НА ДРОПСИ, 55...
ДОБЕРИСЬ ТУДА
ПЕРВЫМ! ЛУЧШЕ
ВСЕГО ТАМ
ЕГО ВСТРЕТИТЬ.



А ЕСЛИ ОН
НАЧНЕТ...
БРЫКАТЬСЯ?

С НИМ
ПОСТУПАЙ
КАК ЗНАЕШЬ...
ГЛАВНОЕ —
ПРИНЕСИ
БУМАГИ!

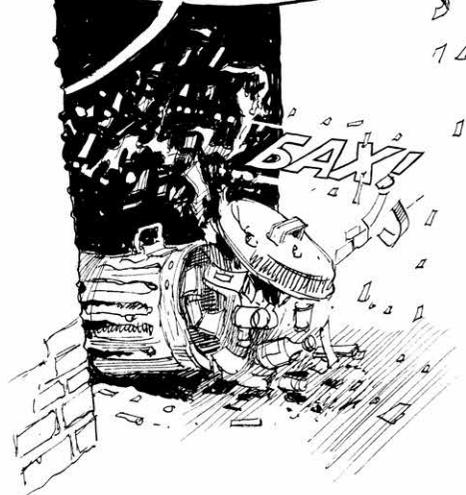


ПОНЯЛ,
БОСС!



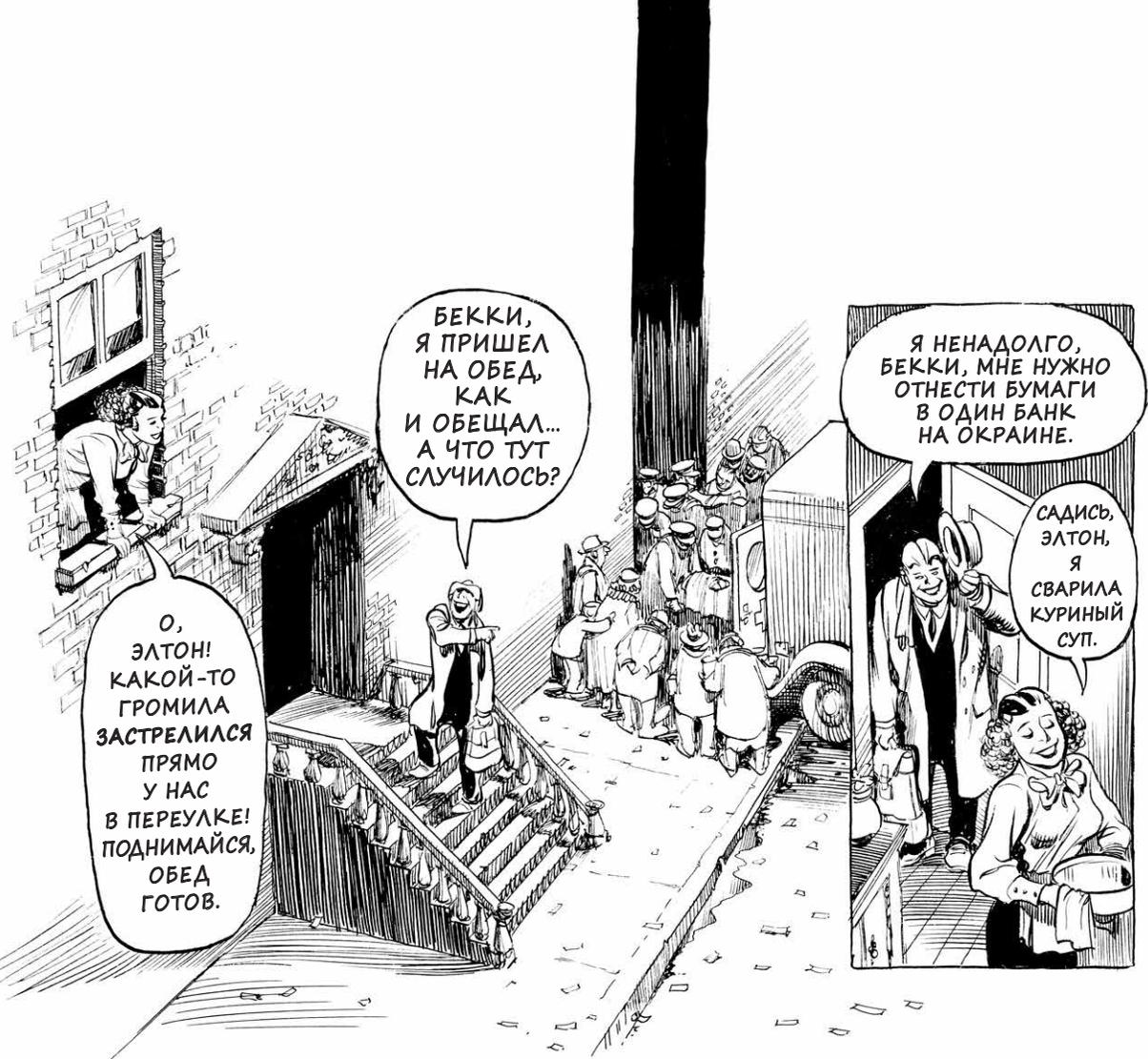


Я
СКАЗАЛ ОТВАЛИ!
ПУСТИ РУКУ... УРОД,
ДА П-У-С-Т-И ЖЕ! ПСИХ
ШИЗАНУТЫЙ, О-Т-П-У-С-Т-И!
Я ТЕБЯ УРОЮ!





...РЕАЛЬНОСТЬ БЫЛА ЧРЕЗМЕРНА!!



БЕККИ,
Я ПРИШЕЛ
НА ОБЕД,
КАК
И ОБЕЩАЛ...
А ЧТО ТУТ
СЛУЧИЛОСЬ?

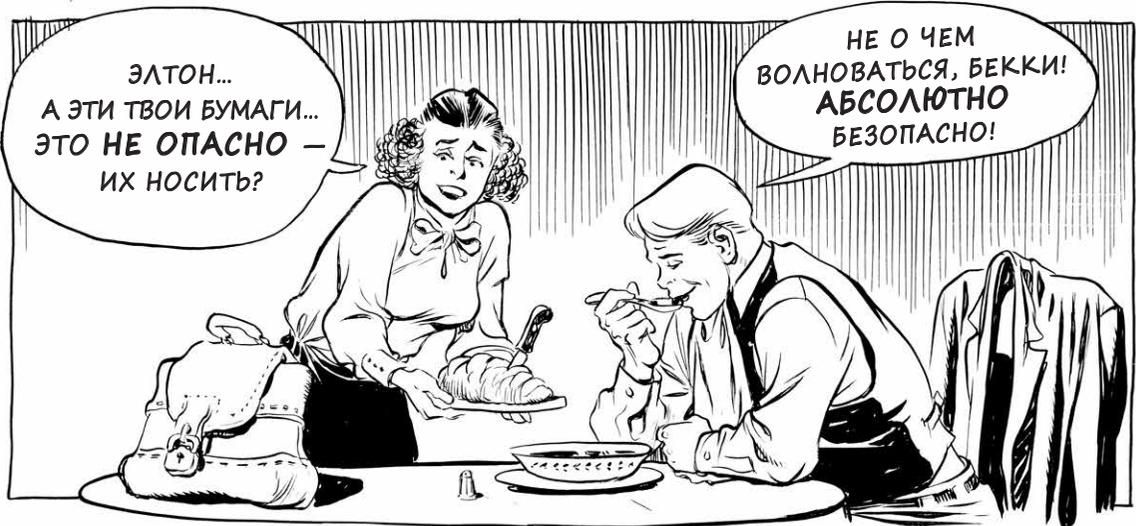
Я НЕНАДОЛГО,
БЕККИ, МНЕ НУЖНО
ОТНЕСТИ БУМАГИ
В ОДИН БАНК
НА ОКРАИНЕ.

САДИСЬ,
ЭЛТОН,
Я
СВАРИЛА
КУРИНЫЙ
СУП.

О,
ЭЛТОН!
КАКОЙ-ТО
ГРОМИЛА
ЗАСТРЕЛИЛСЯ
ПРЯМО
У НАС
В ПЕРЕУЛКЕ!
ПОДНИМАЙСЯ,
ОБЕД
ГОТОВ.

ЭЛТОН...
А ЭТИ ТВОИ БУМАГИ...
ЭТО НЕ ОПАСНО —
ИХ НОСИТЬ?

НЕ О ЧЕМ
ВОЛНОВАТЬСЯ, БЕККИ!
АБСОЛЮТНО
БЕЗОПАСНО!



ГЛАВА 7

РЕВОЛЮЦИОНЕР

Идет 1934 год. Возле дома 55
на Дропси-авеню в Бронксе
кружат ветры перемен.

КОММУНИСТЫ СОРВАЛИ МАССОВОЕ СОБРАНИЕ ЧЛЕНОВ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ

МИТИНГ
В МЭДИСОН-СКВЕР-ГАРДЕН
ЗАКОНЧИЛСЯ ЖЕСТОКОЙ ПОТАСОВКОЙ

17 февраля 1934 г.

Нью-Йорк: многочисленные физические увечья и сломанные кресла стали итогом массовой драки, в ходе которой 5000 коммунистов попытались «захватить» митинг, развернувшийся в Мэдисон-сквер-гарден.

Двадцатитысячный протестный митинг социалистов, поводом для которого стала расправа фашистов над австрийскими рабочими, проходил по намеченному плану, пока в здание не ворвались коммунисты. Новоприбывшие принялись швыряться креслами, начинать драки и всячески мешать ораторам. Предводитель коммунистов Кларенс Хэтгуэй в конечном счете был силой выдворен из здания, после чего он продолжил выступать перед собравшей толпой прямо на тротуаре 49-й улицы, несмотря на разбитый нос и многочисленные ссадины на лице.

В НЬЮ-ЙОРКСКОЙ ТЮРЬМЕ ЗАПРЕТИЛИ КОММУНИСТИЧЕСКУЮ ЛИТЕРАТУРУ

1 февраля 1934 г.

Как сообщает «Нью-Йорк таймс», начальник тюрьмы Синг-Синг в г. Оссининг Льюис Э. Лоз наложил запрет на распространение в стенах учреждения «определенных периодических изданий с коммунистическим уклоном».

Под запрет попали такие журналы, как «Новые массы» и «Защитник трудящихся». «Есть вещи, от которых следует оградить слабovolных и легко поддающихся внушению индивидуумов», — заявил Лоз.

В настоящее время в тюрьме Синг-Синг содержится пятеро заключенных, признавшихся в принадлежности к коммунистам.

ГРЯДЕТ МИРОВАЯ КОММУНИСТИЧЕСКАЯ РЕВОЛЮЦИЯ

МОСКВА: «МИР СТОИТ
НА ПОРОГЕ ВСЕОБЩЕГО
ВОССТАНИЯ»

3 февраля 1934 г.

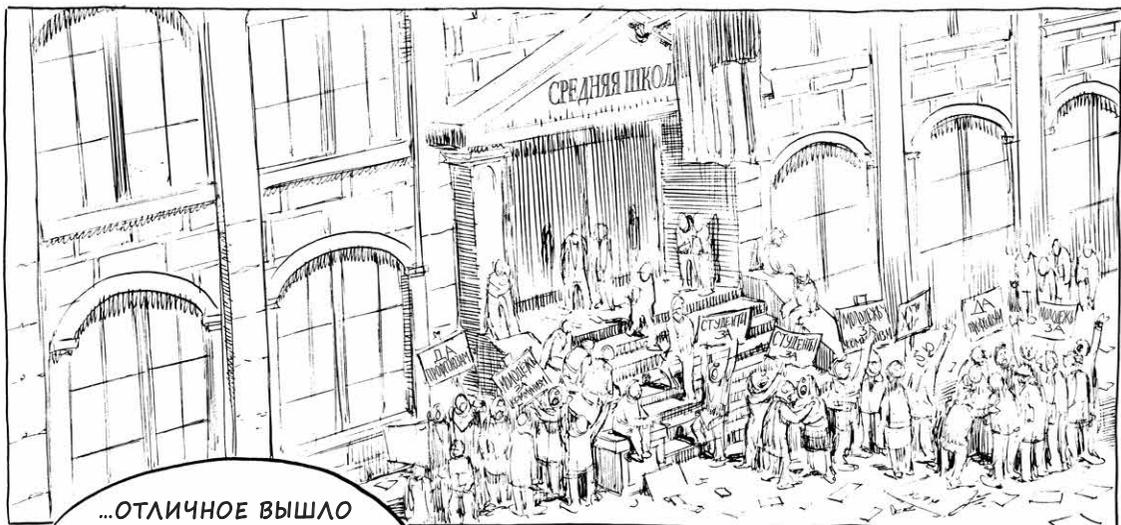
По данным Ассошиэтед Пресс, полученным сегодня из Москвы, генеральный секретарь Коммунистической партии Советского Союза заявил о скорой победе мирового коммунизма.

В своем обращении к съезду Всесоюзной коммунистической партии секретарь исполкома Коминтерна Мануильский Д. З. сказал: «Всюду пробиваются элементы революционного кризиса. Крепнут силы пролетарской революции. Массовые забастовки, крестьянские восстания и военные мятежи... предвещают грядущие перевороты. Коммунисты всех стран научились бороться и побеждать... мировая победа за нами».

РЕВОЛЮЦИОНЕРА ОТПРАВИЛИ В ТЮРЬМУ ЗА НАДПИСЬ «ГОЛОСУЙ ЗА КОММУНИСТОВ» НА ТРОТУАРЕ В БРОНКСЕ

28 октября 1934 г.

В воскресном выпуске «Нью-Йорк таймс» сообщили, что 16-летний житель Бронкса был задержан по обвинению в мелком хулиганстве. Молодой человек написал «ГОЛОСУЙ ЗА КОММУНИСТОВ» на тротуаре у 50-го отдела полиции на Лайонс-авеню. Надпись была выполнена крупными красными буквами. Поскольку ни политические соратники, ни родственники юноши не стали вносить за него залог в размере 25 долларов, ему пришлось провести ночь в камере.



...ОТЛИЧНОЕ ВЫШЛО
СОБРАНИЕ, ВИЛЛИ!
СЛУШАЙ, НАМ НУЖНО
СДЕЛАТЬ ТРАСПАРАНТЫ
И ПЛАКАТЫ ДЛЯ
ЗАВТРАШНЕГО БОЛЬШОГО
МИТИНГА НА ЮНИОН-
СКВЕР... ПОМОЖЕШЬ?!

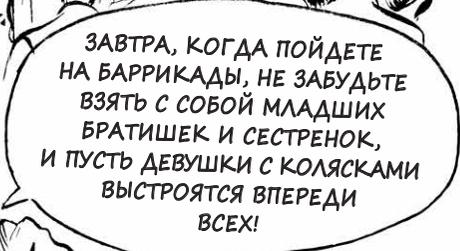
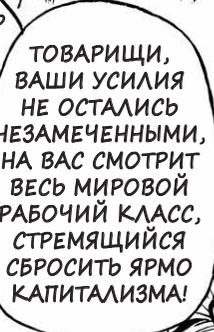
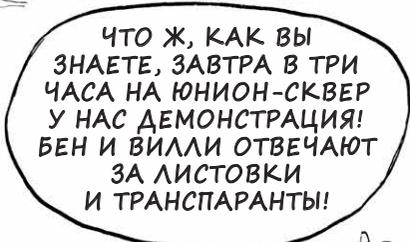
НЕ ВОПРОС,
БЕН, МОЖЕМ
ВСТРЕТИТЬСЯ
У МЕНЯ...
ПОСЛЕ УРОКОВ!



ЧУТЬ НЕ ЗАБЫЛ,
У НАС СЕГОДНЯ
СОБРАНИЕ ЯЧЕЙКИ
В ПОДВАЛЕ ТВОЕГО
ДОМА... К НАМ ПРИДЕТ
ВАЖНЫЙ ГОСТЬ!

ЛАДНО...
ТОГДА
УВИДИМСЯ
ТАМ, БЕН!





ДАЛЬШЕ...
КОГДА БУДЕТ ВЫСТУПАТЬ
ПОСЛЕДНИЙ ОРАТОР, ПУСТЬ
ПАРОЧКА ПРОВОКАТОРОВ
НАЧНЕТ НАПИРАТЬ СЗАДИ!..
ПУСТЬ КИНУТ ПАРОЧКУ
КАМНЕЙ В ПОЛИЦЕЙСКИХ...
ЧТОБЫ ВСЕХ РАСКАЧАТЬ!

НО
ВЕДЬ
ЭТО
СПРОВО-
ЦИРУЕТ
ПОЛИЦИЮ!

ИМЕННО.. ДЕВУШКИ
НА ПЕРЕДНЕМ КРАЕ
ПРИМУТСЯ КРИЧАТЬ:
«ДЕТИ, ДЕТИ!»
И ГАЗЕТЧИКИ
ПОЛУЧАТ КАДРЫ,
КАК ПОЛИЦЕЙСКИЕ
БЬЮТ ЖЕНЩИН
И ДЕТЕЙ.

ОГО!

ОХ...

СОМНЕ-
ВАЮСЬ,
ЧТО
МАМА
РАЗРЕШИТ
МНЕ ВЗЯТЬ
С СОБОЙ
БРАТИШКУ!

ЛАДНО
ВАМ,
ДЕТЕЙ-ТО
ОНИ
НЕ ТРОНУТ.

А КТО
БУДЕТ
ДРАТЬСЯ
С
ПОЛИЦИЕЙ
?

НЕ
ВОЛНУЙТЕСЬ,
В ТОЛПЕ
БУДУТ
СПЕЦИАЛЬНО
ОБУЧЕННЫЕ
МЕНЬШЕВИКИ!
ОНИ
ЗНАЮТ,
ЧТО
ДЕЛАТЬ.

НУ ЧТО,
ОСТАЛИСЬ
ЕЩЕ
ВОПРОСЫ
ИЛИ
РАСХОДИМСЯ
?

МИСТЕР
ВОСТРОВ,
А КАК
В
СОВЕТСКОМ
СОЮЗЕ
ОБСТОЯТ
ДЕЛА
С ИУДЕЯМИ
?

ПРИ
КОММУНИЗМЕ*
ЛЮБАЯ
РЕЛИГИЯ
СЧИТАЕТСЯ
ОПИУМОМ
ДЛЯ НАРОДА...
КОГДА НЕТ
НИ КЛАССОВ,
НИ РЕЛИГИИ...
ТО НЕТ
И ПРЕДРАССУДКОВ
!

А
СВОБОДНАЯ
ЛЮБОВЬ
В
РОССИИ
ЕСТЬ
?

А
СВОБОДА
СЛОВА
?

ОБОЙДЕМСЯ
БЕЗ
ВРЕДИТЕЛЬСКОЙ
ПОЛЕМИКИ...
ПРИ СОЦИАЛИЗМЕ
ГОСУДАРСТВО
УКАЖЕТ
НАПРАВЛЕНИЕ
РАЗВИТИЯ
ОБЩЕСТВЕННОЙ
МЫСЛИ.

ЭЙ,
НАМ
ПОНАДОБИТСЯ
ШЕСТЬ
ДЕТСКИХ
КОЛЯСОК.

Е-ЕХУ-У!
РЕВОЛЮЦИЯ
НАЧИНАЕТСЯ,
ВИЛЛИ!

ЭТО
ТОЧНО...
ПОШЛИ
КО МНЕ
НАВЕРХ,
БЕН. ТАМ
ПОРАБОТАЕМ.

* 1930-е в США — время частых столкновений профсоюзных активистов с полицией. Автор показывает через персонажей версию полиции о провокаторах-коммунистах, однако в условиях Великой депрессии коммунистические идеи в самом деле набирали в США популярность (она рухнула в 1939 году). Но никаких «меньшевиков» там быть не могло. *Прим. науч. ред.*





КЕМ ВАМ ПРИХОДИТСЯ МАКС?

ОН У МЕНЯ РАБОТАЕТ... УЖЕ МНОГО ЛЕТ ОН МОЙ СТАРШИЙ МАСТЕР... ДОКТОР, ОН МНЕ КАК РОДНОЙ!



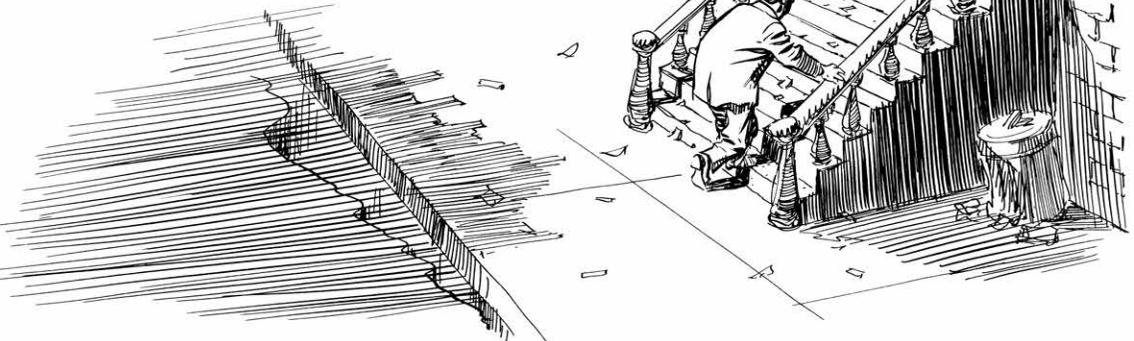
ЧТО Ж... У НЕГО ОЧЕНЬ ТЯЖЕЛОЕ СОТЯСЕНИЕ. СУДЯ ПО СНИМКАМ, ОН ПОЛУЧИЛ ТРАВМУ МОЗГА, НО МЫ СКОРО ОТПУСТИМ ЕГО ДОМОЙ!

БОЖЕ МОЙ!



УЧТИТЕ, МНЕ НУЖНО БУДЕТ СОСТАВИТЬ ОТЧЕТ!

ЭТО БЫЛ... Э-Э... НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ В АТЕЛЬЕ!





МОРРИС?..
ТЫ ПОЧЕМУ ТАК РАНО?..
СЯДЬ ПОКА, Я ЕЩЕ
НЕ ЗАКОНЧИЛА
С УЖИНОМ...



ЧТО СТЯСЛОСЬ,
МОРРИС?
НА ТЕБЕ ЛИЦА
НЕТ.

МАКСА
ИЗБИЛИ!



НО КАК? У КОГО РУКА
ПОДНЯЛАСЬ? МАКС —
ТАКОЙ ТИХИЙ,
МИРНЫЙ ЧЕЛОВЕК.



ЭТО
ПРОФСОЮЗНИКИ. ОНИ
ПРИШЛИ И ИЗБИЛИ
МАКСА... Я ОТВЕЗ
ЕГО В БОЛЬНИЦУ!



О
БОЖЕ...
И КАК
ОН
?

Я
НЕ ЗНАЮ...
ДОКТОР
СКАЗАЛ,
ТРАВМА
МОЗГА.
ЕГО УДАРИЛИ
ПО ГОЛОВЕ
!



БЕДНЯГА
МАКС...
И ЧТО
ТОЛЬКО
ЭТИМ
ПРОФСОЮЗАМ
НАДО?

**БАНДИТЫ,
УБИЙЦЫ,
БОСЯКИ!**



ГОВОРИЛ
Я ТЕБЕ, СОФИ...
ОНИ ВСЕ
КОММУНИСТЫ,
ОНИ
ПОГУБЯТ ЭТУ
СТРАНУ!

ТСС,
МОРРИС,
ТАМ ВИЛЛИ
В СТОЛОВОЙ...
РАБОТАЕТ
НАД ЧЕМ-ТО
С ДРУГОМ!





ЭТО
ЧТО ЕЩЕ
ТАКОЕ?!



КОММУНИСТ...
МОЙ СЫН - ПАРТИЙНЫЙ
ЛИДЕР??
ОЙ-ВЭЙ!!

ВЫ,
СЭР,
ЭКСПЛУАТИРУЕТЕ
ЧУЖОЙ
ТРУД,
И ПОТОМУ
ВЫ НАШ
ВРАГ!

КОММУНИСТЫ,
БАНДИТЫ
ИЗ ПРОФСОЮЗА,
РАДИКАЛЫ!
НЕ ПОЗВОЛЮ
РАЗВОДИТЬ
В МОЕМ ДОМЕ
РЕВОЛЮЦИЮ
!!



НУ, ПАП... ЭТО
ПРОСТО ДЛЯ МАССОВОГО
СОБРАНИЯ, ДЛЯ
ДЕМОНСТРАЦИИ!



ВОН
ИЗ
МОЕГО
ДОМА!



ГЛАВА 8

ПОДЪЕМ

ВАЛЮТНАЯ ПОЛИТИКА США ПРИВЕЛА К РОСТУ НА ФОНДОВОМ РЫНКЕ

КОНГРЕСС ПРОГОЛОСОВАЛ
ЗА РЕВАЛЬВАЦИЮ ДОЛЛАРА,
ЧЕМ ВЫЗВАЛ ОЖИВЛЕНИЕ
НА ТОРГАХ

16 января 1934 г.

Финансовый сектор с энтузиазмом встретил новости о том, что конгресс ускорил рассмотрение запроса президента Рузвельта на разработку законопроекта по девальвации доллара США с опорой на золотой запас.

Торги на Уолл-стрит открылись с подъемом, а их закрытие было отмечено ростом курса от 1 до 7 пунктов. Активность торгов достигла наивысших показателей за все время с 21 июля прошлого года.

В БАУЭРИ ИСЧЕЗЛИ ОЧЕРЕДИ ЗА ЕДОЙ

НОВЫЙ ЗНАК
ЭКОНОМИЧЕСКОГО
ПОДЪЕМА

14 января 1934 г.

Сотрудники департамента социального обеспечения, хорошо знакомые с районом Бауэри, сообщают, что за последние недели из этого района пропали длинные очереди из рабочих и бездомных, желающих получить бесплатное питание.

По мнению департамента, это является признаком улучшения экономической ситуации. Предполагается, что у людей снова появились деньги и они могут сами себя обеспечивать. Еще одно свидетельство улучшений — рост числа магазинов, открывавшихся в этом районе, и сопутствующее этому восстановление многих старых зданий.

ОТЧЕТ О ВОССТАНОВЛЕНИИ ЗАНЯТОСТИ ОТМЕТИЛ УЛУЧШЕНИЯ ВО ВСЕМ МИРЕ

АМЕРИКА ПРОДЕМОНСТРИРОВАЛА
РЕКОРДНЫЙ РОСТ

5 января 1934 г.

Согласно отчету Международного бюро труда в Женеве, Америка продемонстрировала значительный рост занятости населения в последние месяцы 1933 г. Несмотря на это, безработными в США по-прежнему остаются 10 миллионов 76 тысяч человек.

ЛЕСНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ ПО-ПРЕЖНЕМУ НА ПОДЪЕМЕ

ЗА НЕДЕЛЮ С 6 ПО 13 ЯНВАРЯ
ОБЪЕМ ЗАКАЗОВ И ОБЩАЯ
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ВЫРОСЛИ
ПО СРАВНЕНИЮ С 1933 Г.

Национальная ассоциация лесопромышленников сообщила об увеличении объема поставок по сравнению с прошлым годом в связи с ростом числа заказов.





СМОТРИ,
АНДЖЕЛО... ВОТ
ЗДЕСЬ У НАС
БУДУТ БРУСКИ...
НАМ ПОНАДОБИТСЯ
ВСЕГО 8 БРУСКОВ
2 НА 4 ФУТА.

НЕ ПОЙДЕТ, ЯКОВ.
НУЖНО 12 БРУСКОВ,
ЧТОБЫ МЕЖДУ ЦЕНТРАМИ
БЫЛО 16 ДЮЙМОВ.

ЯСНО...
КВАРТИРА РЕБЕ
В ГЛУБИНЕ, ЗНАЧИТ,
ЕГО СПАЛЬНЯ НА ДЛИННОЙ
СТОРОНЕ... ЕСЛИ ДЕЛАТЬ
ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ КОМНАТУ
ТАМ, ОНА ДОЛЖНА ИДТИ
ВДОЛЬ ДЛИННОЙ СТЕНЫ...
ОДИН БРУСКОВ ВЫХОДИТ
НА 96 ФУТОВ!

ОЙ-ВЭЙ!!
АНДЖЕЛО... А ВЕДЬ,
КРОМЕ ЭТОГО, ЕЩЕ
НУЖНА ШТУКАТУРКА,
РЕЙКИ, ОТДЕЛКА...
НАЛИЧНЫХ У НАС НЕТ...
ПРИДЕТСЯ БРАТЬ
В КРЕДИТ... НО У КОГО?
У КОГО... Я ТЕБЯ
СПРАШИВАЮ!

ЛЕСНОЙ СКЛАД
ЛОМБАРДИ... Я С НИМ
КОГДА-ТО РАБОТАЛ...
ОН НАМ ПОМОЖЕТ!



Эй, ЛОМБАРДИ... ТЫ ПОЧЕМУ ЗАКРЫЛСЯ ТАК РАНО?

МЫ ХОТИМ ПРИКУПИТЬ ДЕРЕВА.

Я БОЛЬШЕ НЕ В ДЕЛЕ, АНДЖЕЛО... Я БАНКРОТ... БАНК ЗАБИРАЕТ ЭТОТ СКЛАД ЗА ДОЛГИ... Я НИЧЕГО НЕ МОГУ ВАМ ПРОДАТЬ... ЗДЕСЬ ТЕПЕРЬ ВСЕ ПРИНАДЛЕЖИТ БАНКУ!



ОЙ-ВЭЙ! ПЛАКАЛА НАША РАБОТЕНКА!

ПОДУМАЕШЬ. У МЕНЯ ВОН ВСЬ СКЛАД ОТБИРАЮТ ЗА ЖАЛКУЮ ПРИГОРШНЮ ДОЛЛАРОВ.



А СКОЛЬКО ТЫ ИМ ДОЛЖЕН ?

ПЯТЬ ТЫСЯЧ ДОЛЛАРОВ... МНЕ НЕЧЕМ РАСПЛАТИТЬСЯ ПО ЗАКЛАДНОЙ!

А КАК ЖЕ ТВОЕ ДЕЛО? РАЗВЕ ОНО НЕ ПРИНОСИТ ДЕНЕГ?



ПРИНОСИТ... ВОТ ТОЛЬКО БАНК ПРИКРЫЛ МОЙ КРЕДИТ... ФИНИТО!

ЗНАЧИТ, И НАМ НИ ЦЕНТА НЕ ВИДАТЬ!

ВЗДОХ





А-А-АХ...
О БО-ОЖЕ,
ЭЛТОН...
ТОЛЬКО
НЕ ЗДЕСЬ...
НЕ ЗДЕСЬ!

*
РЕБЕККА,
РЕБЕККА...



ЭЛТОН...
ДАВАЙ
НЕ БУДЕМ
ЭТИМ
ЗАНИМАТЬСЯ
В КОРИДОРЕ...
КАК, КАК
ЖИВОТНЫЕ...

АХ,
Р...
БЕ...
А-А...
Я
ТАК
ТЕБЯ
ХОЧУ...



И Я ТЕБЯ
ХОЧУ, ЭЛТОН...
НО У НАС
С ТОБОЙ
СТОЛЬКО
ПРОБЛЕМ...
Я ЕВРЕЙКА,
А ТЫ ГОЙ! ОХ...
МОИ РОДИТЕЛИ
ПРОСТО УМРУТ!
ДА И ДЕНЕГ
НА СВАДЬБУ
У НАС НЕТ!

ВЗДОХ
ТЫ ПРАВА.
НА ЧТО МНЕ
НАДЕЯТЬСЯ
С МОИМ
КУРЬЕРСКИМ
ОКЛАДОМ?!



НУ,
НУ, ЭЛТОН...
ПОДОЖДЕМ...
МОЖЕТ, ТЕБЕ
СКОРО ДАДУТ
ПОВЫШЕНИЕ!

МАЛО-
ВЕРОЯТНО!



О... ЗДОРОВО,
ШАФТСБЕРИ.

ЗДОРОВО,
МИСТЕР
ШТАРКА.

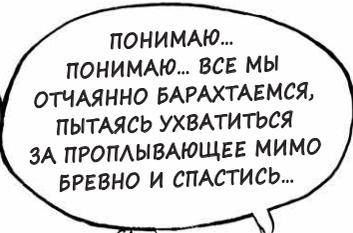


ЭЙ...
ШАФТСБЕРИ,
У ТЕБЯ ТАКОЕ
ЛИЦО, СЛОВНО
НАСТАЛ
КОНЕЦ СВЕТА!

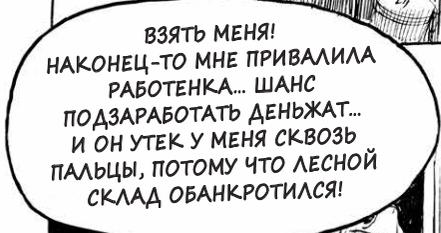
ТАК
И ЕСТЬ
!



Я НЕ МОГУ
ЖЕНИТЬСЯ НА ТОЙ
ЕДИНСТВЕННОЙ,
ЧТО СПОСОБНА
ИЗМЕНИТЬ МОЮ
ЖИЗНЬ! Я НЕ ЗНАЮ,
ЧТО МНЕ
ДЕЛАТЬ!



ПОНИМАЮ...
ПОНИМАЮ... ВСЕ МЫ
ОТЧАЯННО БАРАХТАЕМСЯ,
ПЫТАЕМСЯ УХВАТИТЬСЯ
ЗА ПРОПЛЫВАЮЩЕЕ МИМО
БРЕВНО И СПАСТИСЬ...



ВЗЯТЬ МЕНЯ!
НАКОНЕЦ-ТО МНЕ ПРИВАЛИЛА
РАБОТЕНКА... ШАНС
ПОДЗАРАБОТАТЬ ДЕНЬЖАТ...
И ОН УТЕК У МЕНЯ СКВОЗЬ
ПАЛЬЦЫ, ПОТОМУ ЧТО ЛЕСНОЙ
СКЛАД ОБАНКОТИЛСЯ!



НУ А
КРЕДИТОРЫ?..
РАЗВЕ НЕЛЬЗЯ
ПОГОВОРИТЬ
С НИМИ?



КРЕДИТОРЫ —
ЭТО БАНК!
КАК ТЫ
БУДЕШЬ
ГОВОРИТЬ
С БАНКОМ?



УВЕРЕН,
ЕСЛИ ПРЕДЪЯВИТЬ
ДОКАЗАТЕЛЬСТВО
ТОГО, ЧТО ДЕЛО
ПРИНОСИТ И БУДЕТ
ПРИНОСИТЬ
ДОХОД, МОЖНО
УГОВОРИТЬ БАНК
ПРОДЛИТЬ СРОК
ВЫПЛАТЫ...



ПОСЛУШАЙ... ТЫ В ЭТИХ
ДЕЛАХ СМЫСЛИШЬ... ТЕБЕ ПОД
СИЛУ МЕНЯ ВЫРУЧИТЬ. ПРОШУ...
А ЕСЛИ СМОЖЕШЬ... ТО Я ПОПРОБУЮ
ПОДСОБИТЬ ТЕБЕ В ОТВЕТ.



ПОЖАЛУЙ,
ЧТО СМОГУ...



ШАФТСБЕРИ?
ШАФТСБЕРИ? НАШ
КУРЬЕР?.. ЧТО ЕМУ
ОТ МЕНЯ НУЖНО?

НЕ
ЗНАЮ,
ОН
ЖДЕТ
ВОН
ТАМ.

МИСТЕР СМИТ, Я ХОЧУ
ПРЕДЛОЖИТЬ ИДЕЮ ДЛЯ ФИРМЫ...
МЫ МОЖЕМ ЗАРАБАТЫВАТЬ
НА БАНКРОТСТВАХ!

ДА,
ОНИ
НЫНЧЕ
НА
КАЖДОМ
ШАГУ.



...МНЕ СТАЛО ИЗВЕСТНО ОБ ОДНОМ ЛЕСНОМ
СКЛАДЕ, КОТОРЫЙ МЫ МОГЛИ БЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬ...
ЕГО ЗАКЛАДНАЯ В БАНКЕ НА ОКРАИНЕ! У МЕНЯ ЕСТЬ
НА ПРИМЕТЕ ЛЮДИ, КОТОРЫЕ БУДУТ ЭТИМ СКЛАДОМ
ЗАВЕДОВАТЬ... ЧТОБЫ ОН ОСТАВАЛСЯ НА ПЛАВУ, ПОКА
МЫ ВЫПУСТИМ АКЦИИ... РАЗМЕСТИМ ИХ В ЧАСТНОМ
ПОРЯДКЕ СРЕДИ СВОИХ... АКЦИОНЕРАМИ
БУДУТ ОСОБЫЕ КЛИЕНТЫ... И МЫ САМИ!



КАК ТОЛЬКО У НАС БУДЕТ
ПРИЛИЧНЫЙ БАЛАНС, НАЧНЕМ
ПУБЛИЧНЫЕ ПРОДАЖИ... ДОЖДЕМСЯ
ХОРОШИХ КОЭФФИЦИЕНТОВ —
И РАСПРОДАДИМ СВОЮ ДОЛЮ!
НУЖНО ВЛОЖИТЬ ВСЕГО
ЛИШЬ 5000 ДОЛЛАРОВ!



ВАЙС...
РАСПОРЯДИСЬ, ЧТОБЫ ЗДЕСЬ
ПОСТАВИЛИ СТОЛ ДЛЯ ШАФТСБЕРИ!
ОН БУДЕТ ЗАНИМАТЬСЯ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ
НОВОЙ ЭМИССИИ!.. И ВЫПИШИ
ЕМУ ЧЕК НА 5000 ДОЛЛАРОВ.





ГЛАВА 9

УБЕЖИЩЕ

ГЕРМАНИЯ ВВЕЛА ОГРАНИЧЕНИЯ ДЛЯ ЭМИГРАНТОВ И ПУТЕШЕСТВЕННИКОВ

17 февраля 1934 г.

Немецкое правительство выпустило указ, согласно которому путешествующие за границу могут брать с собой лишь 50 марок серебром — сумма практически ничтожная при пересчете на иностранную валюту. Эмигранты, согласно еще одному указу, теперь могут вывезти из страны не больше 2000 марок, что составляет примерно 650 долларов США. Евреям, желающим переехать в Палестину, разрешается взять с собой чуть большую сумму, отвечающую требованиям Британского мандата. Сумма также слегка возрастает, если эмигранты обязуются покупать в Палестине немецкие товары. По сообщению корреспондента «Нью-Йорк таймс», эти указы сделали практически невозможными поездки за пределы Германии для тех, у кого нет средств за границей.

ПРИТОК ИММИГРАНТОВ УСУГУБИТ ПРОБЛЕМУ БЕЗРАБОТИЦЫ, ЗАЯВИЛА МИНИСТР ТРУДА США

30 января 1934 г.

В своем сегодняшнем обращении министр труда Франсис Перкинс заявила, что сотрудники министерства прикладывают все усилия для «гуманизации работы миграционной службы». Она также отметила, что, по ее наблюдениям, американское общество не нуждается в дополнительном притоке иммигрантов.

ГЕББЕЛЬС ПРИЗВАЛ УВОЛИТЬ ЕВРЕЕВ, ЗАНЯТЫХ В ЭКСПОРТЕ

«НЕАРИЙЦЕВ»
ДОЛЖНЫ ЗАМЕНИТЬ ПРЕДСТАВИТЕЛИ
«НЕМЕЦКОЙ РАСЫ»

15 января 1934 г.

Антисемитская программа нацистской Германии получила новый виток развития. Министр пропаганды доктор Йозеф Геббельс в своей газете «Дер ангрифф» написал: «Нам кажется недопустимым тот факт, что немецкие фирмы до сих пор позволяют евреям представлять свои интересы за границей». Он добавил, что те, кого это касается, введены в курс дела и произведут необходимые изменения.

АКТЕРЫ-ЕВРЕИ СТАЛИ НОВОЙ МИШЕНЬЮ НАЦИСТОВ

7 марта 1934 г.

Берлин: антиеврейские бойкоты теперь официально поощряются в Германии. Нацистский печатный орган «Дер дойче» призвал запретить выступления еврейских артистов во всех увеселительных заведениях. Ранее доктор Йозеф Геббельс подписал приказ, требующий убрать всех «неарийцев» с немецких подмостков. За выполнением запрета следят штурмовики, приставленные к входам в кабаре.

РЕЙХ ПРИНЯЛ МЕРЫ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ЛЮБЫХ СМЕШАННЫХ БРАКОВ

26 марта 1934 г.

Берлин: арийцы, вступившие в брак с «неарийцами» после прихода национал-социалистов к власти, не смогут обращаться в суд по бракоразводным делам. В сегодняшнем выпуске журнала «Немецкое правосудие» сообщается, что признание такого брака недействительным в рамках судебного процесса возможно, только если заявление о его расторжении будет подано в течение шести месяцев после вступления в силу нового закона. Авторы публикации подчеркнули, что «все вступившие в смешанный брак после того, как такие союзы осудила Национал-социалистическая партия, пошли наперекор общественному мнению и должны понести ответственность за свои поступки».

АССОЦИАЦИЯ ЕВРЕЕВ — ВETERANОВ ВОЙНЫ ШТАТА НЬЮ-ДЖЕРСИ ПОПРОСИЛА ПРАВИТЕЛЬСТВО США УСТРАНИТЬ ПРЕПЯТСТВИЯ К ИММИГРАЦИИ ДЛЯ ВСЕХ БЕЖЕНЦЕВ

12 марта 1934 г.

В резолюции, принятой сегодня в рамках ежегодного съезда, члены ассоциации призвали Соединенные Штаты увеличить иммиграционную квоту для беженцев из Германии.



ЯКОВ...
ТЫ МОЖЕШЬ
НА МИНУТКУ?..

КОНЕЧНО, РЕБЕ...
МЫ ВОТ-ВОТ
ЗАКОНЧИМ...

ПИСЬМО
МНЕ
ПРИШЛО,
ЯКОВ.
ХОЧУ,
ЧТОБЫ ТЫ
ПРОЧЕЛ.

Я?

Рисе Урхаку
Бензону
Дриси-Абину, г. 55,
Бронкс, Нью-Йорк

Апрель
Сентябрь 1933г.

Уважаемый рисе,
Херим Молах, наш ньюйоркский ребс,
надоумил меня написать Вам о творющихся
здесь ужасах. Вот уже ид, как нацсты
не дают нам житья. Тод назад хуманы
забросали камнями швейцаро мастерскую
моих родителей под крики «евреи, евреи!».
Полицейские все видели и только
смелись.

ОЙ-
ЕЙ!

ЭТО
ЕЩЕ
НЕ
ВСЕ!

2

После этого они заставили моего
отца лести ушаю, чтобы убрал
осколки разбитых хуманских окон.
Затем оседелки зеваки висели на
из своих домов и принишли наслезаться
над отарой за то, что он надел свои
лучшие пальто и шляпу, стрелясь
хоть как-то сохранить достоинство.
В конце концов его терпение кончилось,
и он залез на одно юного
лучителя лести. Бывший там
кертисворубашник достал пистолет
и застрелил отца.
С того дня моя мать живет у нас.

3.

А боюсь, что и это вот-вот станет
невозможно! Нам сообщили, что моего
мужа скоро уволят с его поста, потому
что я еврейка!
Мамуле 58 лет, она здесь долго
не протянет. Мы должны немедленно
отправить ее в Америку! Она сказала,
что помнит жившего в их доме мужчину
по имени Яков Штарка, который
уехал в Америку 30 лет назад.
Вдруг Вам бы удалось разыскать его,
если он еще жив и получить американское
гражданство, возможно, он скрывается
над нами и поможет мамуле с переездом.
В дружестве ее звали Фрида Толд.
Также прилагаю ее фотокартку,
чтобы ему легче было вспомнить.

С уважением,
Хильда Фрида (дочь)

НУ ЧТО,
ТЫ И ЕСТЬ
ТОТ САМЫЙ ЯКОВ
ШТАРКА, О КОТОРОМ
ОНА ПИШЕТ?

О БОЖЕ...
ДА, ДА... ФРИДА
ГОЛА. ПОМНЮ,
ПОМНЮ. МЫ ПОЧТИ
ПОЖЕНИЛИСЬ...

Миссис Хильде Фрейд
Заститтрассе, д. 8,
Нюрнберг, Германия

Уважаемая Хильда,
я тот самый Яков Штарка,
с которым Вы писали реде Бензону.
Он рассказал мне о Ваших негастях
и о ситуации, в которой оказалась
Ваша мать. Да, я очень хорошо
ее помню. Попросите ее немедленно
написать мне. А я тем временем поговорю
с одним своим другом о том, как устроить
ее приезд. Будьте здоровы.

Яков Штарка

Мистеру Якову Штарке
Дроти-аванс, д. 55,
Бронкс, Нью-Йорк, США

Дорогой Яков,
слава Богу! Моя дочь, у которой
я сейчас живу, передала мне твое письмо.
Думаю, мне не нужно тебе рассказывать,
насколько плохи здесь дела. Об этом
наверняка пишут все газеты. С каждым
днем становится все хуже и хуже.
Пока это моя дочь и ее мужка ненадолго
оставили в покое, поскольку он брат
и власти не знает наверняка, еврей он
или нет. Видишь ли, его родители –
австрийцы. Поэтому, пока идет
расследование, он в относительной
безопасности.

С нетерпением жду от тебя подробностей
об иммиграции. А уже внесла себя в список
в американском консульстве.
Благослови тебя Бог.

Фрида Голд

ЯКОВ, У МЕНЯ
ХОРОШИЕ НОВОСТИ...
МОЙ СТАРЫЙ ТОВАРИЩ
ПО УЧЕБЕ СЕЙЧАС РАБОТАЕТ
В МИГРАЦИОННОЙ СЛУЖБЕ,
И ОН ПОМОГ РАЗДОБИТЬ
ДОКУМЕНТЫ, КОТОРЫЕ
НАДО БУДЕТ ПОДАТЬ, ЧТОБЫ
ВАША ПОДРУГА ФРИДА
ГОЛД СМОГЛА ПРИЕХАТЬ
ИЗ ГЕРМАНИИ СЮДА.

СПАСИБО,
ЭЛТОН.
Я ЗНАЛ,
ЧТО ТЫ МЕНЯ
ВЫРУЧИШЬ.

ВАМ
НУЖНО БУДЕТ
УКАЗАТЬ ВСЕ СВОЕ
ИМУЩЕСТВО
И ПОРУЧИТЬСЯ, ЧТО
ЕЙ НЕ ПОТРЕБУЕТСЯ
ОПЕКА
ГОСУДАРСТВА.

ИНЫМИ
СЛОВАМИ,
Я БУДУ
ЗА НЕЕ
В ОТВЕТЕ?



Миссис Фрида Толд,
живущей у Френдов
Гастштрассе, 9, 8,
Люрбург, Германия

Дорогая Фрида,
у меня хорошие новости.
Мой друг Энтон
Шартсбери помог мне найти
нужного человека, и я подал
документы. Теперь нам
остаётся ждать.

Что касается денег, то я
хоть человек и небогатый,
но смогу оплатить тебе дорогу,
если потребуется.

Яков
Не забудь подготовить свой
паспорт, чтобы потом
не потерять время.

Мистеру Якову Штарке
Дронси-авеню, д. 55,
Бронкс, Нью-Йорк, США

Дорогой Яков,
Господь, несомненно, наградит
твоего доверия. Здесь теперь по закону
государство может конфисковать
у евреев их собственности. У нас
только что отобрали мастерскую.
Кроме того, я должна заплатить
штраф, поскольку мой покойный
муж не повесил табличку, в которой
говорилось, что мастерская принадлежит
евреям. Так это и встало без денег.
Мне придется принять твоё щедрое
предложение. Будь уверен, я верну тебе
эти деньги, как только доберусь
до Америки. А хоть и неслода,
но еще могу работать. Помнишь,
как-то в выходные мы с тобой устроили
пикник и зашли в далик у фермы, и там
была дала, которая сказала то же самое,
когда мы предложили заплатить ей за еду?
Благослови тебя Бог.

Фрида



ЭЙ, ЯКОВ,
ТЫ ГДЕ БЫЛ ВЕСЬ
ДЕНЬ?.. ОХ, С ТЕХ ПОР
КАК ТЫ ПРИДУМАЛ
ДАТЬ РЕКЛАМУ,
ДЕЛ ЗДЕСЬ
НЕВПРОВОРОТ.

Я БЫЛ
В ЦЕНТРЕ,
АНДЖЕЛО.
У МЕНЯ
ПРОБЛЕМА!

МНЕ НАДО
ПЕРЕВЕЗТИ СЮДА
ДЕВУШКУ... ТО ЕСТЬ
ДАМУ, КОТОРУЮ
Я ЗНАЛ, ЕЩЕ КОГДА
ЖИЛ ЗА ОКЕАНОМ!

ХА,
ЗНАКОМАЯ
ИСТОРИЯ...
Я ВЕДЬ
САМ СЮДА
НЕЛЕГАЛЬНО
ПРИЕХАЛ,
ЯКОВ.

СЛУШАЙ,
АНДЖЕЛО... Я ДОЛЖЕН
УКАЗАТЬ ВСЕ СВОЕ
ИМУЩЕСТВО ДЛЯ
ПОРУЧИТЕЛЬСТВА, И, РАЗ
МЫ С ТОБОЙ ВЛАДЕЕМ
ЭТИМ СКЛАДОМ ВМЕСТЕ,
МНЕ НУЖНО ТВОЕ
РАЗРЕШЕНИЕ.

КНЕСНО,
ЯКОВ,
КНЕСНО.
ТОЛЬКО ТУТ
НЕ ВСЕ ТАК
ПРОСТО!

ТАМ ВЕДЬ
КВОТЫ...
У МЕНЯ ЕСТЬ
ЗНАКОМЫЙ,
ЗЕМЛЯК...
ИЗ ОБЩЕСТВА
ДРУЗЕЙ
СИЦИЛИИ.
МОЖНО ЕГО
СПРОСИТЬ...

СПАСИБО, НЕ СТОИТ...
СЕЙЧАС С ЭТИМ ПОПРОЩЕ.
ПРАВИТЕЛЬСТВО
ОТМЕНИЛО КВОТЫ
В ПРОШЛОМ ГОДУ. ТАК,
МНЕ НУЖНЫ ДЕНЬГИ, ЧТОБЫ
ОПЛАТИТЬ ЕЙ ДОРОГУ...
ТЫ НЕ ПРОТИВ, ЕСЛИ
Я ВОЗЬМУ В ДОЛГ
ИЗ КАССЫ?



Амберг, Германия

Дорогая Фрида,

все складывается благоприятно, так что
я купил тебе билет, вложил его сюда, в этот
конверт. Он действует год, так что
ты сможешь уехать сразу, как только
получишь визу.

Да, я помню, какими были наши дни
в Амберге, пока мы не расстались.

Но были счастливые дни. Я до сих пор
помню, какой ты была тогда. Тридцать
лет прошло. В прошлом, я уверен что ты изменилась
куда меньше меня.

Что же, как только станет известна
дата твоего отъезда, сразу напиши мне,
чтобы я начал искать тебе жилье.

Будь здорова.
Яков

2.2

Нью-Йорк, США

Дорогой Яков,

случилось страшное! Приходили полицейские,
искали моих детей и зятя. У них есть
доказательство того, что он наполовину
еврей по матери. Мозер (мой зять)
и Хильда были в Мюнхене на братской
конференции, так что они, к счастью,
все еще на свободе.

Успокойся, Яков, ты должен внести их имена,
вывезти и их тоже, или грозит опасность.

Как я буду жить без моих детей?

Прошу, Яков, попытайся, здесь с каждым
днем все хуже и хуже, ты бы не поверил,
если бы узнал, что здесь делается.

Фрида



МИССИС ДЖОНСОН, ВЫ УЖЕ РАБОТАЕТЕ НАД ИММИГРАЦИОННОЙ ЗАЯВКОЙ НА ИМЯ ФРИДЫ ГОЛД?

ДА, А В ЧЕМ ДЕЛО ?



НУЖНО ДОБАВИТЬ В ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ХИЛЬДУ И ЙОЗЕФА ФРЕМД... ЭТО ЧЛЕНЫ ЕЕ СЕМЬИ!

ВОТ ЖЕ Ж... РАБОЧИЙ ДЕНЬ ПОЧТИ КОНЧИЛСЯ... ВЕЧЕР ПЯТНИЦЫ... ЭТО ЗНАЧИТ, МНЕ ПРИДЕТСЯ ЗАНОВО НАБИРАТЬ КАЖДУЮ ФОРМУ? ИИСУСЕ!



СЛУШАЙТЕ, МИСТЕР ХЭНСОН, УЖЕ ПЯТЬ ЧАСОВ.

НУ ХОРОШО, ХОРОШО... ПРОСТО ОТПРАВЬТЕ ИХ ОБРАТНО, СКАЖЕТЕ, ЧТО ЗАЯВКА БЫЛА НЕВЕРНО ЗАПОЛНЕНА... ТОГДА ДОКУМЕНТЫ СНОВА ПОЙДУТ ПО ИНСТАНЦИЯМ! И К НАШЕМУ ОТДЕЛУ ПРЕТЕНЗИЙ НЕ БУДЕТ!



ДА-А-А-А... СПАСИБО... ТАК И СДЕЛАЮ... ИЗБАВИЛИ МЕНЯ ОТ ГОЛОВНОЙ БОЛИ! ДО ПОНЕДЕЛЬНИКА !!

ХОРОШИХ ВЫХОДНЫХ, МИССИС ДЖОНСОН.

Миссис Фрида Танд
Таштирассе, д. 8,
Нюрнберг, Германия

Дорогая Фрида,
прошу, наберись терпения. Мне сегодня
пришлось заново подать документы,
чтобы включить твоих детей в список.
Так это теперь придется подождать
подольше. Я уверен, что скоро все
создается.

Я слышал, что сейчас перевозить людей
сюда стало проще. Хочу, чтобы ты знала:
я постоянно думаю о нашем романе
в те далекие годы и как у нас все почти
получилось... если бы не твой отец,
(упокой Господи его душу).
Не переживай.

Яков

Мистеру Якову Штарке
Дрэнси-авеню, д. 55,
Бронкс, Нью-Йорк, США

Дорогой Яков,
умоляю, ты должен что-нибудь сделать
и как можно скорее! Цезера арестовали
за то, что он принимал «арийцев» у себя
в книжке. Власти не хотят, чтобы
враги-евреи легли на шею.

Моя догадка сказала, что на этот раз
он отделается штрафом, но, если это
повторится, его посадят в тюрьму.
Боже праведный, как враг может
отказать пациенту в помощи, будь то
евреи или гой? Ведь все мы люди.

Мне очень страшно, Яков, прошу,
сделай что-нибудь!

Фрида

ЯКОВ!
ТЫ В ПОСЛЕДНЕЕ
ВРЕМЯ СКВЕРНО
ВЫГЛЯДИШЬ... ТЫ ПЬЕШЬ
ТАБЛЕТКИ ОТ СЕРЦА,
КОТОРЫЕ ТЕБЕ ПРИНЕС
ДАНИ?... В ЧЕМ ПРОК
ИМЕТЬ СЫНА-ВРАЧА,
ЕСЛИ ТЫ К НЕМУ НЕ
ПРИСЛУШИВАЕШЬСЯ
?!

ДА,
ДА,
РИВКА
!

КУДА ТЫ
В ТАКОМ
ВИДЕ,
НАДЕНЬ
СВИТЕР,
ЯКОВ
!

ДА,
РИВКА
!

ЗНАЕШЬ, МНЕ
СОВСЕМ НЕ ПРАВИТСЯ,
ЧТО ТВОРИТСЯ С НАШЕЙ
РЕБЕККОЙ, КАЖЕТСЯ,
ОНА КОГО-ТО СЕБЕ
ЗАВЕЛА!.. А Я ДАЖЕ
НЕ ЗНАЮ КОГО!

А,
УГУ
!

ЭХ...
ДА ТЫ
МЕНЯ
ДАЖЕ
НЕ
СЛУШАЕШЬ,
ЯКОВ!





ЯКОВ,
ЭТО ПИТ...
ОН ИЗ ОБЩЕСТВА
ДРУЗЕЙ СИЦИЛИИ...
Я ПРИГЛАСИЛ ЕГО,
МОЖЕТ БЫТЬ, ОН
СМОЖЕТ ТЕБЕ
ПОМОЧЬ!

КОНЕЧНО. У МЕНЯ
ПОЛНО ДРУЗЕЙ
В МИГРАЦИОННОЙ
СЛУЖБЕ... СМЕКАЕШЬ
?!

ЭТО
НЕ СИЦИЛИЯ,
А ГЕРМАНИЯ.
МНЕ НУЖНА
ПОМОЩЬ,
И БЫСТРО!



ЭТО НЕВАЖНО.
АНДЖЕЛО РАССКАЗАЛ
О ТВОИХ ТРУДНОСТЯХ.
БУМАГИ ТВОИ НЕ СДВИНУТСЯ
С МЕСТА, ЕСЛИ ИХ
НЕ ПОДТОЛКНУТЬ... МНЕ
ДОСТАТОЧНО ПОЗВОНИТЬ —
И ВСЕ ЗАВЕРТИТСЯ...
ХМ-М... ЕСТЬ
500 ДОЛЛАРОВ
?

О БОЖЕ...
НЕТ...
СТОЛКО
У МЕНЯ
НЕТ.



ЛАДНО...
ДЛЯ ДРУГА АНДЖЕЛО
Я ВСЕ СДЕЛАЮ
ЗА 250! ДАШЬ МНЕ
50 ДОЛЛАРОВ
АВАНСОМ, ОСТАЛЬНОЕ
ЗАПЛАТИШЬ, КОГДА
ОНА ПРИЕДЕТ!

ХОРОШО,
ХОРОШО.

Миссис Фрида Тольд
Гастштрассе, 9, 8,
Амприсберг, Германия

Дорогая Фрида,
у меня хорошие новости! Я все устроил
с помощью друга, у которого есть особые
связи. К тому моменту, когда это
письмо дойдет, тебе должны позвонить
из американского консульства, и ты
сможешь сразу отправляться в путь.
Я встречу тебя на корабле. Я знаю,
в какой день он должен прибыть.
Будь здорова.

Яков

Мистеру Якову Штарке
Дронси-авеню, д. 55,
Бронкс, Нью-Йорк, США

Дорогой Яков,
я получила твоё письмо в тот день, когда
за Мозерфал пришли во второй раз. Теперь
его обвиняют в том, что он помог сделать
аборт наике, забеременевшей от еврея!
Господь нас не оставил, моей дочери удалось
бежать, сейчас она где-то в безопасности.
Она взяла с меня обещание, что я все равно
посылю в Америку — может быть, находясь
там, я в итоге смогу помочь выехать и ей
с Мозерфал.
Да, сегодня в консульстве закончили проверять
мои документы. Утром я уезжаю. Если будет
на то Божья воля, скоро мы с тобой увидимся
в Америке.

Фрида



ЯКОВ...
ХОЧЕШЬ НА УЖИН
ВАРЕНОЙ КУРИЦЫ...
ИЛИ КАК?!



ИЛИ...
МОЖЕТ, ТЕБЕ
ХОЧЕТСЯ ТУШЕНОГО
МЯСА? У МЕНЯ
ДЛЯ ТЕБЯ ЕСТЬ
ХОРОШИЙ БОКОВОЙ
КУСОК!



ЯКОВ
!



И
ЧЕГО ТЫ
НЕ
ОТВЕЧАЕШЬ
?!?

М-М-М-М-М.



ГЛАВА 10

АМЕРИКА, АМЕРИКА

АМЕРИКА ПОМОГАЕТ БЕЖЕНЦАМ-ЕВРЕЯМ

15 июня 1934 г.

По сообщению «Нью-Йорк таймс», из 430 евреев, прибывших в Нью-Йорк в мае, 259 бежали из нацистской Германии. Среди них несколько беженцев, прибывших из других европейских стран, в которых они пытались укрыться изначально.

АМЕРИКАНЦЫ ПОПРОСИЛИ ГОСУДАРСТВО ПРЕДОСТАВИТЬ УБЕЖИЩЕ ЖЕРТВАМ НАЦИЗМА

ПРЕЗИДЕНТА РУЗВЕЛЬТА
ПОПРОСИЛИ УВЕЛИЧИТЬ КВОТУ
НА ИММИГРАНТОВ

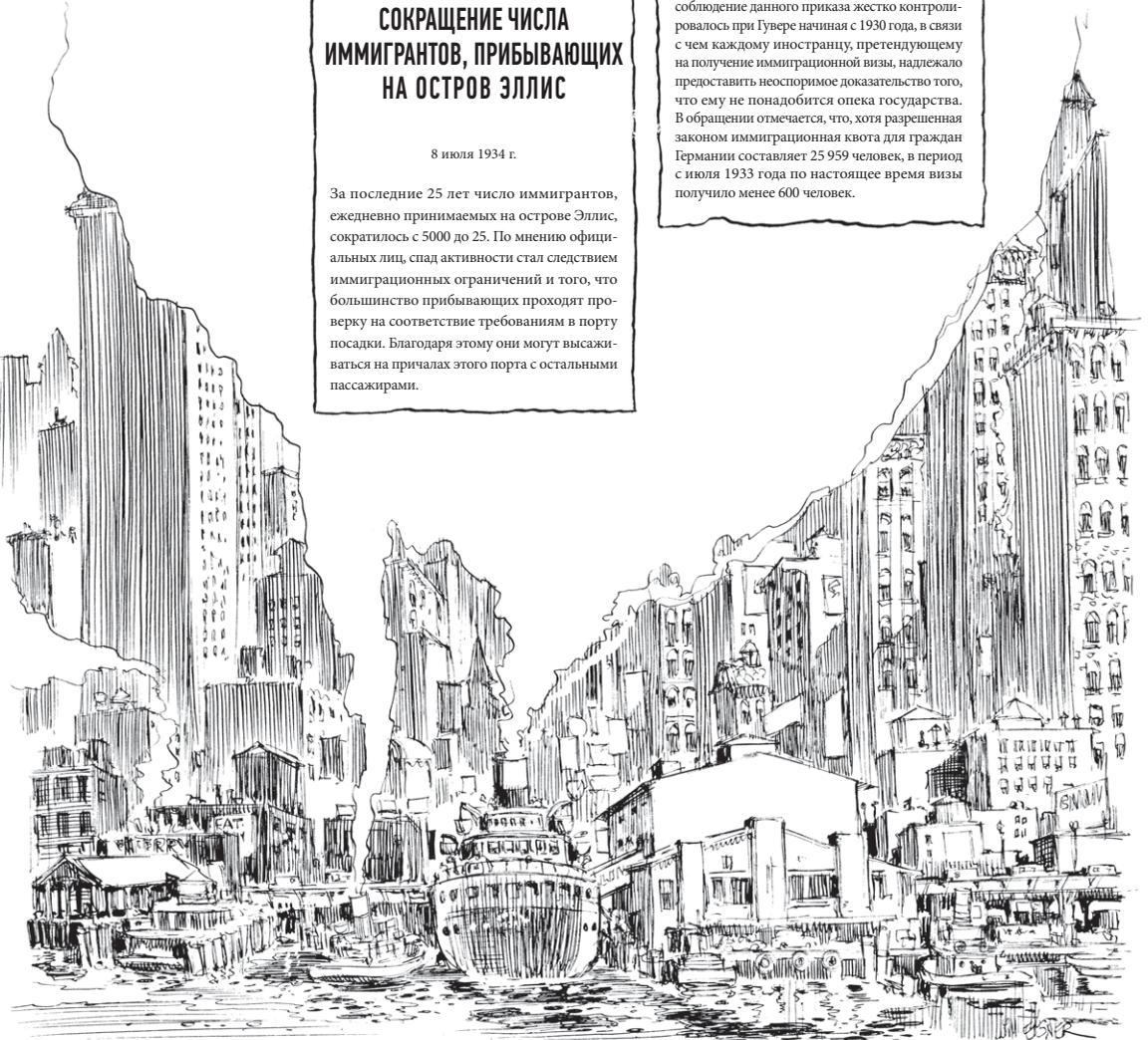
19 марта 1934 г.

Председатель комитета выдающихся американских женщин миссис Керри Чапмен Кэтт обратилась к президенту Рузвельту с просьбой смягчить требования приказа о контроле иммигрантов, подписанного бывшим президентом США Гербертом Гувером. Неукоснительное соблюдение данного приказа жестко контролировалось при Гувере начиная с 1930 года, в связи с чем каждому иностранцу, претендующему на получение иммиграционной визы, надлежало предоставить неоспоримое доказательство того, что ему не понадобится опека государства. В обращении отмечается, что, хотя разрешенная законом иммиграционная квота для граждан Германии составляет 25 959 человек, в период с июля 1933 года по настоящее время визы получило менее 600 человек.

СОКРАЩЕНИЕ ЧИСЛА ИММИГРАНТОВ, ПРИБЫВАЮЩИХ НА ОСТРОВ ЭЛЛИС

8 июля 1934 г.

За последние 25 лет число иммигрантов, ежедневно принимаемых на острове Эллис, сократилось с 5000 до 25. По мнению официальных лиц, спад активности стал следствием иммиграционных ограничений и того, что большинство прибывающих проходят проверку на соответствие требованиям в порту посадки. Благодаря этому они могут высаживаться на причалах этого порта с остальными пассажирами.





ФРИДА...
ЭТО ТЫ?
ЯКОВ ШТАРКА...
СЮДА!

ДА,
ЭТО
Я!

Наконец
Фрида Голд оказалась в Америке.
За спиной у нее остался пепел когда-то
спокойной и обеспеченной жизни, привычной
среднему классу, жизни, в которой
она не ценила одну важную вещь...
чувство собственной принадлежности.



ФРИДА,
ФРИДА!

ЯКОВ
!



ТЫ СОВСЕМ
НЕ ИЗМЕНИЛАСЬ!
Я СРАЗУ ТЕБЯ
УЗНАЛ...

ОХ,
ЯКОВ,
Я
ТЕПЕРЬ
СТАРУХА
!



ИДЕМ...
Я НАШЕЛ
ТЕБЕ
КОМНАТУ
НА ОКРАИНЕ...
ТАМ
ПОГОВОРИМ
!





ЧТО ПРОИЗОШЛО
МЕЖДУ НАМИ ТОГДА
В НЮРНБЕРГЕ?! ПОЧЕМУ
ТЫ НЕ ВЫШЛА
ЗА МЕНЯ?

ЭТО ВСЕ
МОЯ МАТЬ...
ОНА СКАЗАЛА,
ЧТО Я ЛИШЬ ЗРЯ
РАСТРАЧУ ЖИЗНЬ,
ЕСЛИ ВЫЙДУ
ЗА БЕДНОГО ПАРНЯ,
КОТОРЫЙ ТОЛЬКО
И ХОЧЕТ БЫТЬ
ПЛОТНИКОМ
ДА ПИСАТЬ
СТИХИ!



НЕТ, НЕТ...
Я ХОТЕЛ СТАТЬ
СКУЛЬПТОРОМ...
ТЫ БЫЛА МОЕЙ
ВОЗЛЮБЛЕННОЙ,
И ВДРУГ ВСЕ
ОБОРВАЛОСЬ...
ГЕФИНИШТ!

И Я
УЕХАЛ
И ОКАЗАЛСЯ
В АМЕРИКЕ
!
...НУ, ТАК
ИЛИ ИНАЧЕ,
ТЫ ЖЕНИЛСЯ!
ТЫ СЧАСТЛИВ
В БРАКЕ?

НУ, У МЕНЯ
ЕСТЬ СЫН, ДАНИЕЛЬ...
ДОКТОР, И ДОЧЬ...
РЕБЕККА, УЧИТЕЛЬНИЦА!
МОЯ ЖЕНА РИВКА?
НУ, ОНА ПРОСТО ЖЕНА!
ЧТО ТУТ ЕЩЕ
СКАЖЕШЬ?

ТЫ ЕЕ
ЛЮБИШЬ
?

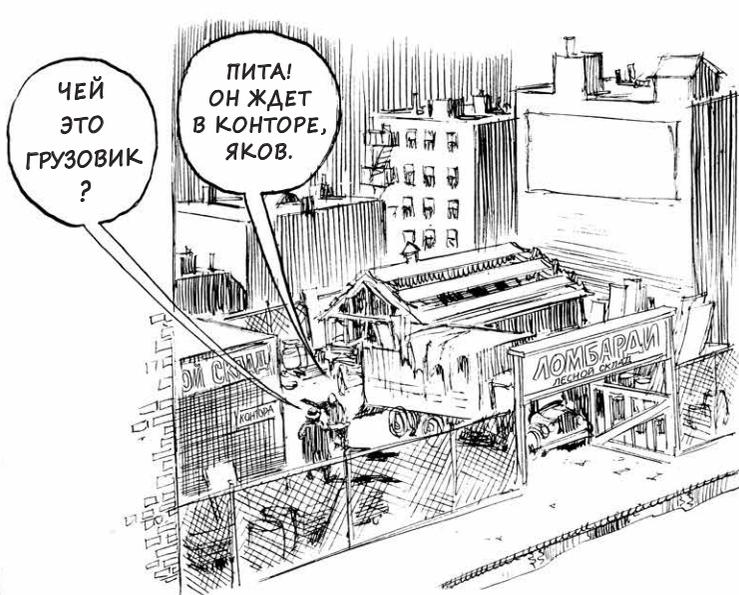
ЛЮБЮ ЛИ Я РИВКУ?..
ПОСЛЕ 30 ЛЕТ В БРАКЕ...
КАК ТУТ РАЗОБРАТЬ,
ГДЕ ЛЮБОВЬ,
А ГДЕ ПРИВЫЧКА
?



Я ЗНАЮ ЛИШЬ
ОДНО: КОГДА Я ПОЛУЧИЛ
ТВОИ ПИСЬМА, В МОЕЙ ДУШЕ
СЛОВНО ЧТО-ТО ВОСКРЕСЛО...
МЕЧТА, КОТОРАЯ БЫЛА
ЗАПЕРТА И ТЕПЕРЬ РВЕТСЯ
НАРУЖУ... МОЖЕТ БЫТЬ,
ЕЙ СНОВА ЗАХОТЕЛОСЬ ЖИТЬ
РАДИ ЧЕГО-ТО БОЛЬШЕГО,
ЧЕМ ПРОСТО УЖИН...
ТЫ ПОНИМАЕШЬ,
ЧТО Я ХОЧУ СКАЗАТЬ,
ФРИДА?



ОХ, ЯКОВ,
МЫ С ТОБОЙ ОБА СТАЛИ
ДРУГИМИ... У КАЖДОГО
ИЗ НАС БЫЛА СВОЯ ЖИЗНЬ!
ПРОШЛОЕ НЕ ВЕРНУТЬ... Я...
Я ДУМАЮ, ЧТО ТЕБЕ ЛУЧШЕ
УЙТИ, МНЕ НАДО УСТРОИТЬСЯ...
ЗАВТРА Я ПРИДУ К ТЕБЕ
НА ЛЕСНОЙ СКЛАД
РАБОТАТЬ!







ШЕСТОЙ
ЭТАЖ.

А...
МИСТЕР
ШАФТСБЕРИ,
МИСТЕР СМИТ
И МИСТЕР
ВАЙС ЖДУТ
ВАС У СЕБЯ.

МЫ ПОЛУЧИЛИ
ПОКАЗАТЕЛИ ПО СКЛАДУ
ЛОМБАРДИ ЗА ПОЛГОДА...
С ТЕХ ПОР КАК
МЫ СТАЛИ ПАЙЩИКАМИ,
ИХ ПРОДАЖИ И ПРИБЫЛЬ
ПРОСТО ВЗЛЕТЕЛИ!

ЗДОРОВО,
НО
КАК
?

ВСЕ ПРОСТО: ОНИ
ЗАКУПАЮТ ДЕРЕВО
В ДВА РАЗА
ДЕШЕВЛЕ, ЧЕМ
ИХ КОНКУРЕНТЫ
!



ПОЗДРАВЛЯЮ,
ШАФТСБЕРИ... ТЫ БЫЛ
ПРАВ НАСЧЕТ ЭТОЙ
ДЕЛКИ... МЫ НАЧИНАЕМ
ПУБЛИЧНЫЕ ПРОДАЖИ...
КАК И ПЛАНИРОВАЛИ
!

Я НЕМЕДЛЕННО
ЗАЙМУСЬ ДОКУМЕНТАМИ!
А ТО ВАШИНГТОН
ДОБАВИЛ БУМАЖНОЙ
ВОЛОКИТЫ ДЛЯ
НОВЫХ ЭМИССИЙ.

ДА УЖ... ЭТОТ
ПОДПЕВАЛА
КОММУНИСТОВ
Ф. Д. РУЗВЕЛЬТ...
УСТРАИВАЕТ
НАМ ПОЛЗУЩИЙ
СОЦИАЛИЗМ.

ОТЛИЧНАЯ
РАБОТА,
ШАФТСБЕРИ
!

СПАСИБО.



ЭЙ,
ВАЙС...
СЛЫХАЛ
АНЕКДОТ
ПРО ЕВРЕЯ
И НЕГРА?..
ХАХ-
ХАХ...

Э-э...
СЕЙЧАС
НЕ
ДО ЭТОГО,
СМИТ!

АЛЛО,
ЯКОВ...
ЭТО ЭЛТОН...
У МЕНЯ
ХОРОШИЕ
НОВОСТИ...
Я УЖЕ ИДУ
К ВАМ!

ПУБЛИЧНЫЕ
ПРОДАЖИ?
И ЧТО ЭТО
ЗНАЧИТ
?

ЭТО ЗНАЧИТ, ЧТО АКЦИИ
ЛЕСНОГО СКЛАДА ЛОМБАРДИ
БУДУТ УЧАСТВОВАТЬ В ТОРГАХ
НА ФОНДОВОЙ БИРЖЕ... НАЧАЛЬНАЯ
ЦЕНА ПРИ ОТКРЫТИИ СОСТАВИТ
ПРИМЕРНО 5 ДОЛЛАРОВ ЗА АКЦИЮ!

МАММА
МИА...
А У НАС
75 000
АКЦИЙ.





МЫ
РАЗБОГАТЕЕМ...
ОЙ-ЕЙ... ГОЛОВА
КРУЖИТСЯ!

АНДЖЕЛО...
НА ВАШЕГО
ПОСТАВЩИКА
МОЖНО
РАССЧИТЫВАТЬ?
Я ВОЛНУЮСЬ!

В КОНЦЕ
КОНЦОВ, ВАША
ПРИБЫЛЬ ДЕРЖИТСЯ
НА ТОМ, ЧТО ЦЕНЫ
У НЕГО НИЗКИЕ!

КНЕШНО!
ПИТ — МОЙ
ЗЕМЛЯК... ОН
НЕ ПОДВЕДЕТ
!

НУ И?
ЭЛТОН...
А ТЫ С ЭТОГО
ЧТО-НИБУДЬ
ПОЛУЧИШЬ?

О
ДА,
ЯКОВ
!



МЕНЯ ЖДЕТ
НЕПЛОХАЯ КОМИССИЯ...
И, ВОЗМОЖНО, МЕНЯ
СКОРО СДЕЛАЮТ
ПАРТНЕРОМ!

ТЫ
ДОСТОЙНЫЙ
МОЛОДОЙ
ЧЕЛОВЕК...
ТЫ ЗАСЛУЖИЛ
НЕМНОЖКО
УДАЧИ.

СОБСТВЕННО,
ЯКОВ, Я ХОТЕЛ
С ВАМИ
КОЕ О ЧЕМ...
КХМ...
ПОГОВОРИТЬ...

ДАЙ УГАДАЮ... У ТЕБЯ ЕСТЬ
ДЕВУШКА! ВЫ ХОТИТЕ
ПОЖЕНИТЬСЯ... НУ ЧТО, Я ПРАВ?...
ТАК ПОЧЕМУ БЫ И НЕТ? ТЫ ТЕПЕРЬ
ХОРОШО ЗАРАБАТЫВАЕШЬ...
ЗА ЧЕМ ЖЕ ДЕЛО СТАЛО?!



ЧТО Ж...
СОБСТВЕННО ГОВОРЯ,
ОНА... ЭТО РЕБЕККА!

МОЯ
ДОЧЬ
РЕБЕККА?

ВЫ В ПОРЯДКЕ,
ЯКОВ?... НУ ЖЕ...
ЧТО С ВАМИ
?

И-НЕТ...
ПРОСТО ЛЕГКОЕ
НЕСВАРЕНИЕ.



ПОСЛУШАЙ МЕНЯ,
ЭЛТОН. ПРОШУ.



УМОЛЯЮ,
ПОДУМАЙ
ЕЩЕ РАЗ... ЭТО
СЕРЬЕЗНОЕ
ДЕЛО!!!



НО
Я
ЛЮБЛЮ
ЕЕ,
ЯКОВ.



И
ОНА
ЛЮБИТ
ТЕБЯ
?

ДА,
ДУМАЮ,
ЧТО
ЛЮБИТ!

ТЫ ЖЕ
ЧИТАЕШЬ ГАЗЕТЫ...
ЗНАЕШЬ, ЧТО
ТВОРИТСЯ В МИРЕ...
В ГЕРМАНИИ?



А ЭТО
ЗДЕСЬ
ПРИ
ЧЕМ
?



ОНА
ЕВРЕЙКА,
А ТЫ
НЕТ!



И ЧТО?

БУДУ С ТОБОЙ
ОТКРОВЕНЕН! МИР
ОХВАЧЕН ЛИХОРАДКОЙ
АНТИСЕМИТИЗМА... ЭТО
ВИРУС, КОТОРЫЙ ДРЕМЛЕТ
ДО ПОРЫ, ПОКА НЕ НАЧНУТСЯ
ТРУДНОСТИ... ПОЗЖЕ, КОГДА
РОМАНТИКА ВЫВЕТРИТСЯ,
МЕЖДУ ВАМИ ВОЗНИКНУТ
ПРОБЛЕМЫ...



ОХ...
НУ ЖЕ,
ЯКОВ,
ЧТО ЗА
ЧЕПУХА
!

МЫ С РЕБЕККОЙ
ЛЮБИМ ДРУГ ДРУГА ТАКИМИ,
КАКИЕ МЫ ЕСТЬ... ДА ХОТЬ БЫ
ОНА БЫЛА ГОТТЕНТОТКА... МЫ
В АМЕРИКЕ, НА ДВОРЕ
1935 ГОД!



ЯКОВ?!

КУДА ЕМУ
МЕНЯ ПОНЯТЬ?!



БОРМОЧЕТ,
БОРМОЧЕТ.



ДОБРОЕ
УТРО, ФРИДА!



ОХ, ЯКОВ...
ЭТИ СЧЕТА... А ЭТОТ
ПИТ, ДРУГ АНДЖЕЛО,
ПРИШЛЕТ НАМ СЧЕТ
?

НЕ БЕСПОКОЙ
МЕНЯ СЕЙЧАС,
ФРИДА!



В ЧЕМ
ДЕЛО,
ЯКОВ
?



МОЯ ДОЧЬ РЕБЕККА
ВЫХОДИТ ЗА ЭЛТОНА
ШАФТСБЕРИ!

МАЗЛ ТОВ!

НО ЭЛТОН,
ОН... ОН... ГОЙ!

ЧТО Ж... ТАК БЫВАЕТ...
МОЯ СОБСТВЕННАЯ ДОЧЬ ТОЖЕ ВЫШЛА
ЗА ГОЯ В ЕВРОПЕ... ОНИ БЫЛИ СЧАСТЛИВЫ
ВМЕСТЕ... ПРОИСКИ НАЦИСТОВ НЕ СМОГЛИ
РАЗРУШИТЬ ИХ ЛЮБОВЬ
!

Я НЕ МОГУ ДОПУСТИТЬ
ИХ СВАДЬБЫ! ТОГДА УМРЕТ ЧТО-ТО
ВАЖНОЕ... КАКАЯ-ТО... КАКАЯ-ТО
ТРАДИЦИЯ, БЫТЬ МОЖЕТ...
НО ДЛЯ МЕНЯ ЭТО ВОПРОС
ВЫЖИВАНИЯ!



ЛЮБОВЬ!
КРАСИВОЕ СЛОВО,
НО ЕСТЬ ЛИ ЕЙ МЕСТО
В РЕАЛЬНОЙ ЖИЗНИ
?

...ОХ, Я НЕ ЗНАЮ...
МОЖЕТ БЫТЬ, ЛЮБОВЬ —
ЭТО ОДИН ИЗ СПОСОБОВ
ВЫЖИТЬ... ЭТАКАЯ
СИЛА ЖИЗНИ... ОХ, ЭТО
ЧЕРЕСЧУР ГЛУБОКАЯ
ДЛЯ МЕНЯ ТЕМА...

ТОГДА ОТВЕТЬ МНЕ...
ЧТО ЭТО ЗА СИЛА ТАКАЯ,
ЛЮБОВЬ... ПОМОЖЕТ ЛИ
ОНА ВЫЖИТЬ ТАРАКАНУ?

НЕТ... НЕТ! Я НЕ МОГУ
ЭТОГО ДОПУСТИТЬ!..
ВОТ ТОЛЬКО МНЕ НЕ ПОД
СИЛУ ОСТАНОВИТЬ ЭТО!



И ОНИ
ВСЕ РАВНО
ПОЖЕНЯТСЯ,
ДАМ
Я ДОБРО
ИЛИ НЕТ.

...КАК МНЕ ИМ
ПОМЕШАТЬ?!

А ТЫ
НЕ МЕШАЙ.

ФРИДА,
ГОВОРИТЬ ОБО ВСЕМ
ЭТОМ С ТОБОЙ ТАК
ЛЕГКО!

НЕ УБИВАЙ
ИХ ЛЮБОВЬ!

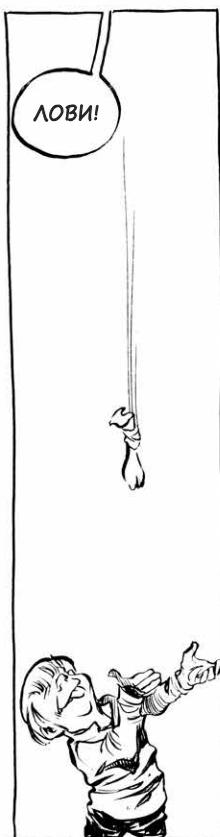


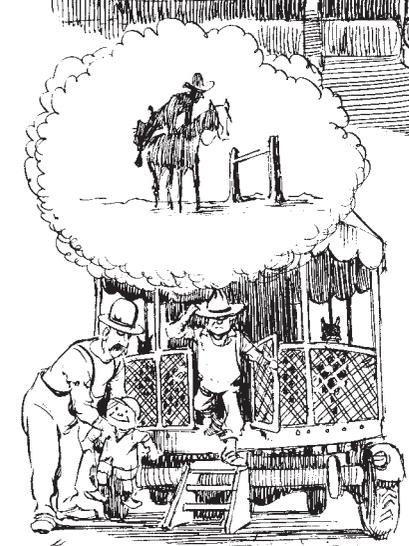
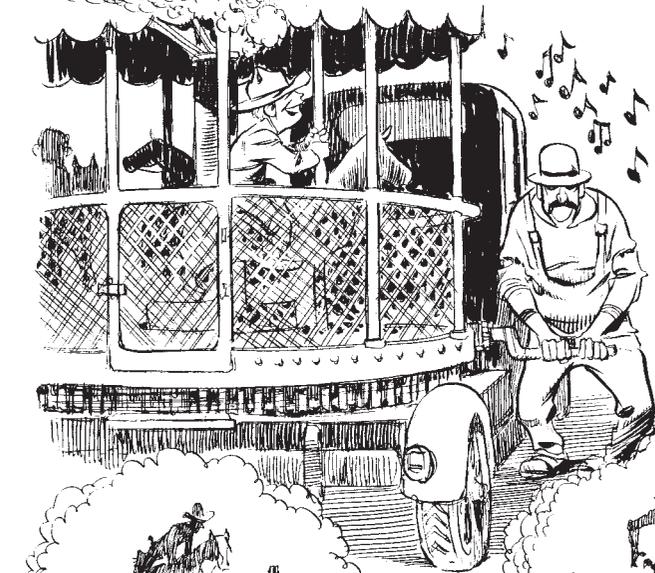
ОЙ-ЕЙ... ЭТО НАВЕРНЯКА
УБЬЕТ МОЮ ЖЕНУ, РИВКУ!.. ЧТО Ж...
МОЖЕШЬ ВОЗВРАЩАТЬСЯ
К РАБОТЕ, ФРИДА!

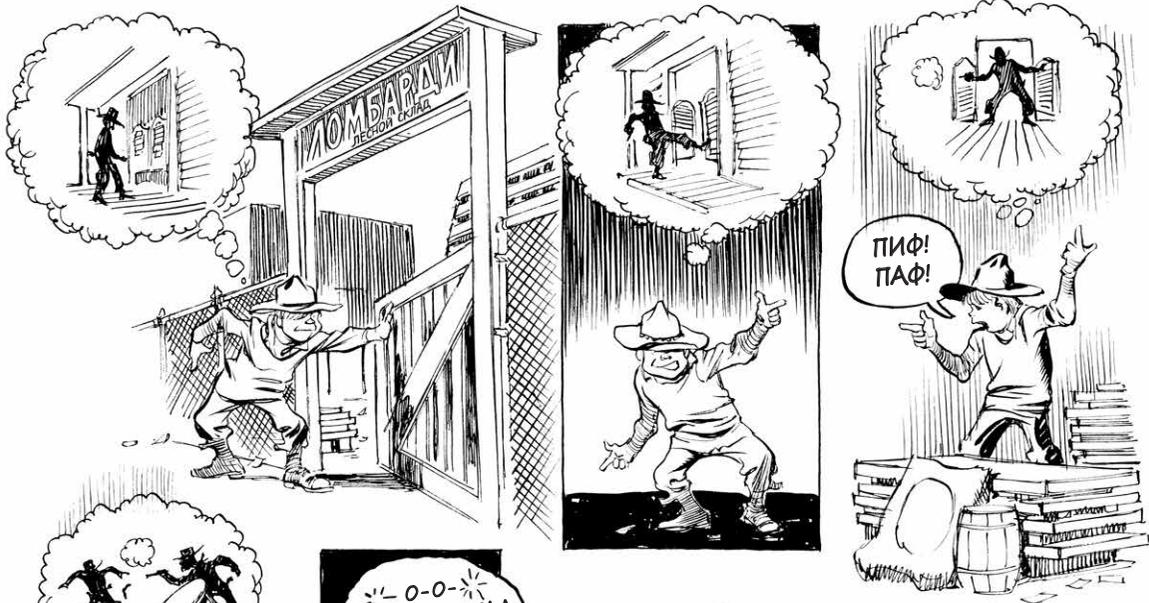
ДА, ДА... РАБОТЫ У МЕНЯ
МНОГО... ХМ-М, И ПОЧЕМУ
МЫ ДОЛЖНЫ ПЛАТИТЬ ПИТУ
НАЛИЧНЫМИ ЗА ЕГО ДРЕВЕСИНУ...
НЕ НРАВИТСЯ МНЕ ЭТО...
ХМ-М...



СТРЕЛОК

















ЧЕГО?
ЧТО ТЫ
СДЕЛАЛ?!
ИДИОТ!

ВОТ ЧЕСТНО, ПИТ...
ПО-ДРУГОМУ НИКАК
БЫЛО... МЫ С ЭТИМ ТРУПОМ
ВАЛАНДАЛИСЬ ВСЮ
НЕДЕЛЮ!

Я Ж ГОВОРЮ... НА ТОЙ НЕДЕЛЕ...
МЫ ЗАСТУКАЛИ ЭТОГО ПАРНЯ,
КОГДА ОН ОШИВАЛСЯ У НАШЕГО
ГРУЗОВИКА... НУ МЫ ЕГО И ПРИХЛОПНУЛИ!
А КОГДА СГРУЖАЛИ ТОВАР
НА СКЛАДЕ ЛОМБАРДИ, ОСТАВИЛИ
ЕГО ТАМ... ЧИСТО СЛУЧАЙНО!

НУ И СЕГОДНЯ
НОЧЬЮ Я ТУДА ВЕРНУЛСЯ
И ЕГО ЗАБРАЛ... ОДЕЖДУ
В УРНУ БОСИЛ... А ЕГО
САМОГО — ГОЛЫМ В РЕКУ...
ТАК ЧТО НИКОМУ ЕГО
НЕ ОПОЗНАТЬ!



ВИШЬ, ПИТ...
ПРОБЛЕМЫ НЕТУ...
МОЖЕТ, ОН ИЗ БАНДЫ
ЭАДИ-ИРЛАНДЦА... ИЛИ
ИЗ ФЕДЕРАЛОВ...
НЕ СУТЬ.

ЛАДНО, ДЖИНО...
МЫ НЕ ХОТИМ СОЗДАВАТЬ
ПРОБЛЕМЫ ЛЕСНОМУ СКЛАДУ ЛОМБАРДИ...
ОНИ ИСПРАВНО ПРОДАЮТ НАШ ТОВАР...
ВСЕ ШИТО-КРЫТО... И Я ХОЧУ,
ЧТОБЫ ТАК И ОСТАЛОСЬ...
ЯСНО?



ЗДОРОВО, ЯКОВ...
Я ХОТЕЛ ПОИНТЕРЕСОВАТЬСЯ,
ГДЕ ВЫ ЗАКУПАЕТЕ ДЕРЕВО.

ФРИДА... ПОКАЖИ
ЭЛТОНУ НАШИ КНИГИ
ЗАКАЗОВ... И ЧЕКИ.



ХМ-М... А ЧТО ЭТО ЗА
«ПЕРЕВОЗКИ ПИТА»?
И ПОЧЕМУ ВЫ ПЛАТИТЕ
ИМ НАЛИЧНЫМИ... СЧЕТОВ
НЕТ... ЭТО КАКОЙ-ТО
ПОСРЕДНИК?



МЫ НЕ СПРАШИВАЕМ!
ОНИ ПРОДАЮТ НАМ
ЗАДЕШЕВО И
НЕ ТОРОПЯТ С ОПЛАТОЙ.
ЧТО-ТО НЕ ТАК?

ЗАПИШУ-КА
Я ИХ АДРЕС.



Я НЕ ЗНАЮ...
НО СКОРО
УЗНАЮ!



НУ И
ЧТО ПРОИС-
ХОДИТ
?

ЭГХ...
А ЧТО ПРОИСХОДИТ?..
НИЧЕГО НЕ ПРОИСХОДИТ.
ИДЕМ, Я ПРОВОЖУ
ТЕБЯ.



Тряпички
на денежки

ЯКОВ...
ВСЯ ТВОЯ ЖИЗНЬ
ЗДЕСЬ — ПОКУПАТЬ
ДА ПРОДАВАТЬ
ДЕРЕВО... РАДИ
ЧЕГО?

ЭТО
ДОСТОЙНЫЙ
ЗАРАБОТОК,
ФРИДА. МЫ ЖИВЫ
И ЗДОРОВЫ...
О БОЛЬШЕМ
И ПРОСИТЬ
НЕ СТОИТ!



Тряпочки на денежки...

Ох, должен быть какой-то смысл, кроме того, чтоб просто выживать... словно насекомые, яков!

А таракану нужен смысл? В Германии звери-нацисты стирают с лица земли целые тысячи... зачем?.. а я... я потратил годы, чтобы построить библиотеку для моей синагоги, а они взяли и назвали ее в честь другого человека... потому что он дает им деньги... кому нужен этот смысл?

Как жестоко! Мне нужен!



Тряпочки на денежки

Жестоко? Думаешь, я сам не хочу найти хоть какой-то смысл?!



Заходи... присядь... выпей стакан чая... я тебя не задержу... знаю, Ривка ждет тебя дома с ужином...



...А Ривка... ха... женаты 30 лет. и где смысл?

Ну а дети?



А! Дети! Мой сын-доктор и моя дочь-учительница вступают в брак с иноверцами... конец моему еврейскому наследию! Пиф, паф, пуф! Пустота.

Будешь слоеную булочку?



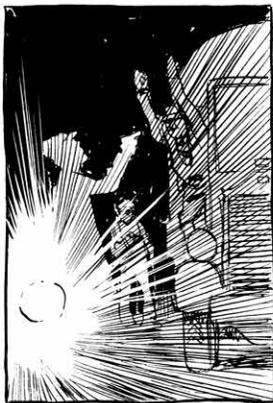
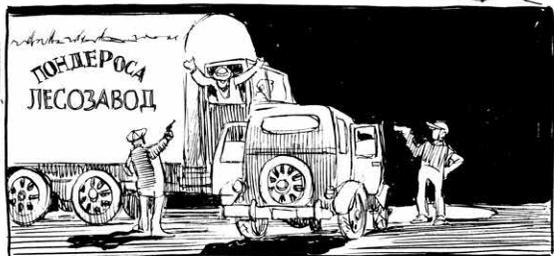
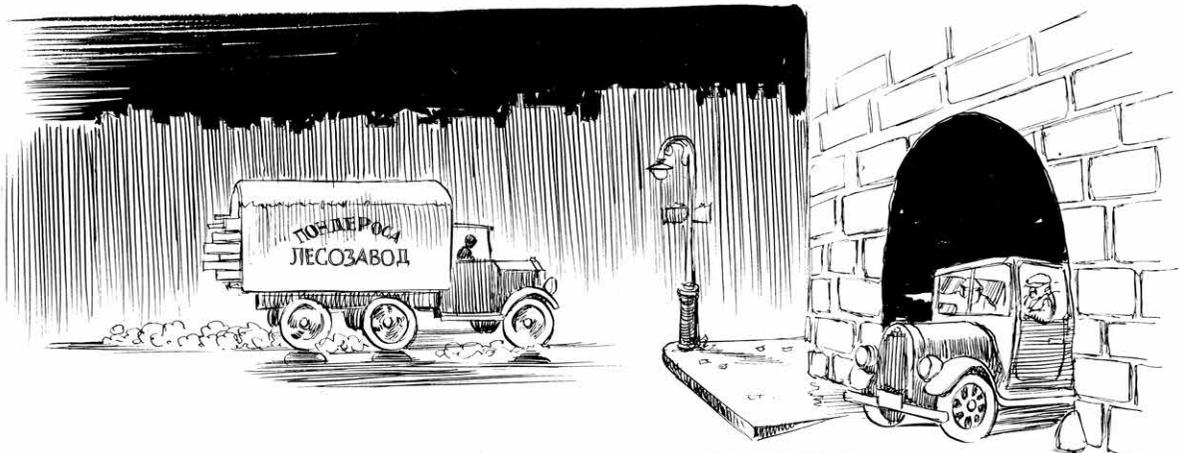
Хлюп

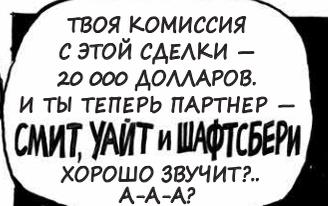
С другой стороны, быть может, еще не все потеряно!.. Фрида, мы еще достаточно молоды, мы могли бы начать новую жизнь вместе!

Бога ради, уже шесть часов! ступай, яков, ступай!











ГЛАВА 11 ВЫЖИВАНИЕ

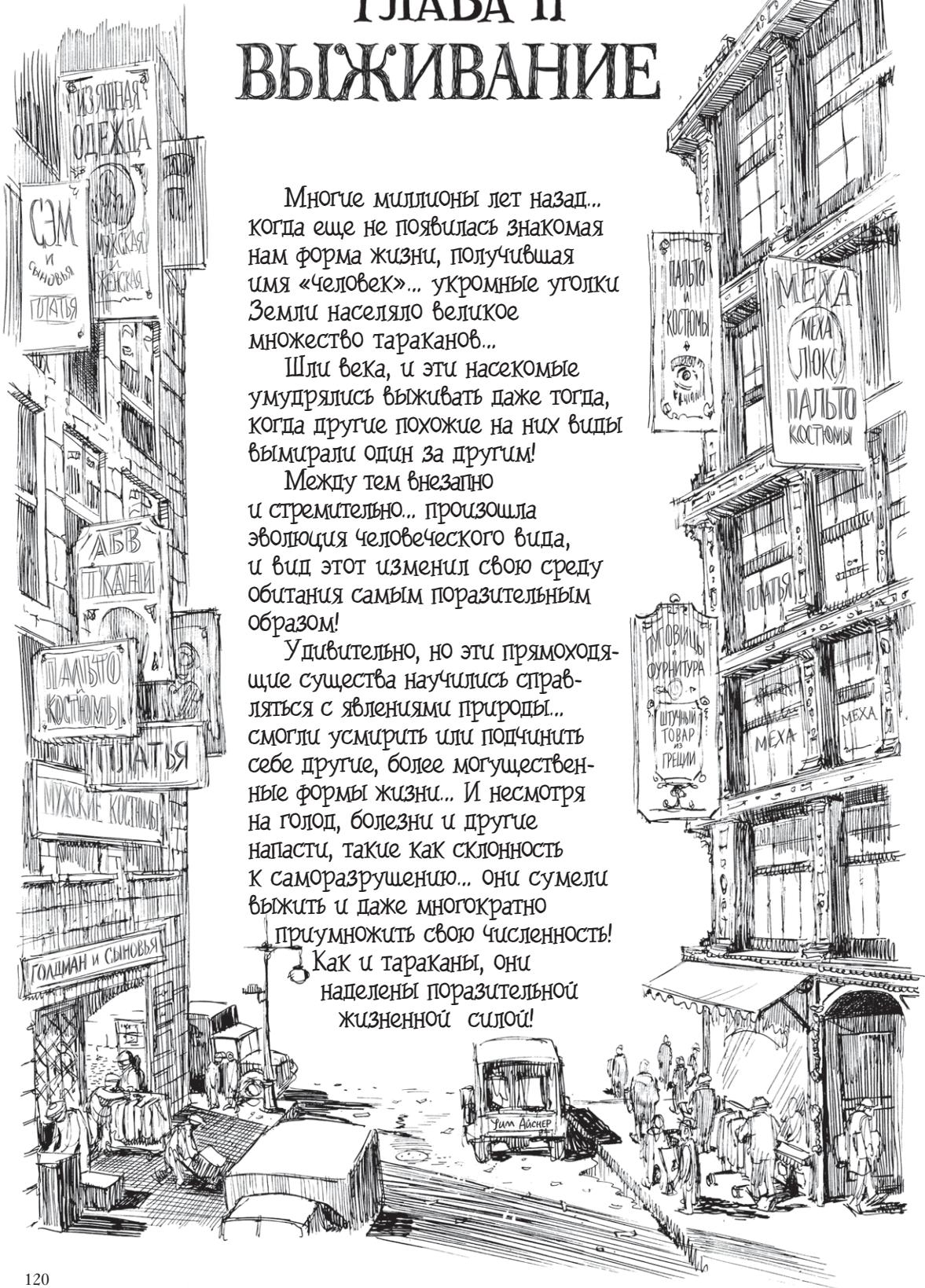
Многие миллионы лет назад...
когда еще не появилась знакомая
нам форма жизни, получившая
имя «человек»... укромные уголки
Земли населяло великое
множество тараканов...

Шли века, и эти насекомые
умудрялись выживать даже тогда,
когда другие похожие на них виды
вымирали один за другим!

Между тем внезапно
и стремительно... произошла
эволюция человеческого вида,
и вид этот изменил свою среду
обитания самым поразительным
образом!

Удивительно, но эти прямоходя-
щие существа научились справ-
ляться с явлениями природы...
смогли усмирить или подчинить
себе другие, более могуществен-
ные формы жизни... И несмотря
на голод, болезни и другие
напасти, такие как склонность
к саморазрушению... они сумели
выжить и даже многократно
приумножить свою численность!

Как и тараканы, они
наделены поразительной
жизненной силой!





ВИЛЛИ!
ПОЕДЕШЬ
РАЗВОЗИТЬ
ШУБЫ — ВОЗЬМИ
С СОБОЙ
ДЯДЮ МАКСА!

НУ, ПАП...
С НИМ ОДНИ
ХЛОПОТЫ...
ОН КАК
ДИТЯ!

А ЧТО
ТЫ ХОЧЕШЬ
ОТ ЧЕЛОВЕКА,
КОТОРОМУ ВРЕЗАЛИ
ПО ГОЛОВЕ БАНДИТЫ
ИЗ ПРОФСОЮЗА?!

ОН ЗАСЛУЖИВАЕТ,
ЧТОБЫ МЫ ОТНОСИЛИСЬ
К НЕМУ С УВАЖЕНИЕМ...
МЫ ЖЕ НЕ ЗВЕРИ
В ДЖУНГЛЯХ! ПРОЯВИ
СОСТРАДАНИЕ!

ЛАДНО...
ИДЕМ, ДЯДЯ
МАКС
!



ЗНАЧИТ, ТАК,
ДЯДЯ МАКС... НИКУДА ОТ МЕНЯ
НЕ ОТХОДИ! НА ОБРАТНОМ
ПУТИ ВЫПЬЕМ С ТОБОЙ
СЕЛЬТЕРСКОЙ!

...КЛЯНУСЬ
МОГИЛОЙ
МАТЕРИ... Я ГОВОРЮ
ПРАВДУ, ДЖИНО!

...ТОЧНО? ОТКУДА
ТЕБЕ ЗНАТЬ, ЧТО МЕРТВЯК,
КОТОРОГО МЫ БРОСИЛИ
НА СКЛАДЕ ЛОМБАРДИ,
БЫЛ ИЗ ФЕДЕРАЛОВ?



ЭДДИ-ИРЛАНДЕЦ
НАПЕЛ ЕМУ, ЧТО ВЫ С ПИТОМ
ЗАНИМАЕТЕСЬ РЭКЕТОМ
И НАЛЕТАМИ! И ПОТОМ,
КОГДА МЫ РАЗДЕВАЛИ
ЕГО... Я ПРИМЕТИЛ ЖЕТОН
У НЕГО В КАРМАНЕ!

ПОДРЫВАЕШЬ
ПРОФСОЮЗНУЮ
АКТИВНОСТЬ,
ЗНАЧИТ?

ВОТ
ДЕРЬМО!

ТЫ
КУДА,
ДЖИНО
?

НА СКЛАД
ЛОМБАРДИ...
ЗАБРАТЬ
ШМОТЬЕ,
ПОКА
КТО-НИБУДЬ
НЕ НАШЕЛ
ЭТОТ ЖЕТОН!

УУУ ОСПОДЬ
ВСЕМОГУЩИЙ
УУУ

НЕ ВЕРЮ,
ЧТО ЭТО
ПРОИСХОДИТ
СО МНОЙ.

С МОИМ СЛАБЫМ
ЗДОРОВЬЕМ
Я ПРОСТО
ПОМРУ!

МАМУЛЯ,
ЧТО
СТЯСЛОСЬ
?

РЕБЕККА,
ЭТО ТЫ?

МАМУЛЯ,
НЕ КРИЧИ!
ЧТО
СЛУЧИЛОСЬ?

УУУ
ОХ, Я
НЕ ВЫНЕСУ!

ВОТ,
ВЫПЕЙТЕ
СТАКАН
ВОДЫ!

ТВОЙ
ОТЕЦ ХОЧЕТ
РАЗВЕСТИСЬ!



ПАПУЛЯ...
ЭТО ПРАВДА?

ДАВАЙ, ЯКОВ,
РАССКАЖИ ЕЙ!.. ПОСЛЕ
30 ЛЕТ БРАКА...



НИ С ТОГО
НИ С СЕГО
ОН ЗАХОТЕЛ
РАЗВЕСТИСЬ!

И ВО ВСЕ НЕ НИ С ТОГО
НИ С СЕГО! СКАЗАТЬ ПО
ПРАВДЕ, Я УЖЕ ДУМАЛ
ОБ ЭТОМ И НЕ РАЗ!



НО
ПАПУЛЯ,
РАЗВЕ ТЫ
НЕ ЛЮБИЛ
ЕЕ?

ЛЮБИЛ? ЕЕ СЕМЬЯ
НАНЯЛА СВАХУ, КОТОРАЯ ВСЕ
И УСТРОИЛА... ОНА ПОЛУЧИЛА
МУЖА, УМЕЮЩЕГО РАБОТАТЬ
РУКАМИ... А Я ПОЛУЧИЛ ХОРОШУЮ
ЖЕНУ, КОТОРОЙ ОТЕЦ ОСТАВИЛ
ПАРУ ДОЛЛАРОВ
ПРИДАНОГО.

И ЧТО
В ЭТОМ
ТАКОГО
УЖАСНОГО?..
НУ, СКАЖИ
МНЕ!

УЖАСНОГО
НИЧЕГО... ПРОСТО
ДЛЯ СЧАСТЬЯ
МАЛОВАТО!



А ТЫ, НАВЕРНОЕ,
КИНОЗВЕЗДУ ХОТЕЛ, ТАКУЮ
ГОРЯЧУЮ В ПОСТЕЛИ, ДА?
САМ-ТО ТЫ КЕМ СЕБЯ МНИШЬ?
ВАЛЕНТИНО??

ПОСТЕЛЬ?
НУ, ТУТ ТЫ
ВЫПОЛНИЛА
СВОЙ ДОЛГ...
КОГДА Я
ХОТЕЛ...
ТЫ ДАВАЛА
ТОЧКА!

НО, ПАПОЧКА,
ОНА ВСЮ СВОЮ
ЖИЗНЬ ПОСВЯТИЛА
ЗАБОТЕ О ТЕБЕ.

ДА...
И ЭТА ЗАБОТА
БЫЛА ДЛЯ
МЕНЯ КЛЕТКОЙ,
ТЮРЬМОЙ!





Я ЕМУ СТИРАЮ...
Я ДЛЯ НЕГО ДЕРЖУ ДОМ
В ЧИСТОТЕ... Я ЕМУ РОЖАЮ
ДЕТЕЙ... И ЭТО ДЛЯ НЕГО
ТЮРЬМА?

ПРОШУ
ТЕБЯ,
МАМУЛЯ...
ТЕБЯ СЛЫШИТ
ВСЯ ОКРУГА!



ГОСПОДЬ
ВСЕМОГУЩИЙ!
ЕМУ ШЕСТЬДЕСЯТ ЛЕТ...
И ОН ХОЧЕТ... ХОЧЕТ
РАЗВЕСТИСЬ?!

ПРОШУ ТЕБЯ, РИВКА,
ПОСТАРАЙСЯ ПОНЯТЬ, ПОЖАЛУЙСТА...
ДЕЛО НЕ В ТЕБЕ... МЫ С ТОБОЙ ЖИЛИ
ВМЕСТЕ ЛИШЬ ПОТОМУ, ЧТО НЕ БЫЛО
ДРУГОГО ВЫБОРА! НО ДЕТИ ВЫРОСЛИ,
ТЕПЕРЬ И ЭТОЙ ПРИЧИНЫ НЕ СТАЛО...
РАДИ ЧЕГО ЖЕ МНЕ
ОСТАВАТЬСЯ?..



НУ
И ЧЕГО ТЫ
ХОЧЕШЬ
?

ЧЕГО Я ХОЧУ?
ЧЕГО Я ХОЧУ? Я ХОЧУ
ВЕРНУТЬ СЕБЕ МЕЧТУ...
ВОТ ЧЕГО Я ХОЧУ!



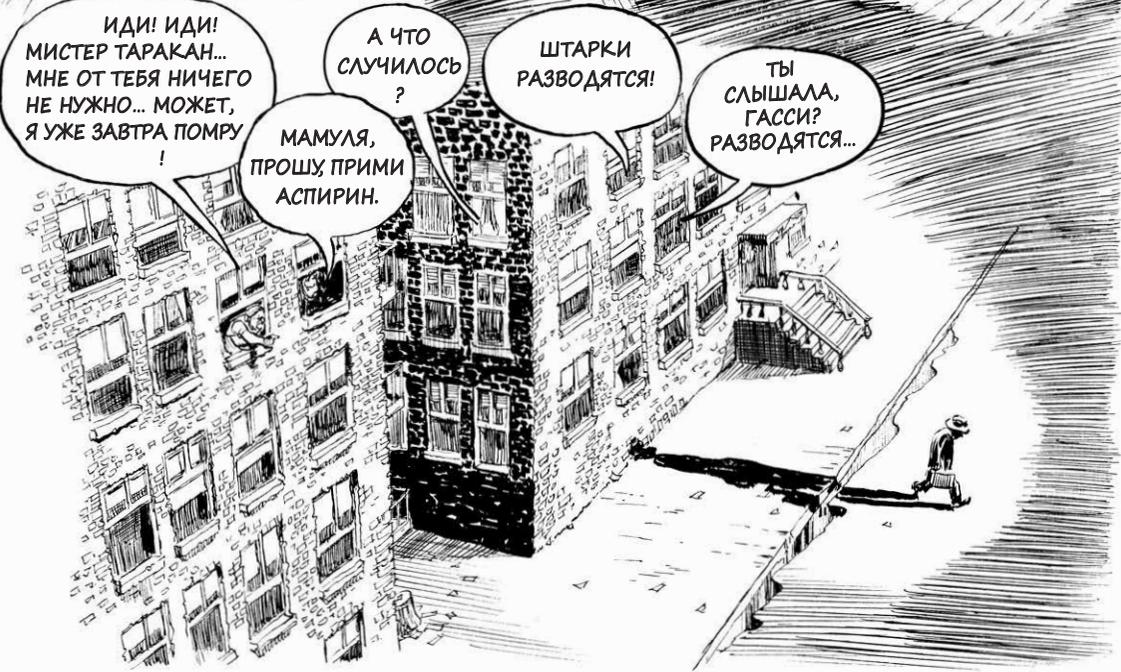
ТРИДЦАТЬ
ЛЕТ Я ЕЛ, СПАЛ
И ЗАКОЛАЧИВАЛ
ДОСКИ... И ВСЕ ЭТО
ВРЕМЯ У МЕНЯ ВНУТРИ
ПРЯТАЛАСЬ МЕЧТА
О ТОМ, ЧТО МОГЛО
СЛУЧИТЬСЯ,
НО НЕ СЛУЧИЛОСЬ
!!



А... ФИЛОСОФ... ВСЕ ЭТИ ГОДЫ ТЫ ЕДВА
СВОДИЛ КОНЦЫ С КОНЦАМИ... И СЕЙЧАС, КОГДА
У ТЕБЯ НАКОНЕЦ ЗАВЕЛИСЬ КАКИЕ-ТО ДЕНЬГИ...
ТЫ ТУТ ЖЕ ПРЕВРАТИЛСЯ В БОЛЬШОГО МЕЧТАТЕЛЯ...
ЧЕГО В ТВОЕМ ВОЗРАСТЕ МОЖНО ХОТЕТЬ-ТО?



НЕ ХОЧУ
БЫТЬ
ТАРАКАНОМ
!



ИДИ! ИДИ!
МИСТЕР ТАРАКАН...
МНЕ ОТ ТЕБЯ НИЧЕГО
НЕ НУЖНО... МОЖЕТ,
Я УЖЕ ЗАВТРА ПОМРУ
!

А ЧТО
СЛУЧИЛОСЬ
?

ШТАРКИ
РАЗВОДЯТСЯ!

ТЫ
СЛЫШАЛА,
ГАССИ?
РАЗВОДЯТСЯ...

МАМУЛЯ,
ПРОШУ, ПРИМИ
АСПИРИН.



ЭЙ, МЫ
ЗАКРЫТЫ!

КАК ЖИЗНЬ,
АНДЖЕЛО?...
ЭТО Я, ДЖИНО!

Я ТУТ У ВАС
ОСТАВИЛ КОЕ-
КАКУЮ ОДЕЖДУ
ПАРУ ДНЕЙ
НАЗАД, ГДЕ
ОНА?

ОДЕЖДУ...
КАКУЮ
ОДЕЖДУ?
НЕ ЗНАЮ
НИ ПРО
КАКУЮ
О...

НЕ ЮЛИ
МНЕ
ТУТ...
Я ТОРО-
ПЛЮСЬ
!

ЧЕГО
ТЕБЕ
?



Я ЖЕ ГОВОРЮ...
НИЧЕГО НЕ ЗНАЮ
НИ ПРО КАКУЮ...

НУ ВЫ ЖЕ
ТУТ УБИРАЕТЕСЬ!
ЗНАЧИТ, ОНА
ВАМ ГДЕ-ТО
ПОПАЛАСЬ
!

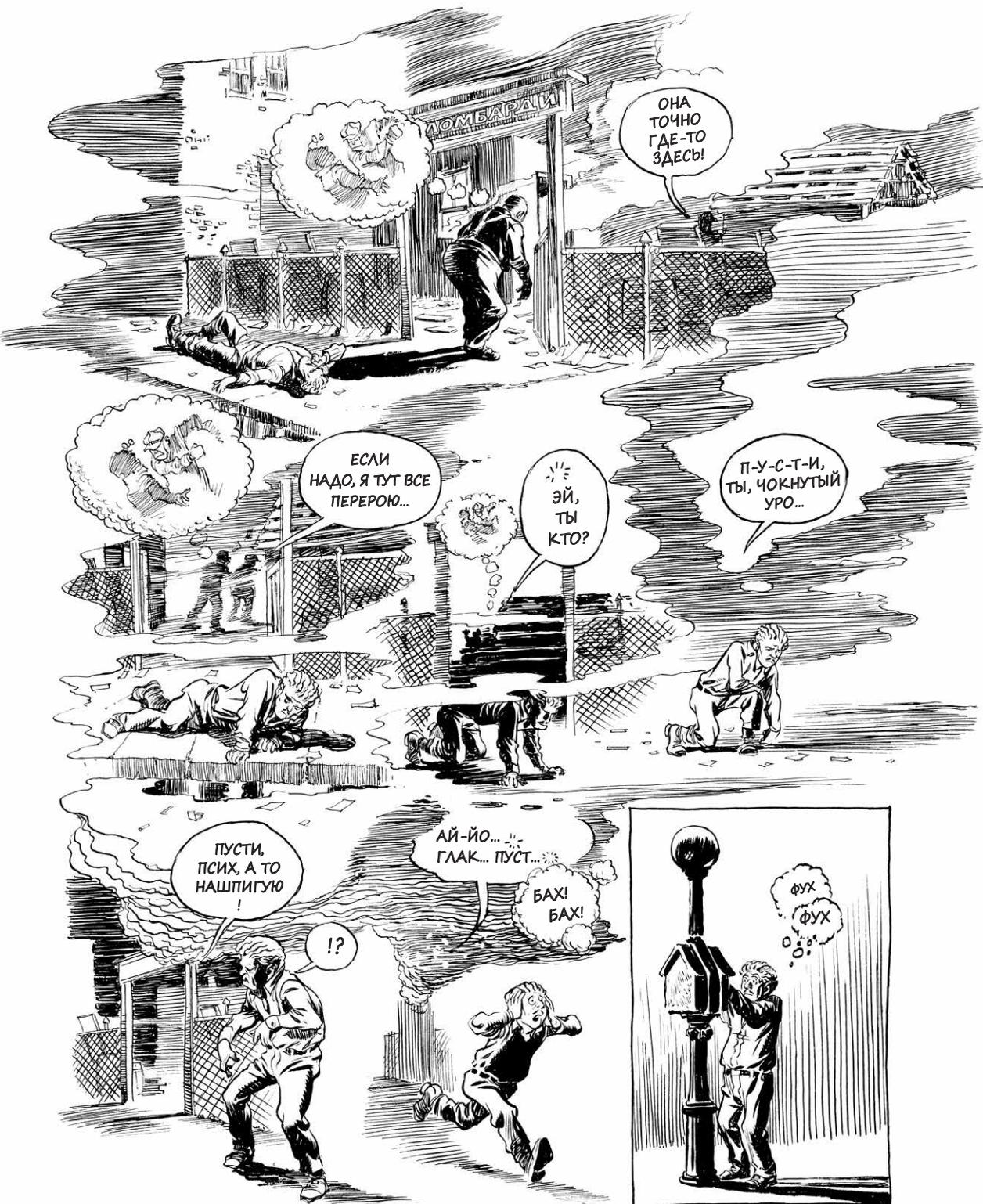
УСАТОМУ
ПИТУ НУЖНА
ЭТА ОДЕЖДА!

ВСЕ ТУТ
ПЕРЕВЕРНУ,
ПОКА
НЕ НАЙДУ
!



ОНА ДОЛЖНА
БЫТЬ ЗДЕСЬ...
ГДЕ-ТО ЗДЕСЬ!









Я НАПУГАНА.
ПОЧЕМУ — САМА
НЕ ЗНАЮ! ВЗДОХ. КОГДА
ТЫ ГОВОРИШЬ, КАЖЕТСЯ,
ЧТО ВСЕ ИДЕТ КАК
НАДО... НО ЭТО
НЕ ТАК!

ОБЪЯСНИ,
ФРИДА!



ВСЕ ПРОИСХОДИТ
ТАК БЫСТРО... МОЯ ЖИЗНЬ
В ГЕРМАНИИ БЫЛА РАЗРУШЕНА... МУЖ
УБИТ, ДОЧЬ СКРЫВАЕТСЯ ОТ НАЦИСТОВ —
КТО ЗНАЕТ, ГДЕ ОНА? ТЫ ПОМОГ МНЕ
ПРИЕХАТЬ В АМЕРИКУ... ТЕПЕРЬ
ТЫ ХОЧЕШЬ НА МНЕ ЖЕНИТЬСЯ...



И ЧТО
ДАЛЬШЕ
?

А РАЗВЕ
НАМ
ОСТАЛОСЬ
ЧТО-ТО
ДРУГОЕ?!



БУДЕМ
НАСЛАЖДАТЬСЯ
ДРУГ ДРУГОМ... ЖИТЬ
СЕГОДНЯШНИМ
ДНЕМ.



НО
РАЗВЕ ЭТОГО
ДОСТАТОЧНО
?

ПОЛУЧИТЬ
ВТОРОЙ
ШАНС УЖЕ
НЕМАЛО!



НЕ ЗНАЮ... ЕСТЬ ЛИ ВО ВСЕМ
ЭТОМ СМЫСЛ... КАКОЙ-ТО
БОЖЕСТВЕННЫЙ ЗАМЫСЕЛ?
ЧТО БОГУ УГОДНО
ОТ МЕНЯ?



КТО
ЕГО ЗНАЕТ
?!

С НАЧАЛА ВРЕМЕН СВЯЩЕННИКИ, РАВВИНЫ,
ГУРУ И МОШЕННИКИ... ВСЕ ОНИ ПРЕВРАТИЛИ
ПОИСКИ ОТВЕТА В ДЕЛО ЖИЗНИ!.. ОНИ ПИШУТ
КНИГИ И БИБЛИИ... СОЧИНЯЮТ МОЛИТВЫ
В НАДЕЖДЕ ПОЛУЧИТЬ КРОШЕЧНЫЙ ОТВЕТ,
В КОТОРОМ НАКОНЕЦ СМОГУТ НАЙТИ
ЯСНОСТЬ... А В ЭТО ВРЕМЯ ЛЮДИ И ТАРАКАНЫ
ПРОСТО ЖИВУТ ДЕНЬ ЗА ДНЕМ! КОГДА
Я САМ НАЙДУ ОТВЕТ, ТО СРАЗУ ТЕБЕ
СКАЖУ.



ТАК
ЧТО ЖЕ
НАМ
ДЕЛАТЬ
?

А МЫ ПОКА
БУДЕМ ЕСТЬ,
СПАТЬ, ИЗБЕГАТЬ
СТРАДАНИЙ,
НАСЛАЖДАТЬСЯ
ПРОБЛЕСКАМИ
КРАСОТЫ...
И ЗАНИМАТЬСЯ
ЛЮБОВЬЮ!



ЗАНИМАТЬСЯ
ЛЮБОВЬЮ
??



ЯКОВ, ЯКОВ...
МНЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЯТЬ...
ТЕБЕ ШЕСТЬДЕСЯТ... МЫ
С ТОБОЙ... Я УЖЕ НЕ СМОГУ
РАЗГОРЕТЬСЯ ТАК, КАК
ТОГДА, В МОЛОДОСТИ!



ПОСТАРАЙСЯ,
ПОСТАРАЙСЯ
ВСПОМНИТЬ НАШ
ПЕРВЫЙ РАЗ...
ТОГДА, В ЛЕСУ,
В НЮРНБЕРГЕ.

ДА,
НА ПИКНИКЕ...
О, Я БЫЛА ТАК
ВЗВОЛНОВАНА!
ВСЕ БЫЛО ТАК
КРАСИВО!



НУ?..
А
ТЕПЕРЬ
?

А ТЕПЕРЬ
У МЕНЯ СЛИШКОМ
МНОГО МЫСЛЕЙ.
ТЕПЕРЬ НА СМЕНУ
МЕЧТАМ ПРИШЛИ
ВОСПОМИНАНИЯ.
ТЕПЕРЬ Я МОГУ ДУМАТЬ
ТОЛЬКО О ТОМ,
КАК ЭТО БЫЛО
У НАС С МУЖЕМ...



ТОГДА
ЭТО КАЗАЛОСЬ
ПРЕКРАСНОЙ
ТАЙНОЙ... ПРОШЛОГО
НЕ БЫЛО, ТОЛЬКО
БУДУЩЕЕ.



ТЕПЕРЬ ВСЕ
ПО-ДРУГОМУ... Я СЛОВНО
ЖИВОТНОЕ... ТО, ЧЕМ МЫ
С ТОБОЙ ТУТ ЗАНИМАЕМСЯ,
НИКАК НЕ ВЯЖЕТСЯ С ТЕМ,
ЧТО Я К ТЕБЕ ЧУВСТВУЮ...
И ВСЕ ЖЕ Я ЧТО-ТО К ТЕБЕ
ИСПЫТЫВАЮ, ЯКОВ...



ХЕКХ!!
МОИХ
ЧУВСТВ
ХВАТИЛО
НЕНАДОЛГО...
ПФЕ!

...Ш-Ш-Ш...
МНЕ
ДОСТАТОЧНО,
ЕСЛИ
ТЫ ПРОСТО
БУДЕШЬ
ДЕРЖАТЬ
МЕНЯ
В ОБЪЯТИЯХ,
ЯКОВ.

ТУК
ТУК



?!

МИССИС ГОЛД? ВЫ РАБОТАЕТЕ
БУХГАЛТЕРОМ НА ЛЕСНОМ СКЛАДЕ
ЛОМБАРДИ, ТАК?.. СЛУЧИЛСЯ ПОЖАР...
МЫ НАШЛИ ДВА ТЕЛА... МНЕ НАДО
ЗАДАТЬ ВАМ ПАРУ ВОПРОСОВ!
ПРОСТО ФОРМАЛЬНОСТЬ...



ЯКОВ... ТЫ ЗДЕСЬ ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ ПРОСТОЯЛ! НУ-У-У ЖЕ... НИЧЕГО НЕ ПОДЕЛАЕШЬ... ПРОПАЛ НАШ СКЛАД!

ТЫ ПРАВ, АНДЖЕЛО... ВЗДОХ ЛАДНО, ПОШЛИ ДОМОЙ!



ДАВАЙ ИДИ К СЕБЕ!

О, ПРИВЕТ, ВИЛЛИ... ТЫ ЧЕГО РАЗДЕЛСЯ? КТО-ТО УМЕР?

ИДУ НА ПОХОРОНЫ К ДЯДЕ МАКСУ.



ВЫ ПРОСТИТЕ ЗА ПОЖАР НА СКЛАДЕ... ПОНИМАЕТЕ, ДЯДЯ МАКС НЕ СОБИРАЛСЯ НИЧЕГО СЖИГАТЬ... У НЕГО ПРОСТО С ГОЛОВОЙ БЫЛИ НЕЛАДЫ ИЗ-ЗА ПРОФСОЮЗА!



...ОН ПОШЕЛ ЗА ЭТИМ БАНДИТОМ, ЧТО ИЗБИЛ ЕГО... ДОГНАЛ У ВАШЕГО СКЛАДА... ЗАВЯЗАЛАСЬ ДРАКА... НАЧАЛСЯ ПОЖАР...

...ГЛОТЬ...



НО ВЕДЬ МАКС СПАС ТЕБЯ, АНДЖЕЛО... КАК?

Э-Э... НЕВАЖНО... ЯКОВ! ИДЕМ НАВЕРХ! ТВОЯ СЕМЬЯ ХОЧЕТ С ТОБОЙ ПОГОВОРИТЬ!



ЭЛТОН... ВОТ ЯКОВ!

ХОРОШО... ДАВАЙТЕ ВСЕ ПРИСЯДЕМ. МНЕ НУЖНО МНОГОЕ РАССКАЗАТЬ.







НУ?

И КОГО МНЕ ЗА ВСЕ ЭТО БЛАГОДАРИТЬ ?



МОЖЕТ БЫТЬ, БОГА?

РЕБЕ БЕНЗОН ?

Я ПРИНЕС ГОРЯЧЕГО КУРИНОГО СУПА!.. ЗНАЮ, ЧТО РИВКА НЕ СМОЖЕТ ГОТОВИТЬ В БЛИЖАЙШИЕ ДНИ.

СПАСИБО ВАМ... ЭТО ОЧЕНЬ КСТАТИ!



КАК ТЫ СЕБЯ ЧУВСТВУЕШЬ, ЯКОВ?

А КАК Я ДОЛЖЕН СЕБЯ ЧУВСТВОВАТЬ? Я НЕ ЗНАЮ, ЧТО МНЕ ДЕЛАТЬ!



ТОЛЬКО ИСТИННО ВЕРУЮЩИЙ ВСЕГДА ЗНАЕТ, ЧТО ДЕЛАТЬ!



А, ЯКОВ. Я ПОЛУЧИЛ ПИСЬМО И ХОЧУ, ЧТОБЫ ТЫ ПЕРЕДАЛ ЕГО ФРИДЕ ГОЛД. ОТ ЕВРЕЙСКОГО АГЕНТСТВА.

Уважаемый ребе Бензон,

У нас есть основания полагать, что Вам может быть знакома мать Хильды Фремд. Ее зовут Фрида Голд. Если Вы можете связаться с ней, просим Вас ей передать, что ее дочь смогла сбежать из Германии и теперь живет в Иерусалиме.

Она сильно больна, ей пришлось многое вынести, чтобы спастись. Ее муж находится в плену у нацистов, и она осталась без поддержки.

Если ее мать способна оказать любую финансовую помощь, то мы обязуемся проследить за тем, чтобы все переданные ей средства были направлены на благо ее дочери.

С уважением,
ЕВРЕЙСКОЕ АГЕНТСТВО

Dr. Schwartz











ЯКОВ,
ТЫ
ЗДЕСЬ
?

ДА, РИВКА,
ПРОСТО ВЕШАЮ
ОДЕЖДУ В ШКАФ.



ЦК-ЦК!
НЕЛЬЗЯ ЖЕ ВЕШАТЬ
МЯТЫЙ КОСТЮМ!
ДАЙ-КА СЮДА...
Я ЕГО ПОГЛАЖУ...

НЕ НАДО!
ТЕБЕ НЕЛЬЗЯ
НАПРЯГАТЬСЯ...
ТЫ ДОЛЖНА БЫТЬ
В ПОСТЕЛИ
И ОТДЫХАТЬ!



Я?... ХА, ЛУЧШЕ
ПОСМОТРИ НА СЕБЯ!
ВЫГЛЯДИШЬ УЖАСНО!
ПОЙДУ НАЛЮ ТЕБЕ
СТАКАН ЧАЯ... А ТЫ
СЯДЬ И ОТДОХНИ!



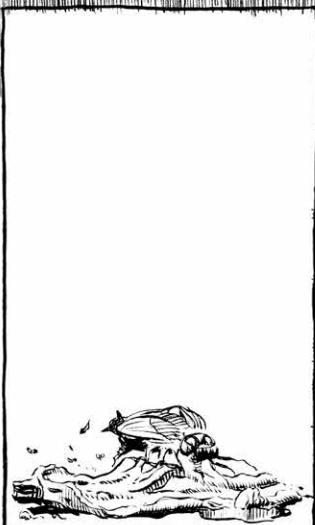
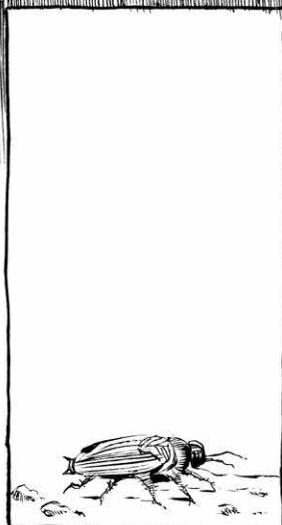
ЯКОВ... ПОВОРОИ
С КОМЕНДАНТОМ...
ПУСТЬ ПРИВЕДЕТ К НАМ
МОРИЛЬЩИКА... У НАС
В ДОМЕ ДО СИХ ПОР
ТАРАКАНЫ!!



А, ЯКОВ!
ПОЗВОНИ АНДЖЕЛО...
ОН ПРОСИЛ, ЧТОБЫ
ТЫ ЗАШЕЛ НА СКЛАД...
ПРИДУТ РАБОЧИЕ
ВСЕ РЕМОНТИРОВАТЬ!..
ТЫ МЕНЯ СЛЫШИШЬ,
ЯКОВ?!



Насколько мы знаем, тараканы как вид не находятся под угрозой исчезновения. Записи об их популяции на Земле отсутствуют. Рост численности людей, которые видят в тараканах угрозу своей гигиеничной среде обитания, очевидно, никак не повлиял на размножение тараканов в мировом масштабе.



В северных умеренных широтах это насекомое успевает пережить примерно 13 линек. Зрелости оно достигает спустя 6 месяцев, после того как вылупится из яйца. В более теплом климате весь жизненный цикл таракана занимает около года. Больше всего его интересуют, судя по всему, пища и размножение. Несмотря на то что тараканы живут на нашей планете очень и очень давно, они, кажется, никак не эволюционировали в генетическом плане, и их продолжительность жизни осталась неизменной. Тараканы наделены неоспоримой жизненной силой, и их воля к жизни — тому доказательство!



...Когда сиреневые тени
Ложатся на вечерний сад...



Об авторе

Уилл Айснер (1917–2005) стоял у истоков американского комикса в 1930-х: он работал над такими сериями, как «Черные ястребы» и «Шина — королева джунглей». В 1940 году Айснер создал собственную новаторскую серию комиксов «Призрак», которая просуществовала 12 лет. Каждый выпуск был уникальным 16-страничным приложением к нескольким воскресным газетам общим тиражом 5 миллионов копий в неделю. Во время Второй мировой войны Айснер служил уорент-офицером в Пентагоне, где впервые стал использовать комиксы в методических целях. До 1970-х Айснер продолжал создавать учебные комиксы для армии США как гражданский подрядчик; помимо военных, к его услугам прибегали самые разные заказчики, начиная с корпорации «Дженерал моторс» и заканчивая начальными школами.

В 1978 году у Айснера вышла книга «Контракт с Богом», ознаменовавшая появление нового, дерзкого литературного жанра. За ней последовало более 20 графических романов, которые закрепили за Айснером репутацию ветерана среди авторов комиксов. Его именем названа самая престижная премия в сфере комиксов, вручаемая с 1988 года. За свою карьеру Айснер был удостоен множества почестей и наград по всему миру, в том числе стал вторым получателем премии «За прижизненные достижения» Национального фонда еврейской культуры (2002 год). Один из последних проектов Айснера — вышедшая в 2005 году трилогия «Контракт с Богом», объединившая в себе три полубиографических романа, действие которых разворачивается на вымышленной улице Дропси-авеню в Бронксе: «Контракт с Богом», «Жизненная сила» и «Дропси-авеню». На биографии Айснера во многом основан получивший Пулитцеровскую премию роман Майкла Шейбона о приключениях Кавалера и Клея.



Содержание

Глава 1. Таракан Иззи и смысл жизни	7
Глава 2. Беглец	25
Глава 3. Бог жил на верхнем этаже	33
Глава 4. Шабесгой	39
Глава 5. Черная рука	51
Глава 6. Зачарованный принц	59
Глава 7. Революционер	67
Глава 8. Подъем	77
Глава 9. Убежище	85
Глава 10. Америка, Америка	95
Глава 11. Выживание	120
Об авторе	143



Приключения и фэнтези

Графические романы

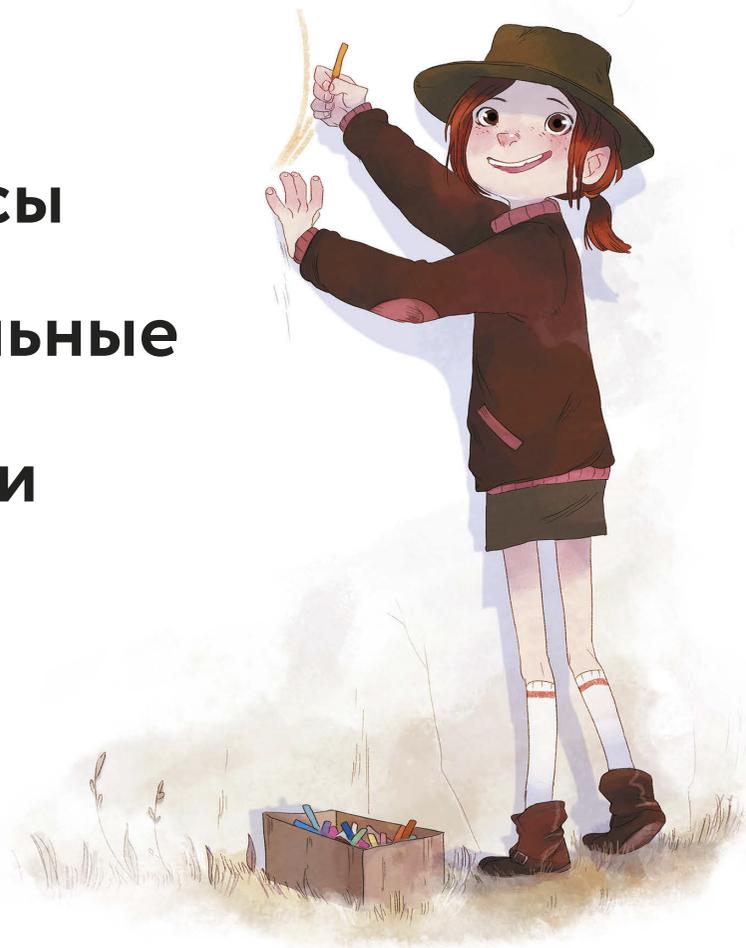
Биографии

Арт-комиксы

Познавательные

Читают дети

ПРИВЕТ!



МИ∞ Комиксы

Все комиксы
на одной странице:
mif.to/comics

Подписывайтесь на полезную
рассылку: книги, скидки и подарки
mif.to/com-letter



#mifcomics





Каждый день Яков Штарка старается
сделать свою жизнь лучше. И сталкивается
с обстоятельствами, на которые
не в силах повлиять...

Но люди, как и тараканы (чья жизнь, по мнению
Якова, удивительно похожа на нашу), обладают
невероятной жизненной силой, которая помогает
им вставать после ударов судьбы и идти дальше,
бороться за себя и свои мечты.



Роман «Жизненная сила» — самое оптимистичное
из произведений Айснера. Великая депрессия
погрузила страну в затяжной кризис. Средний
класс переключался за нижнюю планку нищеты,
вчерашние брокеры соскребали снег с мостовых,
обладатели аристократических фамилий
скитались в поисках поденной работы.
Что же помогало людям вновь встать на ноги?
Жизненная сила — отвечает Айснер.

Миша Заславский,
автор комиксов

